



EN

SE

NO

DA

FI

DE

FR

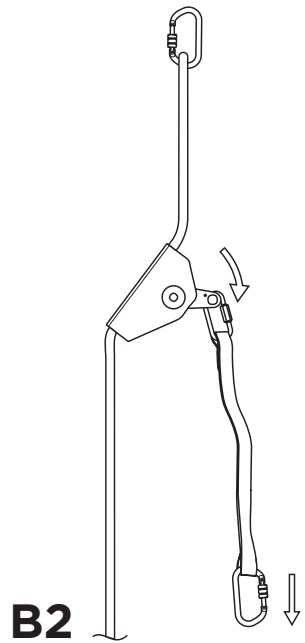
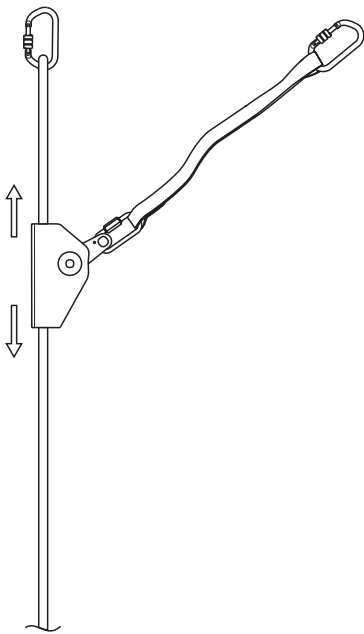
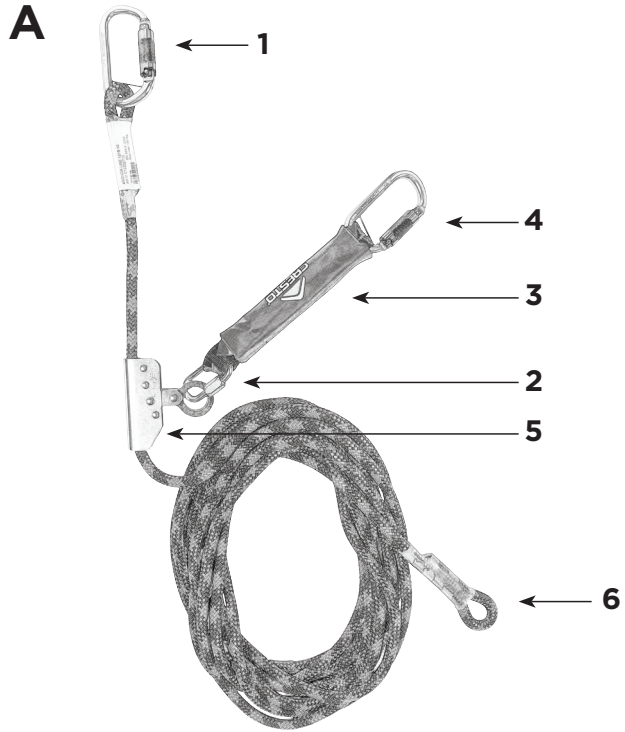
ES



INSTRUCTIONS FOR USE &  
INSPECTION CARD FOR

# ADJUSTABLE FA-LINE

Fall arrest line 1215



## NOTE! READ AND UNDERSTAND THE ENTIRE INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE USING THE EQUIPMENT!

### FIGURE A

1. Connector for anchor point
2. Link between absorber and locking device
3. Absorber
4. Connector for connection to full body harness
5. Self locking device
6. End termination

The fall arrest line certified according to EN-353-2:2002 and according to PPE Regulation (EU) 2016/425.

The main purpose of the line is to be an intermediary to a person in a fullbody harness and anchorage point. The line has also the task of absorbing the energy that may arise in a free fall. The line can also be used to limit the user's work area so that the risk of a free fall can not occur. Suitable for use in vertical position in conjunction with a ladder. Or when working on a sloping roof. If the user is using the line in suspension, another absorbent system is recommended. See EN 363. The part of the line with absorber and the carabiner is attached to the connection points marked with an A or A2 on the chest or back. See the harness user manual. The other end of the line with carabiner is connected to the anchoring point.

**Warning!** Work in a fall protection environment requires that the user is fully fit (ref EN-365), has completed training in the use of the equipment and is aware of the risks that can arise. Prior to starting to work in fall risk environment, plans shall be made for how to evacuate a person who has fallen or been injured and/or possibly been left hanging in the harness. If you are unsure, contact your dealer or the manufacturer for further information.

**Before each use:** Prior to using the product for the first time, ensure that the energy absorber is fit for purpose and that sufficient fall clearance exists between the anchor point and the ground.

**Before each use:** Carry out a careful visual check of the material and function and ensure that the equipment works. Be careful in relation to tape breaches, broken seams/stitching, cut damage, discoloration, damaged D-rings and buckles, and the function of eyelets and wraps.

**Warning!** The product is only for Personal Protection Equipment use. All other usage is forbidden. If possible, each user shall have their own personal harness (ref EN-365). It is important that the user visually checks their equipment prior to use (self-check).

**Warning!** For connection to a system in accordance with EN-363:2008 the user shall be fully conversant with all the functions of the component parts and their use. In case of doubt contact your dealer or the manufacturer.

**Warning!** If any fault in the equipment is detected which may impact on the safety of its use, the product must be replaced immediately. In case of doubt contact your dealer or the manufacturer for inspection.

**Warning!** If the equipment has been subjected to a fall the product shall immediately be discarded and replaced or inspected by competent person.

**Warning!** For connection to a fall protection system the anchorage point shall be of an approved type in accordance with EN-795 or the equivalent tested for this purpose, and cope with a static loading of the suitable standards. As far as possible the anchorage point shall be directly above the user. The work shall be carried out in such a manner that the fall distance and fall risk are minimized. Avoid lateral movements that can cause a pendulum where a person would swing into an object or a wall causing injuries.

The fall arrest line is CE tested with a weight of 140 Kg. At the dynamic CE test, the force was at most 4.7 kN and the catch length a total of 1.5 meters. The absorber's development was 32 cm. The line should be used in the strained position as much as possible. Maximum user weight should not exceed 140 Kg. CE test with 100 Kg the catch length a total of 1,5 meter and 5,4 kN. The absorber development was 17 cm.

**Warning!** Make sure that there is sufficient free space below the workplace; in certain cases, the distance can be up to 6 meters below the user if the absorber is fully activated. Calculate the fall clearance bearing in-mind:

- The height of the user;
- The position of the anchorage points;
- The lanyard length (rope/wire/webbing);
- Different lanyards may have different energy absorber lengths.

**Warning!** When carrying out work with a harness the greatest possible care shall be observed when hanging freely in the system. If the user were to fall unconscious in a suspended position it is vital to get him/her down to the ground as fast as possible. Rescue equipment and knowledge is consequently very important.

**Warning!** That no-one works alone where there is a risk of falling. Ensure that you are feeling alert and fit for work, have drunk sufficiently and that you

are properly clothed for the conditions.

**NOTE!** The material or its function can be affected if it is exposed to: extremely high temperature (>100c), chemicals, electrical current, grinding, cutting, abrasion against sharp edges and exposure to weather.

**NOTE!** All Cresto fall protection equipment has labels for marking. The label shows the manufacturer's name, product name, model type, unique serial number, date of manufacture, EN norm and Notified body Institute number.

**NOTE!** The product's maximum lifecycle is 10 years from the date of first use (max 2 years' addition from the first production date). Incorrect handling and wear-and tear can significantly shorten the lifecycle. The product shall be discarded if it has: corrosion damage, several thread breakages, discoloured, heavy wear-and-tear, corroded metal parts or if it lacks functionality and marking (ask Cresto if unsure).

**Warning!** If the product is exported, the retailer shall provide a translation of this user's instruction, maintenance and inspection instruction to the language where the product is to be used.

## MAINTENANCE AND TRANSPORT

**NOTE!** The equipment shall be stored in a dry, dark and well-ventilated location, protected against steam, sharp edges, vibration and UV-light. The equipment shall be kept clean for best functionality and durability. Metal parts can be blown clean with compressed air. Avoid lubricating oil! Lightly soiled equipment can be washed with a brush in lukewarm water. A mild soap solution can be used. Heavily soiled equipment can be machine-washed in a wash-bag with phosphate-free detergent in a 40° program. Wet equipment is hung up to dry. Equipment shall be allowed to air-dry without being subjected to open fire or any other heat source.

## INSPECTION

**Warning!** For the user's safety the product shall be inspected at least every twelve months in order to ensure its functionality and durability (refer to EN 365). The inspection can be registered in Inspector online at [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**NOTE!** In cases of frequent usage of the equipment or in aggressive environment, inspections shall be carried out at more frequent intervals (as decided by a trained competent person).

**Warning!** The inspection shall be carried out by a competent person (a person who has been trained and is competent in fall protection equipment inspection) who holds a certificate for inspection and in accordance with the manufacturer's inspection procedure as well as EN 365.)

**NOTE!** The product's label marking must be legible! (The harness is also fitted with a RFID/NFC chip for traceability if the label is not legible).

## LOG

Each component in a fall protection system (EN363:2008) shall be entered in a log or equipment register.

This is to be completed by a "competent person" at least every twelve months. (Refer to Inspector at [www.cresto.com](http://www.cresto.com) for more information). Documentation is available for download at [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) to support your equipment management and record keeping.

## REPAIRS

Repairs to the products may only be carried out by the manufacturer.

## SUSTAINABILITY & RECYCLING

We design and manufacture premium products, with premium materials, to be used actively and to last long.

When the product is decided to be taken out of use, or its maximum lifetime has expired, it should be recycled according to your local legislations. Our products are made of polyester, polyamide or PVC and metal components. If necessary dismantle the metal components before recycling. You can also send the complete product to Cresto and we will take care of the recycling in order to reduce our impact on the environment.

## COMPLIANCE

**EU type evaluation certificate:** Notified Body: 0402

**EU type inspection and production control:** Notified Body: 0402

Notified Body: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sweden  
[www.ri.se](http://www.ri.se)

# OBS! LÄS OCH FÖRSTÅ HELA BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER UTRUSTNINGEN!

## FIGUR A

1. Karbinhake för förankringspunkt
2. Länk mellan falldämpare och låsanordning
3. Falldämpare
4. Karbinhake för inkoppling till helsele
5. Självlåsningsenhet
6. Ändavslut

Linan är certifierad enligt EN-353-2:2002 och i enlighet med PPE förordningen (EU) 2016/425.

Linans uppgift är att vara en mellanlänk till en person i helkroppsele och förankringspunkten. Linan har även i uppgift att absorbera energin som eventuellt uppkommer vid ett fritt fall. Linan kan även användas för att begränsa användarens arbetsområde så att risken för ett fritt fall inte kan uppstå. Lämpligt att användas i vertikalt läge i samband med en stege. Eller vid arbete på ett mindre lutande tak. Behöver användaren använda linan statiskt belastad rekommenderas ytterligare ett absorberande system. Se EN 363. Linans del med absorber och des karbin kopplas på selen i de punkter som är märkta med ett A eller A2 på bröst eller rygg. Se selens bruksanvisning. Andra linänden med karbin kopplas i förankringspunkten.

**Varning!** Arbete i fallskyddsmiljö kräver att användaren är i god form (ref. SS EN 365), har genomgått utbildning i hur man använder utrustningen och är medveten om de risker som kan uppstå. Innan arbete påbörjas i miljö med risk för fallolyckor måste en plan tas fram för hur man evakuerar en person som har fallit eller har skadat sig och/eller möjligen hänger i selen. Om du är osäker, kontakta din återförsäljare eller tillverkaren för mer information.

**Före varje användning:** Gör noggrann inspektion av materialet och funktionen och se till att utrustningen fungerar. Var uppmärksam på risken för skårskador, skadade sömmar, skärningar, missfärgning, skadade krokar och snäpphakar.

**Före varje användning:** Gör en noggrann visuell kontroll av materialet och funktionen och säkerställ att utrustningen fungerar. Var försiktig när det gäller bandbrott, trasiga sömmar, skårskador, missfärgning, skadade D-ringar och spännen och funktionen hos öglor och remmar.

**Varning!** Produkten är endast avsedd att användas som personlig skyddsutrustning. All annan användning är förbjuden. Om möjligt ska varje användare ha en egen, personlig sele (ref. SS EN 365). Det är viktigt att användaren gör en visuell kontroll av sin utrustning före användning (egenkontroll).

**Varning!** För anslutning till ett system i enlighet med SS EN-363:2008 måste användaren vara fullt införstådd med alla funktioner hos beståndsdelarna och hur de används. Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren i tveksamma fall.

**Varning!** Om fel upptäcks på utrustningen som kan påverka säkerheten vid användning, måste produkten omedelbart bytas ut. Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren för inspektion av selen.

**Varning!** Om utrustningen har utsatts för ett fall, ska produkten omedelbart kasseras och ersättas eller inspekteras av en behörig person.

**Varning!** För anslutning till ett fallskyddssystem måste förankringspunkten vara av godkänd typ i enlighet med SS EN 795 eller motsvarande testad för detta syfte, och klara en statisk belastning för lämpliga standarder. Förankringspunkten ska i möjligaste mån vara placerad rakt ovanför användaren. Arbetet ska utföras på ett sådant sätt att fallavståndet och fallrisken minimeras. Undvik rörelser i sidled eftersom detta kan skapa en pendlingsrörelse som gör att personen svänger in i ett föremål eller en vägg som resulterar i personskador.

Linan är CE testad med en vikt på 140 Kg. Vid dynamiska CE testerna var kraften som högst 4,7 kN och fånglängden totalt 1,5 meter. absorberns utveckling var 32 cm. Linan bör användas i sträckt läge så mycket som möjligt. Max användarvikt bör inte överstiga 140 Kg. Vid CE tester med 100 Kg var fånglängden 1,3 meter och 5,4 kN. Absorberns utveckling var 17 cm.

**Varning!** Se till att det finns tillräckligt med plats under arbetsplatsen; i vissa fall kan avståndet vara upp till 6 meter under användaren om falldämparen är helt aktiverad. Beräkna hur långt avstånd som behövs vid ett fall, och beakta i samband med detta:

- Användarens längd;
- Fästpunkternas placering;
- Längden på kopplingslinan (rep/vajer/band);
- Olika falldämpare kan ha olika längd för olika hög energiabsorption.

**Varning!** Vid utförande av arbete med sele ska största möjliga försiktighet iaktas när man hänger fritt i systemet. Om användaren skulle falla, slås medvetslös och bli hängande i selen är det av största vikt att få ner honom/henne på marken så fort som möjligt. Räddningsutrustning och -kunskap är

följaktligen mycket viktig.

**Varning!** Kontrollera att ingen arbetar ensam om det finns risk att falla. Säkerställ att du känner dig pigg och vältränad för att utföra arbetet, har druckit tillräckligt och att du är rätt klädd för förhållandena.

**OBS!** Materialet eller dess funktion kan påverkas om den utsätts för extremt höga temperaturer (> 100 grader C), kemikalier, ström, slipning, skärning, nötning mot vassa kanter och exponering för väder.

**OBS!** Alla Cresto fallskyddsprodukter har etiketter med märkning. Etiketten visar tillverkarens namn, produktens namn, modell, unikt serienummer, tillverkningsdatum, EN-standard och det anmälda organets nummer.

**OBS!** Produktens maximala livslängd är 10 år räknat från första användningstillfället (plus max. 2 år efter första tillverkningsdatum). Felaktig hantering och slitage kan kraftigt förkorta produktens livslängd. Produkten ska kasseras om den uppvisar korrosionsskador, om flera trådar har gått av, kraftigt slitage, korroderade metall delar eller om den inte är fullt funktionell och märkningen saknas (fråga Cresto om du är osäker).

**Varning!** Om produkten exporteras, ska återförsäljaren tillhandahålla en översättning av denna bruksanvisning, underhålls- och inspektionsanvisning till det språk där produkten ska användas.

## UNDERHÅLL OCH TRANSPORT

**OBS!** Utrustningen ska förvaras torr, mörkt och på en väl ventilerad plats, skyddad mot ånga, vassa kanter, vibrationer och UV-strålning. Utrustningen ska hållas ren för bästa funktionalitet och hållbarhet. Metalldelar kan rengöras med tryckluft. Undvik smörjolja! Lätt smutsad utrustning kan tvättas med en borste i ljummet vatten. En mild tvällösning kan användas. Kraftigt smutsad utrustning kan tvättas i maskin i en tvättåsa med fosfatfritt tvättmedel på 40°. Våt utrustning ska hängas upp på tork. Utrustningen ska lufttorka utan att utsättas för öppen låga eller någon annan värmekälla.

## INSPEKTION

**Varning!** För användarens säkerhet ska produkten inspekteras minst en gång var 12:e månad för att säkerställa dess funktion och hållbarhet (se SS EN 365). Inspektionen kan registreras i Inspector online på [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**OBS!** Om utrustningen används mycket eller i aggressiv miljö, ska inspektionerna utföras med tätare intervall (hur ofta avgör en utbildad kompetent person).

**Varning!** Inspektionen ska utföras av en kompetent person (dvs. en person som har utbildats i och är kunnig när det gäller inspektion av fallskyddsutrustning) som har ett inspektionsintyg och utför inspektionen i enlighet med tillverkarens inspektionsförfarande samt SS EN 365.

**OBS!** Produktens märkning måste vara läslig! (Selen är även utrustad med ett RFID/NFC-chip för spårbarhet om etiketten inte längre är läslig).

## LOGGBOK

Varje komponent i ett fallskyddssystem (SS EN 363:2008) ska registreras i en loggbok eller en utrustningsförteckning.

Loggboken/förteckningen ska uppdateras av en kompetent person minst en gång var 12:e månad. (Se Inspektör på [www.cresto.com](http://www.cresto.com) för mer information). Dokumentation finns tillgänglig för hämtning på [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) som stöd för din utrustningshantering och journalföring.

## REPARATIONER

Reparationer av produkterna får endast utföras av tillverkaren.

## HÅLLBARHET OCH ÅTERVINNING

Vi utvecklar och tillverkar premiumprodukter, med premiummaterial, som ska användas aktivt och hålla en lång tid.

När produkten tas ur bruk, eller när dess maximala livslängd löpt ut, ska den återvinnas enligt din lokala lagstiftning. Våra produkter är gjorda av polyester, polyamid eller PVC och metallkomponenter. Vid behov, demontera metallkomponenterna före återvinning. Du kan också skicka den kompletta produkten till Cresto så tar vi hand om återvinningen. Vi är engagerade i att minska vår påverkan på miljön.

## ÖVERRENSTÄMMELSE

**EU typutvärderingsintyg:** Allmänt organ: 0402

**EU typbesiktning och kontroll av produktion:** Allmänt organ: 0402

Allmänt organ: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sverige

[www.ri.se](http://www.ri.se)

# MERK! LES OG FORSTÅ ALLE INSTRUKSJONENE FØR DU TAR I BRUK UTSTYRET!

## FIGUR A

1. Karabinkrok for forankringspunkt
2. Kobling mellom falldemper og låsemekanisme
3. Falldemper
4. Karabinkrok for innkobling til helsele
5. Selvlåsende enhet
6. Endeavslutning

Fallsikringslinen er sertifisert i samsvar med EN-353-2:2002 og Europaparlamentets- og rådsforordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr.

Hovedformålet med denne linen er å være koblet til en person med kroppssele og et forankringspunkt. Linen skal også absorbere energien som oppstår ved fritt fall. I tillegg kan linen brukes til å begrense brukerens arbeidsområde, slik at man unngår risikoen for fritt fall. Egnert for bruk i vertikal posisjon sammen med stige. Eller ved arbeid på skråtak. Hvis brukeren bruker linen hengende, anbefales et annet dempesystem. Se EN 363. Delen av linen med demping og karabinkrok festes til festepunktene merket med A eller A2 på bryst eller rygg. Se brukerhåndboken for selen. Den andre enden av linen, med karabinkrok, festes til forankringspunktet.

**Advarsel!** Arbeid i et fallsikringsmiljø krever at brukeren er i god form (se EN-365), har fullført opplæring i bruk av utstyret og er klar over risikoene som kan oppstå. Før man starter arbeid i et miljø med fallrisiko, skal det utarbeides planer for hvordan man evakuerer en person som har falt eller blitt skadet og/eller eventuelt som er blitt hengende i selen. Hvis du er usikker, kan du kontakte forhandleren eller produsenten for nærmere informasjon.

**Advarsel!** Før produktet brukes for første gang, må man påse at energidemperen passer til formålet, og at det er tilstrekkelig klaring mellom forankringspunktet og bakken

**Før hver gangs bruk:** Utfør en visuell kontroll av materialet og funksjonen, og forviss deg om at utstyret fungerer. Vær forsiktig i forhold til tapebrudd, ødelagte sømmer, kuttskader, misfarging, skadede D-ringer og spenner, og funksjonen til maljer og stroppelekker.

**Advarsel!** Produktet er kun beregnet for personlig beskyttelse. All annen bruk er forbudt. Om mulig skal hver bruker ha sin egen personlige sele (se EN-365). Det er viktig at brukeren ser over utstyret før bruk (egenkontroll).

**Advarsel!** Når det gjelder tilkobling til et system i henhold til EN-363:2008, skal brukeren være helt fortrolig med alle funksjonene til delene og deres bruk. Hvis du er i tvil, kan du ta kontakt med forhandleren eller produsenten.

**Advarsel!** Hvis det oppdages en feil med utstyret som kan påvirke sikkerheten, må produktet skiftes ut umiddelbart. Hvis du er i tvil, kan du ta kontakt med forhandleren eller produsenten for inspeksjon.

**Advarsel!** Hvis utstyret har vært utsatt for et fall, skal produktet umiddelbart kastes og erstattes eller inspiseres av kompetent person.

**Advarsel!** Når det gjelder tilkobling til et fallsikringsystem, skal forankringspunktet være av en godkjent type i henhold til EN-795 eller tilsvarende som er testet for dette formålet, og takle en statisk belastning i henhold til relevante standarder. Forankringspunktet skal, i så stor grad som mulig, være rett over brukeren. Arbeidet skal utføres på en slik måte at fallhøyden og fallrisikoen holdes på et minimum. Unngå sidebevegelser da dette kan føre til pendelbevegelser der en person kan svinge inn i en gjenstand eller en vegg og pådra seg skader.

Fallsikringslinen er CE-testet med en vekt på 140 kg. Under den dynamiske CE-testen var kraften maksimalt 4,7 kN, og lengden var totalt 1,5 meter. Demperens utvikling var 32 cm. Linen skal brukes i fast posisjon i så stor grad som mulig. Maksimal brukervekt er 140 kg. CE-test med 100 kg, fanglengde på totalt 1,5 meter og 5,4 kN. Demperens utvikling var 17 cm.

**Advarsel!** Forviss deg om at det er tilstrekkelig fri plass under arbeidsplassen; i enkelte tilfeller kan avstanden være opp til 6 meters under brukeren hvis absorberingen er fullt aktivert. Beregn tilstrekkelig overhøyde med tanke på:

- Høyden til brukeren;
- Posisjonen til forankringspunktene;
- Linelengden (tau/vaier/stropp);
- At ulike liner kan ha forskjellige energiopptakslengder."

**Advarsel!** Når man utfører arbeid med sele, må man være ytterst varsom når man henger fritt i systemet. Hvis brukeren skulle bli bevisstløs i en hengende posisjon, er det viktig at man får ham/henne ned på bakken så raskt som mulig. Det er derfor svært viktig med redningsutstyr og kunnskap.

**Advarsel!** Ingen må arbeide alene der det er risiko for å falle. Forviss deg om at du føler deg våken og klar for å arbeide, at du har drukket nok og at du bruker riktige klær for forholdene.

NO

**MERK!** Materiale eller funksjon kan påvirkes hvis den settes for: svært høye temperaturer (>100 °C), kjemikalier, elektrisk strøm, sliping, kutting, gnissing mot skarpe kanter og eksponering for vær og vind.

**MERK!** Alt fallsikringsutstyr fra Cresto har merkeetikett. Etiketten viser produsentens navn, produktnavn, modelltype, unikt serienummer, produksjonsdato, EN-norm og nummer for varslert organ.

**MERK!** Produktets maksimale levetid er 10 år fra datoen for førstegangs bruk (maks. 2 års tillegg fra første produksjonsdato). Uriktig håndtering og slitasje kan redusere levetiden betrakte-lig. Produktet skal kastes hvis det har: korrosjonsskader, flere trådbrudd, mye slitasje, korroderte metaldeler eller hvis det mangler funksjonalitet og merking (spør Cresto hvis i tvil).

**Advarsel!** Hvis produktet er eksportert, skal forhandleren tilby denne brukerveiledningen og vedlikeholdsveiledningen oversatt til språket der produktet skal brukes.

## VEDLIKEHOLD OG TRANSPORT

**MERK!** Utstyret skal oppbevares på et tørt, mørkt og godt ventilert sted, beskyttet mot fukt, skarpe kanter, vibrasjon og UV-lys. Utstyret skal holdes rent for best mulig funksjonalitet og holdbarhet. Metaldeler kan blåses rene med trykkluft. Unngå smøreolje! Lett skittent utstyr kan vaskes med en børste i lunkent vann. Det kan brukes en mild såpeopløsning. Svært skittent utstyr kan maskinvaskes i vaskepose med fosfatfritt vaskemiddel på 40°. Vått utstyr henges opp til tork. Utstyret skal lufttørkes uten å utsettes for åpen ild eller andre varmekilder."

## INSPEKSJON

**Advarsel!** Av sikkerhetsårsaker skal produktet inspiseres minst hver tolvte måned for å sikre funksjonalitet og holdbarhet (se EN 365). Inspeksjonen kan registreres i Inspector på [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**MERK!** I tilfeller der utstyret brukes mye eller i aggressive omgivelser, skal inspeksjonene utføres hyppigere (som fastsatt av kompetent person).

**Advarsel!** Inspeksjonen skal utføres av en kompetent person (en person som er opplært innen inspeksjon av fallsikringsutstyr) som har inspeksjonssertifikat i henhold til produsentens inspeksjonsprosedyre så vel som EN 365.

**MERK!** Produktets etikettkerking må være leselig! (Selen er også utstyrt med en RFID/NFC-chip for sporbarhet hvis etiketten ikke er leselig).

## LOGG

Hver komponent i et fallsikringssystem (EN363:2008) skal legges inn i en logg eller et utstyrsregister. Dette skal gjøres av en "kompetent person" minst hver tolvte måned. (Se Inspector på [www.cresto.com](http://www.cresto.com) for mer informasjon). Dokumentasjon kan lastes ned fra [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) for håndtering og registrering av utstyr.

## REPARASJON

Produktene kan bare repareres av produsenten.

## BÆREKRAFT OG RESIRKULERING

Vi designar og produserer førsteklasses produkter, med de beste materialer, for aktiv og langvarig bruk.

Når det besluttes at produktet skal tas ut av bruk, eller hvis den maksimale levetiden er nådd, skal det resirkuleres i henhold til lokale forskrifter. Våre produkter er laget av polyester, polyamid eller PVC og metallkomponenter. Demonter om nødvendig metallkomponentene før resirkulering. Du kan også sende hele produktet til Cresto, og vi vil da ta oss av resirkuleringen for å redusere påvirkningen på miljøet.

## SAMSVAR

**Sertifikat for EU-evaluering:** Teknisk kontrollorgan: 0402

**EU-inspeksjon og produksjonskontroll:** Teknisk kontrollorgan: 0402

Teknisk kontrollorgan: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sverige

[www.ri.se](http://www.ri.se)



## BEMÆRK! LÆS OG FORSTÅ HELE BRUGSANVISNINGEN FØR BRUG AF Udstyret!

### FIGUR A

1. Karabinhage til forankringspunkt
2. Forbindelse mellem faldæmper og låsemekanisme
3. Faldæmper
4. Carabinhage til indkobling til helse
5. Selvlåsende enhed
6. Endefastslutning

Faldsikringslinen er certificeret iht. EN-353-2:2002 og iht. EU-forordningen om personlige værnemidler (EU) 2016/425 (PPE-forordningen).

Linens primære formål er at være et mellemled til en person i helkropssele samt forankringspunkt. Linen har også til opgave at absorbere den energi, der kan opstå i et frit fald. Linen kan også bruges til at begrænse brugerens arbejdsområde, så risikoen for et frit fald ikke kan forekomme. Velegnet til brug i lodret position i forbindelse med en stige. Eller når du arbejder på et skråtag. Hvis brugeren bruger linen til ophængning, anbefales det at bruge et andet absorberende system. Se EN 363. Den del af linen med absorber og karabinhage fastgøres til tilslutningspunkterne markeret med A eller A2 på brystet eller ryggen. Se betjeningsvejledningen til selen. Den anden ende af linen med karabinhage forbindes til forankringspunktet.

**Advarsel!** Arbejde i et miljø, hvor der er behov for faldsikringsudstyr, kræver, at brugeren er helt rask (se EN 365), er blevet undervist i brug af udstyret og er opmærksom på de risici, der kan opstå. Før påbegyndelse af arbejde i et miljø med faldrisiko skal der udarbejdes planer for, hvordan man evakuerer en person, der er faldet eller kommet til skade og/eller eventuelt hænger i selen. Kontakt forhandleren eller producenten for at få yderligere oplysninger, hvis du har spørgsmål.

**Advarsel!** Før du bruger produktet første gang, skal du sikre, at energiabsorbereren er egnet til formålet, og at der er tilstrækkelig faldafstand mellem forankringspunktet og jorden.

**Før hver anvendelse:** Efterse omhyggeligt materialet og funktionerne, og kontroller, at udstyret fungerer. Kontroller især for brud på remme, ødelagte sømme/syninger, revner, misfarvning, beskadigede D-ringe og spænder samt remøjers og løkkers funktion.

**Advarsel!** Produktet er kun beregnet til brug som personligt værnemiddel. Al anden brug er forbudt. Hvis det er muligt, skal hver bruger have sin egen personlige sele (se EN 365). Det er vigtigt, at brugeren eftersers sit udstyr før brug (egenkontrol).

**Advarsel!** Ved tilslutning til et system i henhold til EN 363:2008 skal brugeren være fuldt fortrolig med alle komponenternes funktion og deres brug. Kontakt forhandleren eller producenten, hvis du har spørgsmål.

**Advarsel!** Hvis der konstateres fejl på udstyret, som kan påvirke sikkerheden, skal produktet straks udskiftes. Kontakt forhandleren eller producenten i tvivlstilfælde for at få undersøgt udstyret.

**Advarsel!** Hvis udstyret har været brugt til at standse et fald, skal produktet straks kasseres og udskiftes eller kontrolleres af en kompetent person.

**Advarsel!** Ved tilslutning til et faldsikringssystem skal forankringspunktet være en type, der er godkendt iht. EN 795 eller tilsvarende, det skal testes, at det fungerer korrekt i forhold til formålet, og det skal opfylde bestemmelserne om statisk belastning i de relevante standarder. Forankringspunktet skal så vidt muligt være direkte over brugeren. Arbejdet skal udføres på en sådan måde, at faldlængden og faldrisikoen minimeres. Undgå sidelæns bevægelser, der kan forårsage pendulbevægelse, så brugeren slynges ind i en genstand eller en mur, hvilket kan medføre personskade.

Faldsikringslinen er CE-testet med en vægt på 140 kg. Ved den dynamiske CE-test var kraften højst 4,7 kN og fanglængden i alt 1,5 meter. Absorberens udvikling var 32 cm. Linen bør bruges i den belastede position så meget som muligt. Den maksimale brugervægt må ikke overstige 140 kg. CE-test med 100 kg, fanglængden i alt 1,5 meter og 5,4 kN. Absorberens udvikling var 17 cm.

**Advarsel!** Sørg for, at der er tilstrækkelig fri plads under arbejdsstedet. I visse tilfælde kan faldlængden være op til seks meter under brugeren, hvis faldæmperen er fuldt aktiveret.

Vær opmærksom på følgende faktorer ved beregning af faldlængden:

- Brugers højde.
- Forankringspunktets placering.
- Faldæmperens længde (reb/wire/rem).
- Forskellige faldæmpere kan have forskellige energiabsorberingslængder.

**Advarsel!** Ved udførelse af arbejde med en sele skal man være yderst påpasselig, når man hænger frit i systemet. Hvis brugeren skulle falde og miste bevidstheden, mens han/hun hænger i selen, er det meget vigtigt at få

ham/hende ned til jorden så hurtigt som muligt. Det er derfor meget vigtigt at have redningsudstyr og personer med viden om redning på arbejdsstedet.

**Advarsel!** Sørg for, at ingen arbejder alene på steder med faldrisiko. Sørg for, at du føler dig frisk og rask, har drukket tilstrækkelig væske og er iført påklædning, der passer til forholdene.

**BEMÆRK!** Materiale eller funktion kan blive påvirket af ekstremt høje temperaturer (> 100° C), kemikalier og strøm, slibning, skarpe klinger, skurren mod skarpe kanter samt vind og vejr.

**BEMÆRK!** Alt Cresto-faldsikringsudstyr har mærkeetiketter. På etiketten er angivet navn på producenten, produktnavn, modeltype, unikt serienummer, fremstillingsdato, EN-standard og det bemyndigede organs nummer.

**BEMÆRK!** Produktets maksimale levetid på ti år beregnes fra datoen for første anvendelse (plus maksimalt to år fra den første produktionsdato). Forkert håndtering og slitage kan medføre stor forkortelse af levetiden. Produktet skal kasseres i følgende tilfælde: Hvis det har korrosionsskader eller flere overrevne tråde, meget slidte, hvis det har rustne metaldele, eller hvis det ikke fungerer korrekt og mangler mærkning (spørg Cresto i tvivlstilfælde).

**Advarsel!** Hvis produktet eksporteres, skal forhandleren sørge for oversættelse af betjenings- vedligeholdelses- og inspektionsanvisningerne i denne brugsanvisning til det sprog, der benyttes på det sted, hvor produktet skal anvendes.

## VEDLIGEHOLDELSE OG TRANSPORT

**BEMÆRK!** Udstyret skal opbevares på et tørt, mørkt sted med god ventilation, hvor det ikke udsættes for damp, fugt, skarpe kanter, vibrationer og uv-stråling. Udstyret skal holdes rent for at sikre optimal funktion og holdbarhed. Metaldele kan blæses rene med trykluft. Undgå smøreolie! Let snavset udstyr kan vaskes i lunkent vand med en børste. Der kan bruges en mild sæbeopløsning. Stærkt snavset udstyr kan maskinvaskes i vaskepose med fosfatfrit vaskemiddel ved 40 grader. Hæng vådt udstyr til tørre. Udstyret skal lufttørre uden brug af åben ild eller andre varmekilder."

## INSPEKTION

**Advarsel!** Af hensyn til brugerens sikkerhed skal produktet undersøges mindst én gang om året for at sikre, at det fungerer korrekt og holder længst muligt (se EN 365). Inspektionen kan registreres under Inspector på [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**BEMÆRK!** Ved hyppig brug af udstyret eller brug i aggressivt miljø skal inspektionerne foretages med hyppigere mellemrum (hvilket afgøres af en faguddannet kompetent person).

**Advarsel!** Inspektionen skal foretages af en kompetent person (en person, der er uddannet i og har de korrekte kompetencer inden for inspektion af faldsikringsudstyr), der er autoriseret til at foretage inspektionen i henhold til producentens inspektionsprocedure samt EN 365.

**BEMÆRK!** Produktets mærkeetiket skal være læselig! (Selen er også udstyret med en RFID/NFC-chip af hensyn til sporbarhed, hvis etiketten ikke er læselig).

## REGISTRERING

Alle komponenter i et faldsikringsystem(EN 363:2008) skal registreres i en logbog eller et udstyrsregister. Det skal gøres af en "kompetent person" mindst én gang om året. (Se Inspector på [www.cresto.com](http://www.cresto.com) for at få yderligere oplysninger). Download eventuelt dokumentation på [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) som hjælp til administration og registrering af udstyr.

## REPARATION

Produkterne må kun repareres af producenten.

## ÆREDYGTIGHED OG GENANVENDELSE

Vi designer og fremstiller førsteklasses produkter af førsteklasses materialer med lang levetid, der er beregnet til aktiv brug.

Når produktet tages ud af brug, eller når den maksimale levetid er nået, bør produktet genanvendes iht. lokal lovgivning. Vores produkter er fremstillet af polyester, polyamid eller PVC og metaldele. Afmonter eventuelt metaldelene før genanvendelse. Det er også muligt at sende det komplette produkt til Cresto, hvor vi vil tage os af genanvendelsen for at reducere vores miljøpåvirkning.

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING EU-typeevalueringscertifikat: Anmeldt organ: 0402

EU-typekontrol og produktionskontrol: Anmeldt organ: 0402

Anmeldt organ: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sverige

[www.ri.se](http://www.ri.se)

# HUOMAUTUS! LUE JA YMMÄRRÄ KÄYTTÖOHJEET KOKONAISUUDESSAAN ENNEN VARUSTEIDEN KÄYTTÖÄ!

## KUVA A

1. Karbiinihaka kiinnityspisteeseen
2. Liittimen ja lukituslaitteen välinen kytkentä
3. Putoamisen vaimennin
4. Karbiinihaka kokoväljaaseen kiinnittytymiseen
5. Itsetulostuslaitte
6. Pääte

Turvaköysi ja liukutarrain on sertifioitu standardin EN-353-2:2002 sekä PPE-asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti.

Köysi on tarkoitettu liitosköydeksi kokoväljaita käyttävän henkilön ja ankkurointipisteen välille. Köyden tehtävänä on myös vaimentaa vapaassa pudotuksessa syntyvää nykäystä. Köydellä voidaan myös rajoittaa henkilön työaluetta putoamisriskin eliminoinemiseksi. Sopii käytettäväksi pystyasennossa tikkaiden kanssa tai työskennellessä kaltevilla katolla. Jos käyttäjä käyttää köyttä jännitettynä, suositellaan toista vaimentavaa järjestelmää. Katso EN 363. Köyden osa, jossa nykäyksenvaimennin ja karbiinihaka ovat, kiinnitetään A- ja A2-merkittyihin ankkurointipisteisiin rinnassa tai selässä. Katso valjaiden käyttöohje. Köyden, jossa karbiinihaka on, toinen pää kytketään ankkurointipisteeseen.

**Varoitus!** Putoamissuojausympäristössä työskentely edellyttää, että käyttäjä on hyvässä kunnossa (EN-365), suorittanut varusteiden käyttökoulutuksen ja on tietoinen riskeistä. Ennen työskentelyn aloittamista putoamissirkialueella on tehtävä suunnitelma pudonneen, loukkaantuneen ja/tai mahdollisesti valjaisiin roikkumaan jääneen henkilön evakuoitua varten. Jos olet epävarma asiasta, ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan.

**Varoitus!** Varmista ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, että nykäyksenvaimentimen voima sopii tarkoitukseen ja että ankkurointipisteen ja maanpinnan välillä on riittävästi putoamistilaa.

**Ennen jokaista käyttökertaa:** Tarkista materiaali ja toiminta huolellisesti silmämääräisesti ja varmista, että varusteet toimivat. Kiinnitä huomiota nauhojen rikkoutumisiin, rikkiinäisiin saumoihin/ompeleisiin, leikkuuvaurioihin, värinmuutoksiin, vaurioituneisiin D-lenkkeihin ja solkiin ja silmukoiden toimintaan.

**Varoitus!** Tuote on tarkoitettu ainoastaan henkilönsuojainkäyttöön. Kaikki muu käyttö on kielletty. Jos mahdollista, kullakin käyttäjällä tulee omat valjaat (EN-365). On tärkeää, että käyttäjä tarkistaa varusteet silmämääräisesti ennen käyttöä (itsetarkistus).

**Varoitus!** Kytettäessä standardin EN-363:2008 mukaiseen järjestelmään käyttäjän on oltava täysin perehtynyt osien toimintaan ja niiden käyttöön. Jos olet epävarma, ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan.

**Varoitus!** Jos varusteissa havaitaan vika, joka saattaa vaikuttaa sen käyttöturvallisuuteen, tuote on vaihdettava välittömästi. Jos olet epävarma, ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan tarkastuksen suorittamista varten.

**Varoitus!** Jos varusteet ovat altistuneet putoamiselle, tuote on poistettava käytöstä välittömästi ja pätevä henkilö on vaihdettava tai tarkastettava se.

**Varoitus!** Putoamissuojausjärjestelmään kytkennässä ankkurointipisteen on oltava hyväksytyntyyppinen standardin EN-795 mukaisesti tai vastaava tähän tarkoitukseen testattu, ja sen tulee suoriutua asiaankuuluvien standardien mukaisesta staattisesta kuormituksesta. Sikäli kuin mahdollista ankkurointipisteiden on oltava suoraan käyttäjän yläpuolella. Työ on suoritettava niin, että putoamisen etäisyys ja riski minimoidaan. Vältä sivuttaisia liikkeitä, jotka saattavat aiheuttaa heiluriilikeen, jonka myötä henkilö saattaa törmätä esineeseen tai seinään ja loukkaantua."

Turvaköysi ja liukutarrain on CE-testattu 140 kg painolla. Dynaamisessa CE-testissä voima oli enimmillään 4,7 kN ja kiinniottopitus yhteensä 1,5 metriä. Nykäyksenvaimentimen joustoliike oli 32 cm. Köyttä tulisi käyttää kireänä mahdollisimman paljon. Käyttäjän maksimipaino saa olla enintään 140 kg. CE-testi 100 kg:lla kiinniottopitus yhteensä 1,5 metriä ja 4,5 kN. Nykäyksenvaimentimen joustoliike oli 17 cm.

**Varoitus!** Varmista, että työtilan alapuolella on riittävästi vapaata tilaa: tietyissä tapauksissa etäisyys voi olla enintään kuusi metriä käyttäjän alla, jos vaimennin on täysin aktivoitu. Laske putoamisen vapaa tila ja ota huomioon:

- käyttäjän pituus
- ankkurointipisteiden sijainti
- liitosköyden pituus (köysi/vaijeri/hihna)
- että eri liitosköysillä voi olla erilaisia nykäysvaimentimen pituuksia.

**Varoitus!** Valjaisissa työskentelyn aikana on oltava mahdollisimman varovainen järjestelmässä vapaasti roikuttaessa. Jos käyttäjä menee tajuttomaksi riippumisen aikana, hänet on elintärkeää saada maahan mahdollisimman nopeasti. Pelastusvarusteet ja -lietämys ovat tästä syystä erittäin tärkeitä.

**Varoitus!** Kukaan ei saa työskennellä yksin, jos on olemassa putoamisvaara. Varmista, että olet virkeä ja asianmukaisessa kunnossa työhön, olet juonut riittävästi vettä ja olet pukeutunut asianmukaisesti olosuhteiden mukaan.

**HUOMAUTUS!** Altistus seuraaville tekijöille voi vaikuttaa materiaaliin tai toimintaan: erittäin korkeat lämpötilat (yli 100 °C), kemikaalit, sähkövirta, hionta, leikkaus, hankautuminen teräviä reunoja vasten ja sääolosuhteet.

**HUOMAUTUS!** Kaikissa Creston putoamissuojavarusteissa on merkinnät. Merkinnässä on valmistajan nimi, tuotteen nimi, mallityyppi, yksilöllinen sarjanumero, valmistuspäivämäärä, EN-normi ja ilmoitetun laitoksen numero.

**HUOMAUTUS!** Tuotteen pisin mahdollinen elinkaari on kymmenen vuotta ensimmäisestä käyttökerrasta (valjaiden pisin mahdollinen elinkaari ei lyhene, jos valjaita säilytetään enintään kahden vuoden ajan varastossa). Virheellinen käsittely ja kuluminen voivat lyhentää elinkaarta huomattavasti. Tuote on poistettava käytöstä, jos siinä on korroosiovaurioita, useita lankojen rikkoutumisia, metalliosat ovat syöpöyneet tai jos sen toiminnassa ja merkinnöissä on puutteita (jos olet epävarma, ota yhteys Cresto).

**Varoitus!** Jos tuote viedään, jälleenmyyjän on käännettävä nämä käyttöohjeet, kunnossapito-ohjeet ja tarkastusohjeet tuotteen käyttökielille.

## KUNNOSSAPITO JA KULJETUS

**HUOMAUTUS!** Varusteita on säilytettävä kuivassa ja pimeässä tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja joka on suojattu höyryltä, teräviltä reunoilta, tärinältä ja UV-valoilta. Varusteet on pidettävä puhtaina niiden parasta mahdollista toimivuutta ja kestävyttä varten. Metalliosat voidaan puhallata puhtaiksi paineilmalla. Vältä voiteluöljyä! Kevyesti likaantuneet varusteet voidaan pestä harjalla haaleassa vedessä. Mietoa saippuuliuosta voidaan käyttää. Raskaasti likaantuneet varusteet voidaan konepestä pesulaukussa fosfaatittomalla pesuaineella 40 asteen ohjelmassa. Märät varusteet ripustetaan kuivumaan. Varusteiden on annettava kuivua ilman altistusta avotullelle tai muulle lämmönlähteelle.

## TARKASTUS

**Varoitus!** Käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi tuote on tarkastettava vähintään 12 kuukauden välein, jotta voidaan varmistua sen toimivuudesta ja kestävydestä (katso EN 365). Tarkastus voidaan rekisteröidä Inspector-verkkopalvelussa osoitteessa [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**HUOMAUTUS!** Jos varusteita käytetään usein tai aggressiivisessa ympäristössä, tarkastukset tulee suorittaa useammin (koulutetun pätevän henkilön harkinnan mukaan).

**Varoitus!** Tarkastuksen suorittaa pätevä henkilö (henkilö, joka on suorittanut koulutuksen ja on päteväntynyt putoamissuojavarusteiden tarkastukseen), jolla on tarkastustodistus. Tarkastus suoritetaan valmistajan tarkastuskäytännön ja standardin EN 365 mukaisesti.

**HUOMAUTUS!** Tuotteen merkintöjen tulee olla luettavissa! (Valjaissa on myös RFID/NFC-siru seuranta varten, jos merkintä ei ole luettavissa)."

## LOKI

Jokainen kaatumissuojajärjestelmän (EN363:2006) komponentti tulee kirjata lokiin tai varusterekisteriin. "Pätevän henkilön" tulee tehdä tämä vähintään 12 kuukauden välein. (Lisätietoja on Inspector-palvelussa osoitteessa [www.cresto.com](http://www.cresto.com)) Dokumentaation voi ladata osoitteesta [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) varusteiden hallinnan ja kirjanpidon tueksi.

## KORJAUKSET

Vain valmistaja voi korjata tuotteet."

## KESTÄVÄ KEHITYS JA KIERRÄTYS

Suunnittelemme ja valmistamme ensiluokkaisista materiaaleista Premium-tuotteita, joita voidaan käyttää aktiivisesti ja pitkään.

Kun tuote on päätetty poistaa käytöstä tai kun sen enimmäiskäyttöikä on umpeutunut, se on kierrätettävä paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Tuotteemme on valmistettu polyesteristä, polyamidista tai PVC:stä ja metallikomponenteista. Metalliosat on tarvittaessa irrotettava ennen kierrätystä. Voit myös lähettää koko tuotteen Crestolle, jolloin me huolehdimme kierrätyksestä ympäristövaikutuksemme vähentämiseksi."

## VAATIMUSTENMUKAISUUS

**EU-tyyppiarviointitodistus:** Ilmoitettu elin: 0402

**EU:n tyyppitarkastus ja tuotannon valvonta:** Ilmoitettu elin: 0402

Ilmoitettu elin: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Ruotsi

[www.ri.se](http://www.ri.se)

# HINWEIS! ES IST WICHTIG, VOR GEBRAUCH DER AUSRÜSTUNG DIE GESAMTEN ANWEISUNGEN ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN!

## ABBILDUNG A

1. Karabinerhaken für Anschlagpunkt
2. Verbindung zwischen Falldämpfer und Verriegelung
3. Falldämpfer
4. Karabinerhaken für Anschluss an Ganzkörper-Auffanggurt
5. Selbstperrvorrichtung
6. Endteil

Das Sicherungsseil ist gemäß EN-353-2:2002 und PSA-Verordnung 2016/425 (EU) zertifiziert.

Das Seil verbindet den Ganzkörpergurt einer Person mit dem Ankerpunkt. Außerdem absorbiert das Seil die Energie, die bei einem freien Fall entstehen kann. Es kann auch dazu verwendet werden, den Arbeitsbereich des Nutzers zu begrenzen, so dass ein freier Fall nicht möglich ist. Geeignet für aufrechtes Arbeiten in Verbindung mit einer Leiter. Oder für die Arbeit an einem abschüssigen Dach. Wenn der Anwender das Seil in einer hängenden Position benutzt, empfiehlt sich ein weiteres Absturzschutzsystem. Siehe EN 363. Der Teil des Seils mit dem Energieaufnehmer und dem Karabiner wird an den Ankerpunkten auf der Brust oder dem Rücken befestigt, die mit A oder A2 gekennzeichnet sind. Siehe die Gebrauchsanweisung für den Gurt. Das andere Ende des Seils mit dem Karabiner wird mit dem Ankerpunkt verbunden.

**Warnung!** Für die Arbeit in einer Absturzrisikoumgebung muss der Nutzer körperlich voll fit sein (Ref. EN-365), eine Schulung für die Verwendung der Ausrüstung absolviert haben und sich der potenziellen Risiken bewusst sein. Vor Beginn der Arbeit in einer Absturzrisikoumgebung muss die Evakuierung von abgestürzten, verletzten und/oder im Gurt hängenden Personen geplant werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren Händler oder an den Hersteller.

**Warnung!** Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden, vergewissern Sie sich, dass der Energieaufnehmer für den vorgesehenen Zweck geeignet ist und dass zwischen Ankerpunkt und Boden eine ausreichende Fallhöhe besteht.

**Vor jeder Verwendung:** Material und Funktion sorgfältig kontrollieren und sicherstellen, dass die Ausrüstung funktioniert. Besonders auf beschädigte Bänder, Säume/Nähte, Schnittschäden, Verfärbungen, beschädigte D-Ringe und Schmallen sowie auf die Funktionsfähigkeit von Ösen und Schlaufen achten.

**Warnung!** Der produkt ist ausschließlich für den Einsatz als persönliche Schutzausrüstung bestimmt. Alle anderen Nutzungen sind verboten. Nach Möglichkeit sollte jeder Nutzer seinen eigenen Gurt haben (Ref EN-365). Es ist wichtig, dass der Nutzer seine Ausrüstung vor der Nutzung visuell überprüft (Selbstkontrolle).

**Warnung!** Für die Verbindung mit einem System nach EN-363:2008 muss der Nutzer mit allen Funktionen der Bestandteile und ihrer Verwendung voll vertraut sein. Nähere Informationen bei Ihrem Händler oder beim Hersteller.

**Warnung!** Wenn an der Ausrüstung ein sicherheitsrelevanter Fehler festgestellt wird, muss das Produkt sofort ausgetauscht werden. Lassen Sie die Ausrüstung im Zweifelsfall von Ihrem Händler oder vom Hersteller überprüfen.

**Warnung!** War Ausrüstung einem Absturz ausgesetzt, muss das Produkt unverzüglich entsorgt und ausgetauscht oder von einer kompetenter Person überprüft werden.

**Warnung!** Für die Verbindung mit einem Absturzschutzsystem muss der Ankerpunkt von einem zugelassenen Typ gemäß EN-795 oder von einem zu diesem Zweck geprüften gleichwertigen Typ sein und einer statischen Belastung gemäß den entsprechenden Normen standhalten. Der Verankerungspunkt sollte sich nach Möglichkeit direkt über dem Nutzer befinden. Die Arbeiten sind so durchzuführen, dass Fallhöhe und Absturzrisiko minimiert werden. Seitliche Bewegungen, die zum Pendeln führen könnten, wobei eine Person gegen einen Gegenstand schwingt oder eine Wand zur Verletzungen führt, sind zu vermeiden

Das Absturzschutzseil ist für ein Gewicht von 140 kg CE-geprüft. Beim dynamischen CE-Test betrug die Kraft maximal 4,7 kN und die Fanghöhe insgesamt 1,5 Meter. Die Entwicklung des Energieaufnehmers betrug 32 cm. Das Seil sollte möglichst in der angespannten Position verwendet werden. Das maximale Nutzergewicht sollte 140 kg nicht überschreiten. CE-Test mit 100 kg bei einer Fanghöhe von insgesamt 1,5 Meter und einer Kraft von 5,4 kN. Die Entwicklung des Energieaufnehmers betrug 17 cm.

**Warnung!** Achten Sie auf darauf, dass unter dem Arbeitsplatz genügend freier Raum vorhanden ist; in bestimmten Fällen kann der Abstand zwischen Nutzer und Boden bei voll aktiviertem Falldämpfer bis zu 6 Meter betragen. Beachten Sie bei der Berechnung der Fallhöhe:

- die Arbeitshöhe des Nutzers;
- die Position der Verankerungspunkte;

- die Länge des Verbindungsmittels (Seil/Draht/Gurtband);
- Verschiedene Verbindungsmittel können verschiedene Energieabsorptionslängen haben.

**Warnung!** Bei Arbeiten mit Gurten bei freiem Hängen im System größtmögliche Vorsicht walten lassen. Wird der Nutzer in einer hängenden Position unbewusst, muss er so schnell wie möglich auf den Boden gebracht werden. Die Rettungsausrüstung und deren Kenntnis sind daher sehr wichtig.

**Warnung!** In Bereichen, in den Absturzgefahr besteht, dürfen Personen nicht allein arbeiten. Vergewissern Sie sich, dass die betreffenden Personen ausgerüstet und fit für die Arbeit sind, ausreichend getrunken haben und die richtige Kleidung für die Bedingungen tragen.

**HINWEIS!** Das Material oder die Funktion können durch extrem hohe Temperaturen (> 100° C), Chemikalien, Elektrizität, Schleifen, Schneiden, Abrieb gegen scharfe Kanten und Witterungseinflüsse beeinträchtigt werden.

**HINWEIS!** Alle Absturzsicherungssysteme von Cresto sind mit Etiketten gekennzeichnet. Das Etikett gibt Auskunft über den Namen des Herstellers, den Produktnamen, den Modelltyp, die eindeutige Seriennummer, das Herstellungsdatum, die EN-Norm und die Nummer der benannten Stelle.

**HINWEIS!** Die maximale Lebensdauer des Produktes beträgt 10 Jahre ab dem Tag der ersten Verwendung (max. 12 Jahre ab Produktionsdatum). Falsche Handhabung und Verschleiß können die Lebensdauer deutlich verkürzen. Das Produkt ist zu entsorgen, wenn es Korrosionsschäden, mehrere Fadennisse, Metallteile aufweist oder wenn seine Funktionalität und seine Kennzeichnungen beeinträchtigt sind (fragen Sie Cresto, wenn Sie sich nicht sicher sind).

**Warnung!** Wird das Produkt exportiert, muss der Händler eine Übersetzung dieser Gebrauchs-, Wartungs- und Inspektionsanleitung in die Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Produkt verwendet werden soll.

## WARTUNG UND TRANSPORT

**HINWEIS!** Die Ausrüstung muss an einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Ort gelagert und vor Dampf, scharfen Kanten, Erschütterungen und UV-Licht geschützt werden. Die Ausrüstung muss stets sauber gehalten werden, um ihre optimale Funktionalität und Langlebigkeit zu gewährleisten. Metallteile können mit Druckluft gereinigt werden. Kein Schmieröl verwenden! Leicht verschmutzte Ausrüstung kann mit einer Bürste in lauwarmem Wasser gereinigt werden. Es kann eine milde Seifenlösung verwendet werden. Stark verschmutzte Ausrüstung kann in einem Waschbeutel mit einem phosphatfreien Waschmittel bei 40° C in der Maschine gewaschen werden. Die nasse Ausrüstung wird zum Trocknen aufgehängt und kann an der Luft trocknen. Sie darf keinen offenen Flammen oder anderen Wärmequellen ausgesetzt werden.

## KONTROLLE

**Warnung!** Zur Sicherheit des Nutzers muss das Produkt mindestens alle zwölf Monate kontrolliert werden, um seine Funktionalität und Haltbarkeit sicherzustellen (siehe EN 365). Die Kontrolle kann online unter [www.cresto.com](http://www.cresto.com) in Inspector eingetragen werden.

**HINWEIS!** Bei häufigem Gebrauch der Ausrüstung oder in aggressiver Umgebung sind die Kontrollen in kürzeren Abständen durchzuführen (nach der Entscheidung einer geschulten, kompetenten Person).

**Warnung!** Die Kontrollen sind von einer kompetenten Person (einer für die Kontrolle von Absturzsicherungssystemen geschulten Person) durchzuführen, die gemäß dem Kontrollverfahren des Herstellers sowie EN 365 für die Durchführung von Kontrollen zertifiziert ist.

**HINWEIS!** Die Etikettenkennzeichnung des Produktes muss lesbar sein! (Der Gurt ist auch mit einem RFID/NFC-Chip versehen, um die Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten, wenn das Etikett nicht lesbar ist).

## PROTOKOLL

Jede Komponente eines Absturzsicherungssystems (EN363:2008) muss in eine Protokolldatei oder in ein Geräteregister eingetragen werden. Diese müssen mindestens alle zwölf Monate von einer, kompetenten Person\* aktualisiert werden (nähere Informationen siehe Inspector unter [www.cresto.com](http://www.cresto.com). Die Unterlagen stehen auf [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) zum Download zur Verfügung, um Ihnen die Verwaltung Ihrer Ausrüstung und die Aufzeichnungen zu erleichtern.

## REPARATUREN

Reparaturen an den Produkten dürfen ausschließlich vom Hersteller vorgenommen werden.

## NACHHALTIGKEIT UND RECYCLING

Wir entwickeln und fertigen Qualitätsprodukte aus hochwertigen Materialien, die für die aktive Nutzung bestimmt sind und eine lange Lebensdauer haben.

Wird das Produkt nicht länger verwendet oder ist seine maximale Lebensdauer abgelaufen, ist es gemäß Ihren lokalen Gesetzen dem Recycling zuzuführen. Unsere Produkte bestehen aus Polyester, Polyamid oder PVC und enthalten Metallteile. Die Metallteile sind vor dem Recycling gegebenenfalls zu entfernen. Sie können das komplette Produkt auch an Cresto zurücksenden. In diesem Fall kümmern wir uns um das Recycling, um unsere Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren.

## ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

**EU-Bewertungszertifikat:** Benannte Stelle: 0402

**EU-Inspektions- und Produktionskontrolle:** Benannte Stelle: 0402

Benannte Stelle: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Schweden

[www.ri.se](http://www.ri.se)

## REMARQUE ! LISEZ ET COMPRENEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT !

### FIGURE A

1. Connecteur pour point d'ancrage
2. Lien entre absorbeur et dispositif de verrouillage
3. Absorbeur
4. Connecteur pour la connexion à un harnais complet
5. Dispositif autobloquant
6. Fin de résiliation

La ligne d'arrêt de chute est certifiée selon la norme EN-353-2:2002 et selon le règlement EPI (UE) 2016/425.

La fonction principale de la ligne est d'être un intermédiaire entre une personne dans un harnais intégral et un point d'ancrage. La ligne doit également absorber l'énergie qui peut survenir lors d'une chute libre. La ligne peut également être utilisée pour limiter la zone de travail de l'utilisateur, éliminant ainsi tout risque de chute libre. Convient pour une utilisation en position verticale en conjonction avec une échelle. Ou en cas de travail sur un toit en pente. Si l'utilisateur utilise la ligne en suspension, un autre système absorbeur est recommandé. Voir EN 363. La partie de la ligne avec absorbeur et le mousqueton est attachée aux points de connexion marqués A ou A2 sur la poitrine ou le dos. Voir le manuel de l'utilisateur du harnais. L'autre extrémité de la ligne avec mousqueton est connectée au point d'ancrage.

**Avertissement !** Le travail dans une situation présentant un risque de chute exige que l'utilisateur soit en parfaite santé (voir EN-365), qu'il ait reçu une formation concernant l'utilisation de l'équipement et qu'il soit conscient des risques existants. Avant de commencer le travail avec risque de chute, des plans doivent être en place pour l'évacuation d'une personne ayant chuté ou s'étant blessée et/ou se trouvant suspendue dans le harnais. En cas de doutes, contactez le revendeur ou le fabricant pour plus d'informations.

**Avertissement !** Avant d'utiliser le produit pour la première fois, vérifiez que l'absorbeur d'énergie est adapté à l'usage prévu et que la hauteur libre de chute est suffisante entre le point d'ancrage et le sol.

**Avant chaque utilisation :** Effectuez un contrôle visuel attentif du matériau et des fonctions et assurez-vous que l'équipement fonctionne. Veillez à détecter tous les problèmes éventuels de sangles rompues, coutures défilées, coupures, décolorations, boucles et anneaux en D endommagés et contrôlez le fonctionnement des verrous, boucles et anses.

**Avertissement !** Le produit est seulement destiné à l'utilisation d'un équipement de protection personnelle. Tout autre utilisation est interdite. Si possible, chaque utilisateur doit avoir son propre harnais personnel (voir EN-365). Il est important que l'utilisateur vérifie visuellement son équipement avant de l'utiliser (autocontrôle).

**Avertissement !** Lors du raccordement à un système conformément à EN-363:2008, l'utilisateur doit être parfaitement familiarisé avec le fonctionnement et l'utilisation de tous les composants. En cas de doutes, contactez votre revendeur ou le fabricant.

**Avertissement !** Si des défauts risquant de nuire à la sécurité d'utilisation sont découverts sur l'équipement, le produit doit être remplacé immédiatement. En cas de doute, contactez votre revendeur ou le fabricant pour inspection.

**Avertissement !** Si l'équipement a été utilisé lors d'une chute, il doit immédiatement être mis au rebut et remplacé ou inspecté par une personne compétente.

**Avertissement !** Lors du raccordement à un système de protection contre les chutes, le point d'ancrage doit être d'un type homologué selon EN-795 ou l'équivalent testé pour cette utilisation, et accepter une charge statique selon les normes appropriées. Dans la mesure du possible, le point d'ancrage doit être directement au-dessus de l'utilisateur. Le travail doit être effectué de manière à minimiser le risque et la hauteur de chute. Évitez les mouvements latéraux qui entraînent un effet de pendule risquant de provoquer une collision avec un objet ou un mur.

La ligne d'arrêt de chute respecte les exigences de contrôle de la norme CE avec un poids de 140 kg. Lors du test CE dynamique, la force était au plus de 4,7 kN et la longueur de capture d'un total de 1,5 mètres. Le développement de l'absorbeur était de 32 cm. La ligne doit être utilisée dans la position tendue autant que possible. Le poids maximal de l'utilisateur ne doit pas excéder 140 kg. Test CE avec 100 kg, longueur de capture d'un total de 1,5 mètre et 5,4 kN. Le développement de l'absorbeur était de 17 cm.

**Avertissement !** Prévoyez un espace libre suffisant sous le site de travail ; dans certains cas, la distance requise peut atteindre 6 mètres sous l'utilisateur si le dispositif de retenue est totalement activé.

Calculer la hauteur libre de chute en gardant à l'esprit :

- La hauteur de l'utilisateur ;
- La position des points d'ancrage ;

- La longueur de la longe (corde/fil/sangle) ;
- Différentes langes peuvent avoir différentes longueurs d'absorbeurs d'énergie."

**Avertissement !** Lors du travail avec un harnais, l'utilisateur doit faire preuve d'une grande prudence lorsqu'il est suspendu au système. Si l'utilisateur perd connaissance en position suspendue, il doit être secouru et amené au sol aussi vite que possible. Un équipement de sauvetage et des connaissances en matière de sauvetage sont donc très importants.

**Avertissement !** Personne ne doit travailler seul en cas de risque de chute. Veillez à être alerte, apte au travail, à être bien hydraté et à porter des vêtements appropriés aux conditions en vigueur.

**REMARQUE !** Le matériau ou sa fonction peuvent être affectés est exposé à des températures extrêmement élevées (>100c), des produits chimiques, du courant électrique, un meulage, une coupe, une usure contre des arêtes vives et des intempéries.

**REMARQUE !** Tous les produits de protection contre les chutes Cresto comportent une étiquette de marquage. L'étiquette indique le nom du fabricant, le nom du produit, la désignation de modèle, un numéro de série unique, la date de fabrication, la norme EN et le numéro de l'institut de certification.

**REMARQUE !** La durée de vie maximale du produit est de 10 ans à compter du premier jour d'utilisation (avec max. 2 ans supplémentaires à compter du premier jour de production). Une utilisation inappropriée et l'usure risquent d'écourter considérablement la durée de vie. Le produit doit être mis au rebut s'il présente des dommages dus à la corrosion, métalliques corrodées, un marquage manquant ou s'il n'est pas en état de fonctionnement (consultez Cresto en cas de doutes).

**Avertissement !** Si le produit est exporté, le revendeur doit prendre en charge la traduction de ces instructions d'utilisation, d'entretien et d'inspection dans la langue du pays où sera utilisé le produit.

## ENTRETIEN ET TRANSPORT

**REMARQUE !** L'équipement doit être entreposé dans un endroit sec, sombre et bien ventilé, à l'abri de la vapeur, de toute arête vive, des vibrations et des rayons UV. L'équipement doit être tenu propre pour garantir un fonctionnement optimal et une durabilité maximale. Les parties métalliques peuvent être nettoyées à l'air comprimé. Évitez l'huile de lubrification ! En cas de saleté peu importante, l'équipement peut être nettoyé à l'eau tiède avec une brosse. Une solution savonneuse douce peut être utilisée. S'il est très sale, l'équipement peut être lavé en machine à 40° dans un filet de lavage avec une lessive sans phosphate. Suspendez l'équipement humide et laissez-le sécher. L'équipement doit sécher à l'air sans être exposé à une flamme ouverte ou toute autre source de chaleur."

## INSPECTION

**Avertissement !** Pour assurer la sécurité de l'utilisateur, inspectez le produit au moins une fois par an pour en vérifier le fonctionnement et la durabilité (voir EN-365). Il est recommandé de consigner l'inspection dans Inspector sur le site [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**REMARQUE !** En cas d'utilisation fréquente de l'équipement ou d'utilisation dans un environnement agressif, réduisez l'intervalle d'inspection (décision devant être prise par une personne qualifiée et compétente).

**Avertissement !** L'inspection doit être effectuée par une personne compétente (c'est-à-dire une personne formée et qualifiée pour l'inspection des protections contre les chutes) et titulaire d'un certificat pour l'inspection et conformément à la procédure d'inspection décrite par le fabricant et par la norme EN 365.

**REMARQUE !** L'étiquette de marquage du produit doit être lisible ! (Le harnais est également équipé d'une puce RFID/NFC pour assurer la traçabilité si l'étiquette n'est pas lisible.)

## JOURNAL

Chaque composant d'un système de protection contre les chutes (EN363:2008) doit être consigné dans un journal ou un registre des équipements. Ce journal doit être rempli par une « personne compétente » au moins une fois par an. (Voir Inspector sur le site [www.cresto.com](http://www.cresto.com) pour plus d'informations). La documentation est disponible pour téléchargement sur [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) pour vous aider dans la gestion de votre équipement et la tenue du journal.

## RÉPARATIONS

Seul le fabricant est autorisé à réparer les produits.

## DURABILITÉ ET RECYCLAGE

Nous concevons et fabriquons des produits de haute qualité, avec des matériaux de haute qualité, pouvant être utilisés activement et durer longtemps.

Lorsque le produit doit être mis hors d'usage, ou quand sa durée de vie maximale a expiré, il doit être recyclé conformément aux législations locales. Nos produits sont faits de polyester, polyamide ou PVC et de composants métalliques. Si nécessaire, démontez les composants métalliques avant de recycler le produit. Vous pouvez également envoyer le produit complet à Cresto pour que nous prenions en charge le recyclage afin de réduire notre impact sur l'environnement.

## CONFORMITÉ

**Certificat d'évaluation de type UE :** Organisme notifié : 0402

**Inspection de type UE et contrôle de production :** Organisme notifié : 0402

Organisme notifié : 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Suède

[www.ri.se](http://www.ri.se)



# ¡NOTA! ¡LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE USAR EL EQUIPO!

## FIGURA A

1. Conector para punto de anclaje
2. Enlace entre absorbedor y dispositivo de bloqueo.
3. Amortiguador
4. Conector para la conexión al arnés de cuerpo completo.
5. Dispositivo de autobloqueo
6. Terminación final

La línea anticaídas está certificada de acuerdo con la norma EN-353-2:2002 y el Reglamento relativo a los EPI (UE) 2016/425.

El objetivo principal de la línea es ser el intermediario de una persona en un arnés de cuerpo completo y punto de anclaje. La línea tiene también por función absorber la energía que pueda surgir en una caída libre. La línea también se puede utilizar para limitar la zona de trabajo del usuario, de tal manera que no pueda haber un riesgo de producirse una caída libre. Adecuada para su uso en posición vertical junto con una escalera, o cuando se trabaja en un techo inclinado. Si el usuario utiliza la línea en suspensión, se recomienda otro sistema absorbente. Consulte la norma EN 363. La parte de la línea con el absorbedor y el mosquetón se acopla a los puntos de conexión marcados con una A o A2 en el pecho o la espalda. Consulte el manual del usuario del arnés. El otro extremo de la línea con el mosquetón se conecta al punto de anclaje.

**¡Advertencia!** El trabajo en un entorno de protección anticaídas requiere que el usuario esté completamente en forma (consulte la norma EN-365), haya completado la formación en el uso del equipo y sea consciente de los riesgos que pueden surgir. Antes de comenzar a trabajar en un entorno con riesgo de caídas, se planeará la forma de evacuar a una persona que se haya caído o se haya lesionado y/o posiblemente se haya quedado colgando del arnés. Si no está seguro, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante para obtener más información.

**¡Advertencia!** Antes de utilizar el producto por primera vez, asegúrese de que el absorbedor de energía esté listo para cumplir su función y que exista suficiente espacio de caída entre el punto de anclaje y el suelo.

**Antes de cada uso:** Realice una comprobación visual cuidadosa del material y del funcionamiento y asegúrese de que el equipo funcione. Tenga cuidado en relación con grietas en la cinta, costuras/puntadas rotas, daños por cortes, decoloración, anillos en forma de D y hebillas dañados, y el funcionamiento de los ojales y las fundas.

**¡Advertencia!** El producto es solo para su uso como Equipo de Protección Individual. Queda prohibido cualquier otro uso. De ser posible, cada usuario tendrá su propio arnés individual (consulte la norma EN-365). Es importante que el usuario compruebe visualmente su equipo antes de usarlo (auto-comprobación).

**¡Advertencia!** Para conectar a un sistema de conformidad con la norma EN-363:2008 el usuario estará totalmente familiarizado con todas las funciones de los componentes y su uso. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante.

**¡Advertencia!** Si se detecta algún fallo en el equipo que pueda repercutir en la seguridad de su uso, el producto debe ser sustituido inmediatamente. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante para su inspección.

**¡Advertencia!** Si el equipo ha sido sometido a una caída, el producto deberá desecharse de inmediato y una persona competente deberá inspeccionarlo o sustituirlo.

**¡Advertencia!** Para la conexión a un sistema de protección anticaídas, el punto de anclaje será de un tipo homologado de conformidad con la norma EN-795 o el equivalente probado para este fin, y con capacidad para hacer frente a una carga estática de los estándares adecuados. En la medida de lo posible, el punto de anclaje estará directamente por encima del usuario. El trabajo se realizará de tal manera que la distancia de la caída y el riesgo de caída se minimicen. Evitar los movimientos laterales que puedan causar un efecto de péndulo donde una persona se balanceará hacia un objeto o una pared, provocándose lesiones.

La línea anticaídas está probada de acuerdo a los requisitos CE con un peso de 140 kg. En la prueba dinámica CE, la fuerza fue como máximo de 4,7 kN y la longitud de captura de un total de 1,5 m. El desarrollo del absorbedor fue de 32 cm. La línea se debe utilizar en una posición lo más tensa posible. El peso máximo del usuario no debe superar los 140 kg. Prueba CE con 100 kg, una longitud de captura total de 1,5 m y 4,5 kN. El desarrollo del absorbedor fue de 17 cm.

**¡Advertencia!** Asegúrese de que haya suficiente espacio libre debajo del lugar de trabajo; en determinados casos, la distancia puede ser de hasta 6 metros debajo del usuario si el absorbedor está completamente activado. Calcule el espacio libre para la caída teniendo en cuenta lo siguiente:

- La altura del usuario;

- La posición de los puntos de anclaje;
- La longitud de la eslinga (cuerda/alambre/cinchas);
- Diferentes eslingas pueden tener diferentes longitudes de absorción de energía."

**¡Advertencia!** Al realizar trabajos con un arnés, se deberá tener el mayor cuidado posible cuando se cuelgue libremente del sistema. Si el usuario se quedara inconsciente en una posición suspendida, es fundamental bajarlo al suelo lo antes posible. Por lo tanto, el equipo de rescate y tener conocimientos es algo muy importante.

**¡Advertencia!** No es recomendable que nadie trabaje solo cuando exista un riesgo de producirse una caída. Asegúrese de estar alerta y en forma para trabajar, haya bebido el suficiente líquido y estar debidamente vestido para las condiciones.

**¡NOTA!** El material del o su funcionamiento se pueden ver afectados si se expone a: temperatura extremadamente alta (> 100 °C), productos químicos, corriente eléctrica, esmerido, corte, abrasión contra bordes afilados y exposición a los elementos.

**¡NOTA!** Todos los equipos de protección anticaídas de Cresto tienen etiquetas de marcado. La etiqueta indica el nombre del fabricante, el nombre del producto, el tipo de modelo, el número de serie único, la fecha de fabricación, la norma EN y el número del Instituto del organismo notificado.

**¡NOTA!** El ciclo de vida útil máximo del producto es de 10 años a partir de la fecha de primer uso (máx. 2 años más a partir de la primera fecha de producción). El manejo incorrecto y el desgaste pueden acortar significativamente el ciclo de vida útil. El producto se desechará si presenta: daños por corrosión, diversas roturas del hilo de rosca, piezas metálicas corroídas o si carece de funcionalidad y marcado (si no está seguro, pregunte a Cresto).

**¡Advertencia!** Si el producto se exporta, el minorista deberá proporcionar una traducción de este manual de instrucciones, del manual de mantenimiento e inspección, al idioma del lugar en el que se vaya a usar el producto.

## MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE

**¡NOTA!** El equipo se almacenará en un lugar seco, oscuro y bien ventilado, protegido contra el vapor, los bordes afilados, las vibraciones y la luz ultravioleta. El equipo deberá mantenerse limpio para una mejor funcionalidad y durabilidad. Las piezas de metal se pueden limpiar con aire comprimido.

¡Evite utilizar aceite lubricante! El equipo ligeramente sucio se puede lavar con un cepillo en agua tibia. Se puede utilizar una solución jabonosa suave. El equipo muy sucio se puede lavar a máquina dentro de una bolsa de lavado con un detergente sin fosfatos en un programa de 40 °. El equipo mojado se deberá colgar para secarse. Se dejará secar al equipo al aire y no se expondrá a una llama abierta ni a ninguna otra fuente de calor.

## INSPECCIÓN

**¡Advertencia!** Para seguridad del usuario, el producto debe ser inspeccionado por lo menos cada doce meses para garantizar su funcionalidad y durabilidad (consulte la norma EN 365). La inspección se puede registrar en el Inspector en línea en [www.cresto.com](http://www.cresto.com)

**¡NOTA!** En caso de uso frecuente del equipo o en entornos agresivos, las inspecciones se realizarán a intervalos más frecuentes (según lo decida una persona competente cualificada).

**¡Advertencia!** La inspección la efectuará una persona competente (una persona que haya sido formada y sea competente en la inspección de equipos de protección anticaídas) que posea un certificado de inspección y de acuerdo con el procedimiento de inspección del fabricante, así como de la norma EN 365.

**¡NOTA!** El marcado de la etiqueta del producto debe ser legible! (El arnés también está equipado con un chip RFID/NFC para poder realizar su trazabilidad en caso de que la etiqueta no sea legible).

## REGISTRO

Cada componente de un sistema de protección anticaídas (EN363:2008) se introducirá en un registro o en un registro de equipos. Este debe ser completado por una «persona competente» por lo menos cada doce meses. (Consulte el Inspector en [www.cresto.com](http://www.cresto.com) para más información). La documentación está disponible para su descarga en [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation). Le ayudará con la gestión de su equipo y a llevar un registro.

## REPARACIONES

Las reparaciones de los productos solo las puede realizar el fabricante.

## SOSTENIBILIDAD Y RECICLAJE

Diseñamos y fabricamos productos de primera, con materiales de primera, para ser utilizados de forma activa y para que duren mucho tiempo.

Cuando se decide que ya no se va a utilizar más el producto, o cuando ha transcurrido su vida útil máxima, se debería reciclar de acuerdo con su legislación local. Nuestros productos están hechos con componentes de poliéster, poliamida o PVC y metálicos. De ser preciso, desmonte los componentes metálicos antes del reciclaje. También puede enviar el producto entero a Cresto y nosotros nos encargaremos del reciclaje para reducir nuestro impacto en el medio ambiente

## CUMPLIMIENTO

**Certificado de evaluación de tipo UE:** Organismo notificado: 0402

**Inspección de tipo UE y control de producción:** Organismo notificado: 0402

Organismo notificado: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Suecia

[www.ri.se](http://www.ri.se)



RBA006.01

CRESTO GROUP AB  
Lägatan 3  
SE-302 63 Halmstad  
Sweden  
  
+46 (0)35 710 75 00  
[support@crestogroup.com](mailto:support@crestogroup.com)



EN

SE

NO

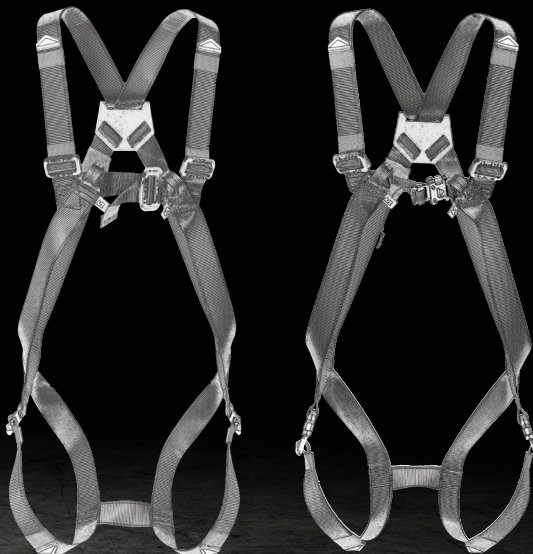
DA

FI

DE

FR

ES



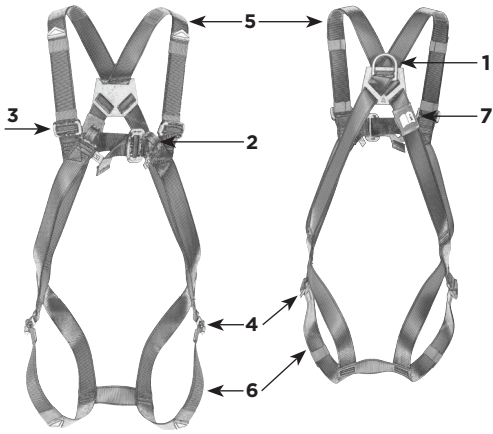
INSTRUCTIONS FOR USE &  
INSPECTION CARD FOR

# WORKER BASE

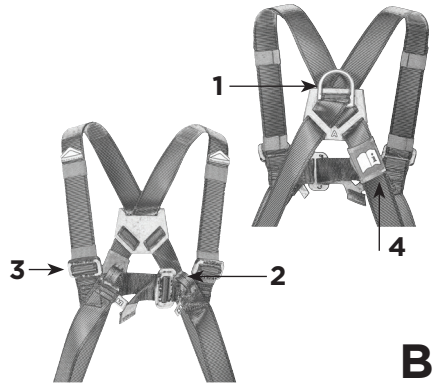
Harness 1115

# WORKER BASE+

Harness 1116

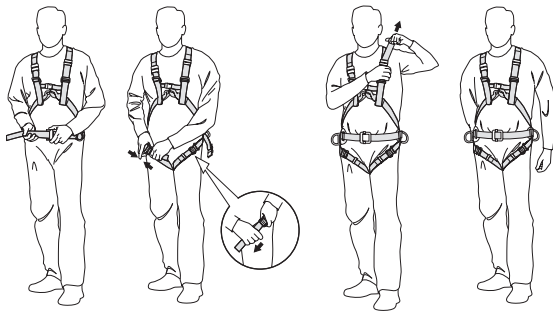
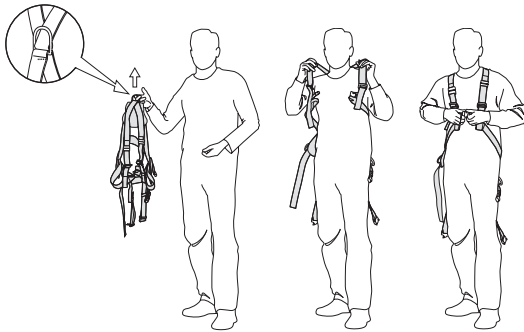


**A**

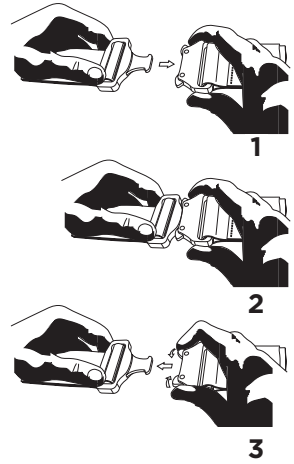


**B**

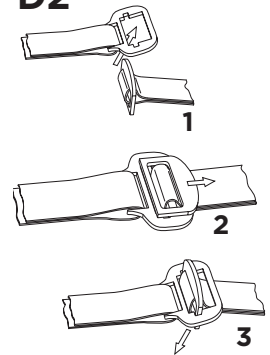
**C**



**D1**



**D2**



# NOTE! READ AND UNDERSTAND THE ENTIRE INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE USING THE EQUIPMENT!

## FIGURE A - PARTS OF THE HARNESS

1. D-ring back, for connection to fall protection system; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
2. Textile loops, for connection to fall protection system; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
3. Adjustment for shoulder straps.
4. Leg strap buckle, adjustable, figure D1 & D2.
5. Shoulder straps.
6. Leg straps
7. Marking label with production information, serial number and RFID/NFC Chip.

## FIGURE B - FALL ARREST ATTACHMENTS

1. D-ring back, for connection to fall protection system; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
2. Textile loops, for connection to fall protection system; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
3. Adjustment for shoulder straps.
4. Marking label with production information, serial number and RFID/NFC Chip.

## FIGURE C - DRESSING

1. Locate and hold the D-ring at the back.
2. Ensure that the parts of the harness fall out naturally without any twisting webbing.
3. Hold the harness shoulder strap and put on the harness as you would do with a jacket.
4. Connect the waist-belt buckle, ensure you hear an audible click that indicates the buckle is properly fastened.
5. Grab the leg straps and put them together with the respective buckle. Adjust the leg straps so they sit together tightly around the legs (adjust the circumference so that you can get your fingers through, but not the hand).
6. Tighten the lower front adjustments so that the harness sits tightly against the body, but without excessive restriction. Adjust the shoulders so that it starts to limit your movement when you stretch backwards, and that it does not prevent you from bending fully forwards.

## FIGURE D1 & D2 - BUCKLE FUNCTION

1. Buckle fastening.
2. Buckle in locked position.
3. Buckle opening.

This harness 1115,1116 has been tested and certified in accordance with EN standards EN-361:2002 (fall protection), and according to PPE Regulation (EU) 2016/425. The harness main purpose is to catch and hold a body if the body is subjected to a fall, or hold a body safe in order to work hands free. The harness is made from double weft 45 mm wide polyester tape and metal components.

The harness may be connected to (read EN-363:2008):

- Guided type fall arresters including a flexible anchor line.
- Energy Absorbing Lanyards.
- Retractable type fall arresters.
- Guided type fall arresters including a rigid anchor line.

The attachment points on the harness are marked by a label "A" which may be used for fall protection systems. These points are the D-ring/ at the back and, as necessary, both webbing loops (wraps) on the chest. A full-body harness (EN361) is the only type of harness that can keep the body in an upright position when it is used in a fall protection system.

If the harness is fitted with a support belt with D-rings its equivalent for restraint, (EN-358).

**Warning!** Work in a fall protection environment requires that the user is fully fit (ref EN-365), has completed training in the use of the equipment and is aware of the risks that can arise. Prior to starting to work in fall risk environment, plans shall be made for how to evacuate a person who has fallen or been injured and/or possibly been left hanging in the harness. If you are unsure, contact your dealer or the manufacturer for further information.

**Warning!** Prior to using the product for the first time, the harness should be correctly fitted to the individual worker. The fitting must take place in a safe location to ensure the right size, that there is an adequate degree of adjustment and an acceptable level of comfort for the work that is to be carried out.

**Before each use:** Carry out a careful visual check of the material and function and ensure that the equipment works. Be careful in relation to tape breaches, broken seams/stitching, cut damage, discoloration, damaged D-rings and buckles, and the function of eyelets and wraps.

**Warning!** The harness is only for Personal Protection Equipment use. All other usage is forbidden. If possible, each user shall have their own personal harness (ref EN-365). It is important that the user visually checks their equipment prior to use (self-check).

**Warning!** For connection to a system in accordance with EN-363:2008 the user shall be fully conversant with all the functions of the component parts and their use. In case of doubt contact your dealer or the manufacturer.

**Warning!** If any fault in the equipment is detected which may impact on the safety of its use, the product must be replaced immediately. In case of doubt contact your dealer or the manufacturer for inspection.

**Warning!** If the equipment has been subjected to a fall the product shall immediately be discarded and replaced or inspected by competent person.

**Warning!** For connection to a fall protection system the anchorage point shall be of an approved type in accordance with EN-795 or the equivalent tested for this purpose, and cope with a static loading of the suitable standards. As far as possible the anchorage point shall be directly above the user. The work shall be carried out in such a manner that the fall distance and fall risk are minimized. Avoid lateral movements that can cause a pendulum where a person would swing into an object or a wall causing injuries.

**Warning!** The harness is certified with weight of 140Kg User weight recommendation should not be significant over 140Kg.

**Warning!** Make sure that there is sufficient free space below the workplace: in certain cases, the distance can be up to 6 meters below the user if the absorber is fully activated. Calculate the fall clearance bearing in-mind:

- The height of the user;
- The position of the anchorage points;
- The lanyard length (rope/wire/webbing);
- Different lanyards may have different energy absorber lengths.

**Warning!** When carrying out work with a harness the greatest possible care shall be observed when hanging freely in the system. If the user were to fall unconscious in a suspended position it is vital to get him/her down to the ground as fast as possible. Rescue equipment and knowledge is consequently very important.

**Warning!** That no-one works alone where there is a risk of falling. Ensure that you are feeling alert and fit for work, have drunk sufficiently and that you are properly clothed for the conditions.

**NOTE!** The harness is made One Size and fit most body's.

**NOTE!** Make it a practice to regularly check the buckles and their correct adjustment during use.

**NOTE!** The harness's material or its function can be affected if it is exposed to: extremely high temperature (>100c), chemicals, electrical current, grinding, cutting, abrasion against sharp edges and exposure to weather.

**NOTE!** All Cresto fall protection equipment has labels for marking. The label shows the manufacturer's name, product name, model type, unique serial number, date of manufacture, EN norm and Notified body institute number.

**NOTE!** The product's maximum lifecycle is 10 years from the date of first use (max 2 years' addition from the first production date). Incorrect handling and wear-and tear can significantly shorten the lifecycle. The product shall be discarded if it has: corrosion damage, several thread breakages, cut-off webbing edges by more than 2 mm, discoloured webbing, heavy wear-and-tear "colour worn away", corroded metal parts or if it lacks functionality and marking (ask Cresto if unsure).

**Warning!** If the product is exported, the retailer shall provide a translation of this user's instruction, maintenance and inspection instruction to the language where the product is to be used.

## MAINTENANCE

**NOTE!** The equipment shall be stored in a dry, dark and well-ventilated location, protected against steam, sharp edges, vibration and UV-light. The equipment shall be kept clean for best functionality and durability. Metal parts can be blown clean with compressed air. Avoid lubricating oil! Lightly soiled equipment can be washed with a brush in lukewarm water. A mild soap solution can be used. Heavily soiled equipment can be machine-washed in a wash-bag with phosphate-free detergent in a 40° program. Wet equipment is hung up to dry. Equipment shall be allowed to air-dry without being subjected to open fire or any other heat source.

## INSPECTION

**Warning!** For the user's safety the product shall be inspected at least every twelve months in order to ensure its functionality and durability (refer to EN 365). The inspection can be registered in Inspector online at [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**NOTE!** In cases of frequent usage of the equipment or in aggressive environment, inspections shall be carried out at more frequent intervals (as decided by a trained competent person).

**Warning!** The inspection shall be carried out by a competent person (a person who has been trained and is competent in fall protection equipment inspection) who holds a certificate for inspection and in accordance with the manufacturer's inspection procedure as well as EN 365.

**NOTE!** The product's label marking must be legible! (The harness is also fitted with a RFID/NFC chip for traceability if the label is not legible).

## LOG

Each component in a fall protection system (EN363:2008) shall be entered in a log or equipment register.

This is to be completed by a "competent person" at least every twelve months. (Refer to Inspector at [www.cresto.com](http://www.cresto.com) for more information). Documentation is available for download at [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) to support your equipment management and record keeping.

## REPAIRS

Repairs to the products may only be carried out by the manufacturer.

## SUSTAINABILITY & RECYCLING

We design and manufacture premium products, with premium materials, to be used actively and to last long.

When the product is decided to be taken out of use, or its maximum lifetime has expired, it should be recycled according to your local legislations. Our products are made of polyester, polyamide or PVC and metal components. If necessary dismantle the metal components before recycling. You can also send the complete product to Cresto and we will take care of the recycling in order to reduce our impact on the environment.

## COMPLIANCE

**EU type evaluation certificate:** Notified Body: 0402

**EU type inspection and production control:** Notified Body: 0402

Notified Body: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sweden

[www.ri.se](http://www.ri.se)



# OBS! LÄS OCH FÖRSTÅ HELA BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER UTRUSTNINGEN!

## FIGUR A - SELENS DELAR

1. D-ring baksida, för anslutning till fallskyddssystem; SS EN355, SS EN 353-1/-2, SS EN360.
2. Tygsöljor, för anslutning till fallskyddssystem; SS EN355, SS EN 353-1/-2, SS EN360.
3. Justering för axelremmar.
4. Benspänne, justerbart, figur D1 & D2.
5. Axelremmar.
6. Benremmar
7. Märkning med tillverkningsinformation, serienummer och RFID/NFC-chip.

## FIGUR B - FALLSKYDDSFÄSTEN

1. D-ring baksida, för anslutning till fallskyddssystem; SS EN355, SS EN 353-1/-2, SS EN360.
2. Tygsöljor, för anslutning till fallskyddssystem; SS EN355, SS EN 353-1/-2, SS EN360.
3. Justering för axelremmar.
4. Märkning med tillverkningsinformation, serienummer och RFID/NFC-chip.

## FIGUR C - PÅTAGNING

1. Lokalisera och ta tag i D-ringen i ryggen.
2. Se till att delarna på selen faller ut naturligt utan att något band vrids.
3. Håll i axelremmen och ta på selen som du skulle göra med en jacka.
4. Fäst öglorna i karbinhaken.
5. Greppa om benremmarna och sätt ihop dem med respektive spänne. Justera benremmarna så att de sitter ihop tätt runt benen (justera omkretsen så att du kan få in dina fingrar under men inte hela handen).
6. Dra åt den nedre främre justeringen så att selen spänner åt runt kroppen, men utan att rörelseförmågan begränsas överdrivet mycket. Justera axlarna så att selen börjar begränsa rörelseområdet när du lutar dig bakåt, och den inte hindrar dig från att böja dig helt framåt.

## FIGUR D1 & D2 - SPÄNNETS FUNKTION

1. Fastsättning av spännnet.
2. Spännnet i låst position.
3. Öppning av spännnet.

Denna sele (1115 och 1116) har testats och certifierats i enlighet med EN-standarden SS EN 361:2002 (helkroppssеле), samt enligt förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425. Selen huvudsakliga syfte är att fånga och hålla en kropp om denna utsätts för ett fall, eller att säkra en kropp så att personen har händerna fria och kan arbeta. Selen är tillverkad av dubbelvävd 45 mm bred polyesterband och metallkomponenter.

Selen kan anslutas till (läs SS EN 363:2008):

- Rep med replås i falldämpande funktion
- Falldämparlina
- Fallskyddsblock
- Falldämpande glidlås i skena eller vajer.

Fästpunkterna på selen är märkta med en etikett, "A", som används för fallskyddssystem. Dessa punkter är D-ring/ karbinhakar på ryggen eller bröstet och, vid behov, båda vävbandslingorna (remmar) på bröstet. En helkroppssеле (SS EN 361) är den enda selytten som kan hålla kroppen i upprätt position när den används i ett fallskyddssystem

Om selen är tillverkad med stödbälte och sido D-ringar är den lämplig att användas i stödfunktion (EN-358).

**Varning!** Arbeta i fallskyddsmiljö kräver att användaren är i god form (ref. SS EN 365), har genomgått utbildning i hur man använder utrustningen och är medveten om de risker som kan uppstå. Innan arbete påbörjas i miljö med risk för fallolyckor måste en plan tas fram för hur man evakuerar en person som har fallit eller har skadat sig och/eller möjligen hänger i selen. Om du är osäker, kontakta din återförsäljare eller tillverkaren för mer information.

**Varning!** Innan du använder produkten för första gången måste selen anpassas så att den sitter bra på arbetstagaren. Anpassningen måste göras på en säker plats för att säkerställa att storleken är rätt, och att det finns tillräcklig justeringsmän och att selen bekvämt kan användas under arbetet som ska utföras.

**Före varje användning:** Gör en noggrann visuell kontroll av materialet och funktionen och säkerställ att utrustningen är intakt. Var försiktig när det gäller brandbrott, träsiga sömmar, skärskador, missfärgning, skadade D-ringar och spännen och funktionen hos öljetter och remmar.

**Varning!** Selen är endast avsedd att användas som personlig skyddsutrustning. All annan användning är förbjuden. Om möjligt ska varje användare ha en egen, personlig sele (ref. SS EN 365). Det är viktigt att användaren gör en visuell kontroll av sin utrustning före användning (egenkontroll).

**Varning!** För anslutning till ett system i enlighet med SS EN-363:2008 måste användaren vara fullt införstådd med alla funktioner hos beståndsdelarna och hur de används. Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren i tveksamma fall.

**Varning!** Om fel upptäcks på utrustningen som kan påverka säkerheten vid användning, måste produkten omedelbart bytas ut. Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren för inspektion av selen.

**Varning!** Om utrustningen har utsatts för ett fall, ska produkten omedelbart kasseras och ersättas eller inspekteras av en behörig person.

**Varning!** För anslutning till ett fallskyddssystem måste förankringspunkten vara av godkänd typ i enlighet med SS EN 795 eller motsvarande testad för detta syfte, och klara en statisk belastning för lämpliga standarder. Förankringspunkten ska i möjligaste mån vara placerad rakt ovanför användaren. Arbetet ska utföras på ett sådant sätt att fallavståndet och fallrisken minimeras. Undvik rörelser i sidled eftersom detta kan skapa en pendlingsrörelse som gör att personen svänger in i ett föremål eller en vägg som resulterar i personskador.

**Varning!** Selen är godkänd för en vikt av 140 kg. Den rekommenderade användarvikten får inte överstiga 140 kg med mycket.

**Varning!** Se till att det finns tillräckligt med plats under arbetsplatsen; i vissa fall kan avståndet vara upp till 6 meter under användaren om falldämparen är helt aktiverad. Beräkna hur långt avstånd som behövs vid ett fall, och beakta i samband med detta:

- Användarens längd;
- Fästpunkternas placering;
- Längden på kopplingslinan (rep/vajer/band);

- Olika falldämpare kan ha olika längd för olika hög energiabsorption.

**Varning!** Vid utförande av arbete med sele ska största möjliga försiktighet iaktas när man hänger fritt i systemet. Om användaren skulle falla, slås medvetelslös och bli hängande i selen är det av största vikt att få ner honom/henne på marken så fort som möjligt. Räddningsutrustning och -kunskap är följaktligen mycket viktigt.

**Varning!** Kontrollera att ingen arbetar ensam om det finns risk att falla. Säkerställ att du känner dig pigg och vältränad för att utföra arbetet, har druckit tillräckligt och att du är rätt klädd för förhållandena.

**OBS!** Selen är tillverkad i en universalstorlek och passar de flesta kroppar.

**OBS!** Gör det till en vana att regelbundet kontrollera spännen och att de är korrekt justerade under användning.

**OBS!** Selens material eller dess funktion kan påverkas om den utsätts för extremt höga temperaturer (> 100 grader C), kemikalier, ström, slipning, skärning, nötning mot vassa kanter och exponering för väder.

**OBS!** Alla Cresto fallskyddsprodukter har etiketter med märkning. Etiketten visar tillverkarens namn, produktens namn, modell, unikt serienummer, tillverkningsdatum, EN-standard och det anmälda organets nummer.

**OBS!** Produktens maximala livslängd är 10 år räknat från första användningstillfället (selen får som längst användas 2 år efter första tillverkningsdagen). Felaktig hantering och slitage kan kraftigt förkorta produktens livslängd. Produkten ska kasseras om den uppvisar: korrosionsskador, om flera trådar har gått av, om kanterna på banden har jack som går in mer än 2 mm, missfärgade band, kraftigt slitage, "färgen bortsliten", korroderade metall delar eller om den inte är fullt funktionell och märkningen saknas (fråga Cresto om du är osäker).

**Varning!** Om produkten exporteras, ska återförsäljaren tillhandahålla en översättning av denna bruksanvisning, underhålls- och inspektionsanvisning till det språk produkten ska användas.

## UNDERHÅLL

**OBS!** Utrustningen ska förvaras torr, mörkt och på en väl ventilerad plats, skyddad mot ånga, vassa kanter, vibrationer och UV-strålning. Utrustningen ska hållas ren för bästa funktionalitet och hållbarhet. Metalldelar kan rengöras med tryckluft. Undvik smörjolja! Lätt smutsad utrustning kan tvättas med en borste i ljummet vatten. En mild tvålösning kan användas. Kraftigt smutsad utrustning kan tvättas i maskin i en tvättåsa med fosfatfritt tvättmedel på 40°. Våt utrustning ska hängas upp på tork. Utrustningen ska lufttorka utan att utsättas för öppen låga eller någon annan värmekälla.

## INSPEKTION

**Varning!** För användarens säkerhet ska produkten inspekteras minst en gång var 12:e månad för att säkerställa dess funktion och hållbarhet (se SS EN 365). Inspektionen kan registreras i Inspector online på [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**OBS!** Om utrustningen används mycket eller i aggressiv miljö, ska inspektionerna utföras med tätare intervall (hur ofta avgör en utbildad kompetent person).

**Varning!** Inspektionen ska utföras av en kompetent person (dvs. en person som har utbildats i och är kunnig när det gäller inspektion av fallskyddsutrustning) som har ett inspektionsintyg och utför inspektionen i enlighet med tillverkarens inspektionsförfarande samt SS EN 365.

**OBS!** Produktens märkning måste vara läslig! (Selen är även utrustad med ett RFID/NFC-chip för spårbarhet om etiketten inte längre är läslig).

## LOGGBOK

Varje komponent i ett fallskyddssystem (SS EN 363:2008) ska registreras i en loggbok eller en utrustningsförteckning.

Loggboken/förteckningen ska uppdateras av en kompetent person minst en gång var 12:e månad. (Se Inspektör på [www.cresto.com](http://www.cresto.com) för mer information). Dokumentation finns tillgänglig för hämtning på [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) som stöd för din utrustningshantering och journalföring.

## REPARATIONER

Reparationer av produkterna får endast utföras av tillverkaren.

## HÅLLBARHET OCH ÅTERVINNING

Vi utvecklar och tillverkar premiumprodukter, med premiummaterial, som ska användas aktivt och hålla en lång tid.

När produkten tas ur bruk, eller när dess maximala livslängd löpt ut, ska den återvinnas enligt din lokala lagstiftning. Våra produkter är gjorda av polyester, polyamid eller PVC och metallkomponenter. Vid behov, demontera metallkomponenterna före återvinning. Du kan också skicka den kompletta produkten till Cresto så tar vi hand om återvinningen. Vi är engagerade i att minska vår påverkan på miljön.

## ÖVERRENSSTÄMMELSE

**EU typutvärderingsintyg:** Allmänt organ: 0402

**EU typbesiktning och kontroll av produktion:** Allmänt organ: 0402

Allmänt organ: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sverige

[www.ri.se](http://www.ri.se)

# MERK! LES OG FORSTÅ ALLE INSTRUKSJONENE FØR DU TAR I BRUK UTSTYRET!

## FIGUR A - SELENS DELER

1. D-ring bak, for tilkobling til fallsikringsystem; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
2. Båndlooper, for tilkobling til fallsikringsystem; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
3. Justering for skulderstroppe.
4. Beinestroppspenne, justerbar, figur D1 & D2.
5. Skulderstroppe.
6. Beinestropper
7. Merkeetikett med produksjonsinformasjon, serienummer og RFID/NFC-chip.

## FIGUR B - FALLSTOPPFESTER

1. D-ring bak, for tilkobling til fallsikringsystem; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
2. Båndlooper, for tilkobling til fallsikringsystem; EN355, EN 353-1/-2, EN360. r
3. Justering for skulderstroppe.
4. Merkeetikett med produksjonsinformasjon, serienummer og RFID/NFC-chip.

## FIGUR C - PÅKLEDNING

1. Finn og hold D-ringen bak.
2. Forviss deg om at selens deler faller ut naturlig uten å vri seg.
3. Hold i selens skulderstropp, og ta på deg selen som du tar på deg en jakke.
4. Koble brystlækkene sammen med karabinkroken.
5. Ta tak i beinstroppene, og før dem sammen med den aktuelle spennen. Juster beinstroppene slik at de sitter godt sammen rundt beina (juster omkretsen slik at du kan få fingrene gjennom, men ikke hånden).
6. Stram de nedre justeringene foran, slik at selen sitter godt inntil kroppen, men ikke for stramt. Juster skuldrene slik at den begynner å begrense bevegelsene dine når du strekker deg bakover, og slik at den ikke hindrer deg i å bøye deg helt forover.

## FIGUR D1 & D2 - SPENNEFUNKSJON

1. Spennefeste.
2. Spenne i låst posisjon.
3. Åpne spenne.

Denne selen (1115 og 1116) er testet og sertifisert i samsvar med standarden EN-361:2002 (fallsikring) og Europaparlamentets- og rådsforordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr. Selens hovedformål er å fange og holde personen hvis vedkommende faller, eller å holde personen trygt, slik at vedkommende har hendene fri til å arbeide. Selen er laget av dobbeltvevd 45 mm bred polyesterbånd og metallkomponenter.

Selen kan kobles til (se EN-363:2008):

- Fallstoppglidere med fleksibel forankringsline.
- Energiabsorberende liner.
- Fallsikringsutstyr av falldemperstype.
- Fallstoppglider med stiv forankringsline.

Festepunktene på selen er merket med en etikett «A», som kan brukes for fallsikringsystemer. Disse punktene er D-ringen på ryggen og, ved behov, begge stroppløkkene på brystet. En helkroppssele (EN361) er den eneste typen sele som kan holde kroppen i oppreist posisjon når den brukes i et fallsikringsystem.

Hvis selen er utstyrt med et støttebelte med D-ringer, er det tilsvarende for line (EN-358).

**Advarsel!** Arbeid i et fallsikringsmiljø krever at brukeren er i god form (se EN-365), har fullført opplæring i bruk av utstyret og er klar over risikoene som kan oppstå. Før man starter arbeid i et miljø med fallrisiko, skal det utarbeides planer for hvordan man evakuerer en person som har falt eller blitt skadet og/eller eventuelt som er blitt hengende i selen. Hvis du er usikker, kan du kontakte forhandleren eller produsenten for nærmere informasjon.

**Advarsel!** Før produktet tas i bruk for første gang, skal selen tilpasses riktig til den enkelte brukeren. Tilpassningen skal skje på et trygt sted for å sikre riktig størrelse, at det er tilstrekkelig justeringsmulighet og et akseptabelt komfortnivå for arbeidet som skal utføres.

**Før hver gangs bruk:** Utfør en visuell kontroll av materialet og funksjonen, og forviss deg om at utstyret fungerer. Vær forsiktig i forhold til tapebrudd, ødelagte sømmer, kuttskader, misfarging, skadede D-ringer og spenner, og funksjonen til maljer og stroppløkker.

**Advarsel!** Selen er kun beregnet for personlig beskyttelse. All annen bruk er forbudt. Om mulig skal hver bruker ha sin egen personlige sele (se EN-365). Det er viktig at brukeren ser over utstyret før bruk (egenkontroll).

**Advarsel!** Når det gjelder tilkobling til et system i henhold til EN-363:2008, skal brukeren være helt fortrolig med alle funksjonene til delene og deres bruk. Hvis du er i tvil, kan du ta kontakt med forhandleren eller produsenten.

**Advarsel!** Hvis det oppdages en feil med utstyret som kan påvirke sikkerheten, må produktet skiftes ut umiddelbart. Hvis du er i tvil, kan du ta kontakt med forhandleren eller produsenten for inspeksjon.

**Advarsel!** Hvis utstyret har vært utsatt for et fall, skal produktet umiddelbart kastes og erstattes eller inspiseres av kompetent person.

**Advarsel!** Når det gjelder tilkobling til et fallsikringsystem, skal f orankringspunktet være av en godkjent type i henhold til EN-795 eller tilsvarende som er testet for dette formålet, og takle en statisk belastning i henhold til relevante standarder. Forankringspunktet skal, i så stor grad som mulig, være rett over brukeren. Arbeidet skal utføres på en slik måte at fallhøyden og fallrisiko holdes på et minimum. Unngå sidebevegelser da dette kan føre til pendelbevegelser der en person kan svinge inn i en gjenstand eller en vegg og pådra seg skader.

**Advarsel!** Selen er sertifisert for en vekt på 140 kg. Anbefalt brukervekt bør ikke være betydelig over 140 kg.

**Advarsel!** Forviss deg om at det er tilstrekkelig fri plass under arbeidsplassen; i enkelte tilfeller kan avstanden være opp til 6 meters under brukeren hvis absorberingen er fullt aktivert. Beregn fallklaringen med tanke på:

- Høyden til brukeren;
- Posisjonen til forankringspunktene;
- Linelengden (tau/vaier/stropp);
- At ulike liner kan ha forskjellige energioptakslengder.

**Advarsel!** Når man utfører arbeid med sele, må man være ytterst varsom når

# NO

man henger fritt i systemet. Hvis brukeren skulle bli bevisstløs i en hengende posisjon, er det viktig at man får ham/henne ned på bakken så raskt som mulig. Det er derfor svært viktig med redningsutstyr og kunnskap.

**Advarsel!** Ingen må arbeide alene der det er risiko for å falle. Forviss deg om at du føler deg våken og klar for å arbeide, at du har drukket nok og at du bruker riktige klær for forholdene.

**MERK!** Selen er laget i One Size og passer til de fleste kroppens.

**MERK!** Gjør det til en fast prosedyre sjekke spennene og justeringen av disse under bruk.

**MERK!** Selsens materiale eller funksjon kan påvirkes hvis den utsettes for: svært høye temperaturer (>100 °C), kjemikalier, elektrisk strøm, sliping, kutting, gnissing mot skarpe kanter og eksponering for vær og vind.

**MERK!** Alt fallsikringsutstyr fra Cresto har merkeetikett. Etiketten viser produsentens navn, produktnavn, modelltype, unikt serienummer, produksjonsdato, EN-norm og nummer for varslert organ.

**MERK!** Produktets maksimale levetid er 10 år fra datoen for førstegangs bruk (maks. 2 års tillegg fra første produksjonsdato). Uriktig håndtering og slitasje kan redusere levetiden betraktelig. Produktet skal kastes hvis det har: korrosjonsskader, flere trådbrudd, stroppekanter slitt mer enn 2 mm, misfargede stropper, mye slitasje med misfarging, korroderte metalleder eller hvis det mangler funksjonalitet og merking (spør Cresto hvis i tvil).

**Advarsel!** Hvis produktet er eksportert, skal forhandleren tilby denne brukerveiledningen og vedlikeholdsveiledningen oversatt til språket der produktet skal brukes.

## VEDLIKEHOLD

**MERK!** Utstyret skal oppbevares på et tørt, mørkt og godt ventilert sted, beskyttet mot fukt, skarpe kanter, vibrasjon og UV-lys. Utstyret skal holdes rent for best mulig funksjonalitet og holdbarhet. Metalleder kan blåses rene med trykkluft. Unngå smørelje! Lett skittent utstyr kan vaskes med en børste i lunken vann. Det kan brukes en mild såpeoppløsning. Svært skittent utstyr kan maskinvaskes i vaskepose med fosfatfritt vaskemiddel på 40°. Vått utstyr henges opp til tørt. Utstyret skal lufttørkes uten å utsettes for åpen ild eller andre varmekilder.

## INSPEKSJON

**Advarsel!** Av sikkerhetsårsaker skal produktet inspiseres minst hver tolvte måned for å sikre funksjonalitet og holdbarhet (se EN 365). Inspeksjonen kan registreres i Inspector på [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**MERK!** I tilfeller der utstyret brukes mye eller i aggressive omgivelser, skal inspeksjonene utføres hyppigere (som fastsatt av kompetent person).

**Advarsel!** Inspeksjonen skal utføres av en kompetent person (en person som er opplært innen inspeksjon av fallsikringsutstyr) som har inspeksjons sertifikat i henhold til produsentens inspeksjonsprosedyre så vel som EN 365.

**MERK!** Produktets etiketmerking må være leselig! (Selen er også utstyrt med en RFID/NFC-chip for sporbarhet hvis etiketten ikke er leselig).

## LOGG

Hver komponent i et fallsikringsystem (EN363:2008) skal legges inn i en logg eller et utstyrsregister.

Dette skal gjøres av en "kompetent person" minst hver tolvte måned. (Se Inspector på [www.cresto.com](http://www.cresto.com) for mer informasjon). Dokumentasjon kan lastes ned fra [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) for håndtering og registrering av utstyr.

## REPARASJON

Produktene kan bare repareres av produsenten.

## BÆREKRAFT OG RESIRKULERING

Vi designer og produserer førsteklasses produkter, med de beste materialer, for aktiv og langvarig bruk.

Når det besluttes at produktet skal tas ut av bruk, eller hvis den maksimale levetiden er nådd, skal det resirkuleres i henhold til lokale forskrifter. Våre produkter er laget av polyester, polyamid eller PVC og metallkomponenter. Demonter om nødvendig metallkomponentene før resirkulering. Du kan også

sende hele produktet til Cresto, og vi vil da ta oss av resirkuleringen for å redusere påvirkningen på miljøet.

## SAMSVAR

**Sertifikat for EU-evaluering:** Teknisk kontrollorgan: 0402

**EU-inspeksjon og produksjonskontroll:** Teknisk kontrollorgan: 0402

Teknisk kontrollorgan: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sverige

[www.ri.se](http://www.ri.se)

# BEMÆRK! LÆS OG FORSTÅ HELE BRUGSANVISNINGEN FØR BRUG AF Udstyret!

## FIGUR A - SELENS DELE

1. D-ring på ryggen til tilslutning til faldsikringssystem, EN 355, EN 353-1/-2, EN360.
2. Syede loop til tilslutning til faldsikringssystem, EN 355, EN 353-1/-2, EN360.
3. Reguleringsspænde til skulderrem.
4. Spænde til benrem, justerbart, figur D1 & D2.
5. Skulderremme.
6. Benremme
7. Mærkeetiket med produktinformation og serienummer samt RFID/NFC-chip

## FIGUR B - FASTGØRELSESPUNKTER TIL FALDSIKRING

1. D-ring på ryggen til tilslutning til faldsikringssystem, EN 355, EN 353-1/-2, EN360.
2. Syede loop til tilslutning til faldsikringssystem, EN 355, EN 353-1/-2, EN360.
3. Reguleringsspænde til skulderrem.
4. Mærkeetiket med produktinformation og serienummer samt RFID/NFC-chip

## FIGUR C - PÅTAGNING

1. Tag fat i D-ringen på bagsiden.
2. Sørg for, at selens dele falder naturligt, og at der ikke er nogen snoede remme.
3. Tag fat i selens skulderrem, og tag selen på lige som en jakke.
4. Sæt brystlækkerne sammen vha. karabinhagen.
5. Tag fat i benremmene, og sæt dem sammen vha. de tilhørende spænder. Juster benremmene, så de sidder stramt rundt om benene (juster omkredsen, så du kan få fingrene igennem, men ikke hånden.)
6. Tilspænd de spænder, der sidder nederst på forsiden, så selen sidder stramt mod kroppen, men ikke for stramt. Juster skulderremmene sådan, at selen begynder at begrænse din bevægelse, når du læner dig bagud, men sådan at du stadig kan bøje dig helt forover.

## FIGUR D1 & D2 - SPÆNDEFUNKTION

1. Lukning af spænde.
2. Spænde i lukket position.
3. Åbning af spænde.

Denne sele (1115 og 1116) er testet og certificeret i overensstemmelse med EN-standarden EN-361:2002 (faldsikring) og i henhold til PPE-forordningen (EU) 2016/425. Selens primære formål er at fange og holde en person, hvis personen falder ned, eller beskytte en person ved arbejde, hvor begge hænder bruges. Selen er fremstillet af 45-mm-remme af polyestergarn med dobbelte skud og metalkomponenter.

Selen kan tilkobles til (se EN 363:2008):

- Glidesystemer med en fleksibel ankerline.
- Energiabsorberende faldliner.
- Automatiske fangindretninger.
- Glidesystemer med en uelastisk ankerline.

Fastgørelsespunkterne på selen, der er mærket med "A", kan bruges til faldsikringssystemer. Disse punkter er D-ringen/på ryggen eller brystet, og, efter behov, begge løkker på brystet. En helkropssele (EN361) er den eneste type sele, der kan holde kroppen i en oprejst position, når den bruges i et faldsikringssystem.

Hvis selen er udstyret med et støtt bælte med D-ring, kan bæltet også bruges med en støtteline (EN-358).

**Advarsel!** Arbejde i et miljø, hvor der er behov for faldsikringsudstyr, kræver, at brugeren er helt rask (se EN 365), er blevet undervist i brug af udstyret og er opmærksom på de risici, der kan opstå. Før påbegyndelse af arbejde i et miljø med faldrisiko skal der udarbejdes planer for, hvordan man evakuerer en person, der er faldet eller kommet til skade og/eller eventuelt hænger i selen. Kontakt forhandleren eller producenten for at få yderligere oplysninger, hvis du har spørgsmål.

**Advarsel!** Før produktet bruges første gang, skal selen tilpasses den enkelte bruger korrekt. Tilpasningen skal foregå et sikkert sted for at sikre, at der vælges den rigtige størrelse, at selen indstilles korrekt, og at den føles tilstrækkelig behagelig i forhold til det arbejde, der skal udføres.

**Før hver anvendelse:** Efterse omhyggeligt materialet og funktionerne, og kontroller, at udstyret fungerer. Kontroller især for brud på remme, ødelagte sømme/syninger, revner, misfarvning, beskadigede D-ringe og spænder samt remøjer og løkkers funktion.

**Advarsel!** Selen er kun beregnet til brug som personligt værnemiddel. Al anden brug er forbudt. Hvis det er muligt, skal hver bruger have sin egen personlige sele (se EN 365). Det er vigtigt, at brugeren efterser sit udstyr før brug (egenkontrol).

**Advarsel!** Ved tilslutning til et system i henhold til EN 363:2008 skal brugeren være fuldt fortrolig med alle komponenternes funktion og deres brug. Kontakt forhandleren eller producenten, hvis du har spørgsmål.

**Advarsel!** Hvis der konstateres fejl på udstyret, som kan påvirke sikkerheden, skal produktet straks udskiftes. Kontakt forhandleren eller producenten i tvivlstilfælde for at få undersøgt udstyret.

**Advarsel!** Hvis udstyret har været brugt til at standse et fald, skal produktet straks kasseres og udskiftes eller kontrolleres af en kompetent person.

**Advarsel!** Ved tilslutning til et faldsikringssystem skal forankringspunktet være en type, der er godkendt iht. EN 795 eller tilsvarende, det skal testes, at det fungerer korrekt i forhold til formålet, og det skal opfylde bestemmelserne om statisk belastning i de relevante standarder. Forankringspunktet skal så vidt muligt være direkte over brugeren. Arbejdet skal udføres på en sådan måde, at faldlængden og faldrisikoen minimeres. Undgå sidelæns bevægelser, der kan forårsage pendulbevægelse, så brugeren slynges ind i en genstand eller en mur, hvilket kan medføre personskade.

**Advarsel!** Selen er certificeret til en vægt på 140 kg. Brugers vægt bør ikke i væsentlig grad overstige 140 kg.

**Advarsel!** Sørg for, at der er tilstrækkelig fri plads under arbejdsstedet. I visse tilfælde kan faldlængden være op til seks meter under brugeren, hvis falddæmperen er fuldt aktiveret. Vær opmærksom på følgende faktorer ved beregning af faldlængden:

- Brugers højde.
- Forankringspunktets placering.
- Fald-dæmperens længde (reb/wire/rem).

- Forskellige falddæmpere kan have forskellige energiabsoberingslængder.

**Advarsel!** Ved udførelse af arbejde med en sele skal man være yderst påpasselig, når man hænger frit i systemet. Hvis brugeren skulle falde og miste bevidstheden, mens han/hun hænger i selen, er det meget vigtigt at få ham/hende ned til jorden så hurtigt som muligt. Det er derfor meget vigtigt at have redningsudstyr og personer med viden om redning på arbejdsstedet.

**Advarsel!** Sørg for, at ingen arbejder alene på steder med faldrisiko. Sørg for, at du føler dig frisk og rask, har drikket tilstrækkelig væske og er iført påklædning, der passer til forholdene.

**BEMÆRK!** Selen er lavet One Size og passer til de fleste kropsdele.

**BEMÆRK!** Gør det til en vane jævnligt at kontrollere spændernes funktion og remmenes tilspænding under brug.

**BEMÆRK!** Selens materiale eller funktion kan blive påvirket af ekstremt høje temperaturer (> 100° C), kemikalier og strøm, slibning, skarpe klinger, skurren mod skarpe kanter samt vind og vejr.

**BEMÆRK!** Alt Cresto-faldsikringsudstyr har mærkeetiketter. På etiketten er angivet navn på producenten, produktnavn, modeltype, unikt serienummer, fremstillingsdato, EN-standard og det bemyndigede organs nummer.

**BEMÆRK!** Produktets maksimale levetid på ti år beregnes fra datoen for første anvendelse (plus maksimalt to år fra den første produktionsdato).

Forkert håndtering og slitage kan medføre stor forkortelse af levetiden. Produktet skal kasseres i følgende tilfælde: Hvis det har korrosionsskader eller flere overrevne tråde, hvis der er skåret over to mm af kanterne, hvis remmene er misfarvede, meget slidte eller deres farve er slidt af eller falmet, hvis det har rustne metaldele, eller hvis det ikke fungerer korrekt og mangler mærkning (spørg Cresto i tvivlstilfælde).

**Advarsel!** Hvis produktet eksporteres, skal forhandleren sørge for oversættelse af betjenings- vedligeholdelses- og inspektionsanvisningerne i denne brugsanvisning til det sprog, der benyttes på det sted, hvor produktet skal anvendes.

## VEDLIGEHOLDELSE

**BEMÆRK!** Udstyret skal opbevares på et tørt, mørkt sted med god ventilation, hvor det ikke udsættes for damp, fugt, skarpe kanter, vibrationer og uv-stråling. Udstyret skal holdes rent for at sikre optimal funktion og holdbarhed. Metaldele kan blæses rene med trykluft. Undgå smøreolie! Let snavset udstyr kan vaskes i lukket vand med en børste. Der kan bruges en mild sæbeopløsning. Stærkt snavset udstyr kan maskinvaskes i vaskepose med fosfatfrit vaskemiddel ved 40 grader. Hæng vådt udstyr til tørre. Udstyret skal lufttørre uden brug af åben ild eller andre varmekilder.

## INSPEKTION

**Advarsel!** Af hensyn til brugerens sikkerhed skal produktet undersøges mindst én gang om året for at sikre, at det fungerer korrekt og holder længst muligt (se EN 365). Inspektionen kan registreres under Inspector på [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**BEMÆRK!** Ved hyppig brug af udstyret eller brug i aggressivt miljø skal inspektionerne foretages med hyppigere mellemrum (hvilket afgøres af en faguddannet kompetent person).

**Advarsel!** Inspektionen skal foretages af en kompetent person (en person, der er uddannet i og har de korrekte kompetencer inden for inspektion af faldsikringsudstyr), der er autoriseret til at foretage inspektionen i henhold til producentens inspektionsprocedure samt EN 365.

**BEMÆRK!** Produktets mærkeetiket skal være læselig! (Selen er også udstyret med en RFID/NFC-chip af hensyn til sporbarhed, hvis etiketten ikke er læselig).

## REGISTRERING

Alle komponenter i et faldsikringsystem(EN 363:2008) skal registreres i en logbog eller et udstyrsregister.

Det skal gøres af en "kompetent person" mindst én gang om året. (Se Inspector på [www.cresto.com](http://www.cresto.com) for at få yderligere oplysninger). Download eventuelt dokumentation på [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) som hjælp til administration og registrering af udstyr.

## REPARATION

Produkterne må kun repareres af producenten.

## BÆREDYGTIGHED OG GENANVENDELSE

Vi designer og fremstiller førsteklases produkter af førsteklases materialer med lang levetid, der er beregnet til aktiv brug.

Når produktet tages ud af brug, eller når den maksimale levetid er nået, bør produktet genanvendes iht. lokal lovgivning. Vores produkter er fremstillet af polyester, polyamid eller PVC og metaldele. Afmonter eventuelt metaldelene før genanvendelse. Det er også muligt at sende det komplette produkt til Cresto, hvor vi vil tage os af genanvendelsen for at reducere vores miljøpåvirkning.

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

**EU-typeevalueringscertifikat:** Anmeldt organ: 0402

**EU-typekontrol og produktionskontrol:** Anmeldt organ: 0402

Anmeldt organ: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sverige

[www.ri.se](http://www.ri.se)

# HUOMAUTUS! LUE JA YMMÄRRÄ KÄYTTÖOHJEET KOKONAIUUDESSAAN ENNEN VARUSTEIDEN KÄYTTÖÄ!

## KUVA A - VALJAIDEN OSAT

1. D-lenkki selässä, putoamissuojajärjestelmään kytkentään; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
2. Hihnalenkkiä putoamissuojajärjestelmään kytkentään; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
3. Olkahihnojen säätö.
4. Jalkahihnan solki, säädettävä, kuva D1 & D2.
5. Olkahihnat.
6. Jalkahihnat
7. Merkintä, joka sisältää tuotetiedot, sarjanumeron ja RFID/NFC-sirun.

## KUVA B - LIUKUTARRAINLIITOKSET

1. D-lenkki selässä, putoamissuojajärjestelmään kytkentään; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
2. Hihnalenkkiä putoamissuojajärjestelmään kytkentään; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
3. Olkahihnojen säätö.
4. Merkintä, joka sisältää tuotetiedot, sarjanumeron ja RFID/NFC-sirun.

## KUVA C - PUKEMINEN

1. Paikanna selän D-lenkki ja pidä siitä kiinni.
2. Varmista, että valjaiden osat riippuvat luonnollisesti ilman kiertäviä hihnoja.
3. Pitele valjaiden olkahihnaa ja pue valjaat päälle takin tapaan.
4. Kytke rintasilmukat yhteen karabiiniilla.
5. Tartu jalkahihnoihin ja yhdistä ne asiaankuuluvalla soljella. Säädä jalkahihnoja niin, että ne ovat tiukasti jalkojen ympärillä (säädä ympärystä niin, että sormet mahtuvat läpi, mutta käsi ei mahdu).
6. Kiristä alempia etusäätöjä niin, että valjaat ovat tiukasti kehoa vasten rajoittamatta kuitenkaan liikaa. Säädä olkapäitä niin, että liike alkaa rajoittua taaksepäin venytettäessä. Varmista kuitenkin, että eteenpäin kumartuminen onnistuu täysin.

## KUVA D1 & D2 - SOLJEN KÄYTTÖ

1. Soljen kiinnitys.
2. Solki lukitussa asenossa.
3. Soljen avaus.

Nämä valjaat (1115 ja 1116) on testattu ja sertifioitu standardin EN-361:2002 (putoamissuoja) mukaisesti ja PPE-asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti. Valjaiden päätarkoitus on ottaa kiinni putoava henkilö tai pitää kehoa turvallisesti paikallaan tehtäessä töitä käsillä. Valjaat on valmistettu kaksoiskodutusta 45 mm leveästä polyesterinauhasta ja metalliosista.

Valjaat voidaan kytkeä (lue EN-363:2008)

- ohteessa liukkuviin liukutarrainiin, mukaan lukien taipuisa johde
- nykäystä vaimentaviin liitosköysiin
- kelautuviin liukutarrainiin
- johteessa liukkuviin liukutarrainiin, mukaan lukien jäykkä johde.

Valjaiden liitospisteet, joita voidaan käyttää putoamissuojajärjestelmiin, on merkitty A-kirjaimella. Nämä liitospisteet ovat D-rengas selässä ja tarvittaessa molemmat kangaslenkit rinnassa. Kokovaljaat (EN361) ovat ainoat valjaat, jotka pystyvät pitämään kehon pystyasennossa, kun niitä käytetään putoamissuojajärjestelmissä.

Jos valjaissa on tukivyo ja D-lenkit, valjaita voidaan käyttää vastaavana putoamissuojana. (EN-358).

**Varoitus!** Putoamissuojasympäristössä työskentely edellyttää, että käyttäjä on hyvässä kunnossa (EN-365), suoritannut varusteiden käyttökoulutuksen ja on tietoinen riskeistä. Ennen työskentelyn aloittamista putoamisriskialueella on tehtävä suunnitelma pudonnesta, loukkaantuneen ja/tai mahdollisesti valjaisiin roikkumaan jääneen henkilön evakuoitua varten. Jos olet epävarma asiasta, ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan.

**Varoitus!** Ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa valjaat on sovittava oikein kullekin työntekijälle. Sovitus on tehtävä turvallisessa paikassa ja varmistettava oikea koko, asianmukainen säätö ja hyväksyttävä mukavuus tehtävää työtä varten. Ennen jokaista käyttökertaa: Tarkista materiaali ja toiminta huolellisesti silmämääräisesti ja varmista, että varusteet toimivat. Kiinnitä huomiota nauhojen rikkoutumisiin, rikkiinisiin saumoihin/ompeleisiin, leikkuvaurioihin, värinmuutoksiin, vaurioituneisiin D-lenkkeihin ja solkiin ja silmukoiden toimintaan.

**Varoitus!** Valjaat on tarkoitettu ainoastaan henkilönsuojainkäyttöön. Kaikki muu käyttö on kielletty. Jos mahdollista, kullakin käyttäjällä tulee omat valjaat (EN-365). On tärkeää, että käyttäjä tarkistaa varusteet silmämääräisesti ennen käyttöä (tsetarkistus).

**Varoitus!** Kytettäessä standardin EN-363:2008 mukaiseen järjestelmään käyttäjän on oltava täysin perehtynyt osien toimintaan ja niiden käyttöön. Jos olet epävarma, ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan.

**Varoitus!** Jos varusteissa havaitaan vika, joka saattaa vaikuttaa sen käyttöturvallisuuteen, tuote on vaihdettava välittömästi. Jos olet epävarma, ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan tarkastuksen suorittamista varten.

**Varoitus!** Jos varusteet ovat altistuneet putoamiselle, tuote on poistettava käytöstä välittömästi ja pätevän henkilön on vaihdettava tai tarkastettava se.

**Varoitus!** Putoamissuojajärjestelmään kytkennässä ankkurointipisteeseen on oltava hyväksytyyn tyyppiseen standardin EN-795 mukaisesti tai vastaava tähän tarkoitukseen testattu, ja sen tulee suoriutua asiaankuuluvien standardien mukaisesta staattisesta kuormituksesta. Sikäli kuin mahdollista ankkurointipisteiden on oltava suoraan käyttäjän yläpuolella. Työ on suoritettava niin, että putoamisen etäisyys ja riski minimoidaan. Vältä sivuttaisia liikkeitä, jotka saattavat aiheuttaa heiluliikkeen, jonka myötä henkilö saattaa törmätä esineeseen tai seinään ja loukkaantua.

**Varoitus!** Valjaat on sertifioitu 140 kg:n painolle. Käyttäjän painon ei tule olla merkittävästi yli 140 kg.

**Varoitus!** Varmista, että työtilan alapuolella on riittävästi vapaata tilaa: tietyissä tapauksissa etäisyys voi olla enintään kuusi metriä käyttäjän alla, jos vaimennin on täysin aktiivito. Laske putoamisen vapaa tila ja ota huomioon:

- käyttäjän pituus
- ankkurointipisteiden sijainti
- liitosköyden pituus (köysi/vajjeri/hihna)
- että eri liitosköysillä voi olla erilaisia nykyvaimentimen pituuksia.

**Varoitus!** Valjaissa työskentelyn aikana on oltava mahdollisimman varovainen järjestelmässä vapaasti roikuttaessa. Jos käyttäjä menee tajuttomaksi riippumisen aikana, hänet on elintärkeää saada maahan

mahdollisimman nopeasti. Pelastusvarusteet ja -tietämys ovat tästä syystä erittäin tärkeitä.

**Varoitus!** Kukaan ei saa työskennellä yksin, jos on olemassa putoamisvaara. Varmista, että olet virkeä ja asianmukaisessa kunnossa työhön, olet juonut riittävästi vettä ja olet pukeutunut asianmukaisesti olosuhteiden mukaan.

**HUOMAUTUS!** Valjaat on tehty yhdeksi koolta ja sopivat useimpiin ruumiisiin.

**HUOMAUTUS!** Tarkista säännöllisesti soljet ja että ne on säädetty oikein käytön aikana.

**HUOMAUTUS!** Altistus seuraaville tekijöille voi vaikuttaa valjaiden materiaaliin tai toimintaan: erittäin korkeat lämpötilat (yli 100 °C), kemikaalit, sähkövirta, hionta, leikkaus, hankautuminen teräviä reunoja vasten ja sääolosuhteet.

**HUOMAUTUS!** Kaikissa Creston putoamissuojausvarusteissa on merkinnät. Merkinnässä on valmistajan nimi, tuotteen nimi, mallityyppi, yksilöllinen sarjanumero, valmistuspäivämäärä, EN-normi ja ilmoitetun laitoksen numero.

**HUOMAUTUS!** Tuotteen pisin mahdollinen elinkaari on kymmenen vuotta ensimmäisestä käyttökerrasta (valjaiden pisin mahdollinen elinkaari ei lyhene, jos valjaita säilytetään enintään kahden vuoden ajan varastossa). Virheellinen käsittely ja kuluminen voivat lyhentää elinkaarta huomattavasti. Tuote on poistettava käytöstä, jos siinä on korrosiovaurioita, useita lankoja rikkoutumisia, hihnojen reunat ovat leikkautuneet yli 2mm, hihnoissa on värinmuutoksia, tuote on kulunut merkittävästi, "väri on kulunut pois", metalliosat ovat syöpyneet tai jos sen toiminnassa ja merkinnöissä on puutteita (jos olet epävarma, ota yhteys Crestoon).

**Varoitus!** Jos tuote viedään, jälleenmyyjän on käännettävä nämä käyttöohjeet, kunnossapito-ohjeet ja tarkastusohjeet tuotteen käyttökielielelle.

## KUNNOSSAPITO

**HUOMAUTUS!** Varusteita on säilytettävä kuivassa ja pimeässä tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja joka on suojattu höyryiltä, teräviltä reunoilta, tärinältä ja UV-valoilta. Varusteet on pidettävä puhtaina niiden parasta mahdollista toimivuutta ja kestävyyttä varten. Metalliosat voidaan puhaltaa puhtaiksi paineilmalla. Vältä voiteluöljyjä! Kevyesti liikaantuneet varusteet voidaan pestäharjalla haaleassa vedessä. Mietoa saippualliuosta voidaan käyttää. Raskaasti liikaantuneet varusteet voidaan konepestä pesulaukussa fosfaattittomalla pesuaineella 40 asteen ohjelmassa. Märät varusteet ripustetaan kuivumaan. Varusteiden on annettava kuivua ilman altistusta avotulelle tai muulle lämmönlähteelle.

## TARKASTUS

**Varoitus!** Käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi tuote on tarkastettava vähintään 12 kuukauden välein, jotta voidaan varmistua sen toimivuudesta ja kestävydestä (katso EN 365). Tarkastus voidaan rekisteröidä Inspector-verkkopalvelussa osoitteessa [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**HUOMAUTUS!** Jos varusteita käytetään usein tai aggressiivisessa ympäristössä, tarkastukset tulee suorittaa useammin (koulutetun pätevän henkilön harkinnan mukaan).

**Varoitus!** Tarkastuksen suorittaa pätevä henkilö (henkilö, joka on suorittanut koulutuksen ja on pätevätyönty putoamissuojausvarusteiden tarkastukseen), jolla on tarkastustodistus. Tarkastus suoritetaan valmistajan tarkastuskäytännön ja standardin EN 365 mukaisesti.

**HUOMAUTUS!** Tuotteen merkintöjen tulee olla luettavissa! (Valjaissa on myös RFID/NFC-siru seuranta varten, jos merkintä ei ole luettavissa).

## LOKI

Jokainen kaatumissuojausjärjestelmän (EN363:2008) komponentti tulee kirjata lokiin tai varusterekisteriin.

"Pätevän henkilön" tulee tehdä tämä vähintään 12 kuukauden välein. (Lisätietoja on Inspector-palvelussa osoitteessa [www.cresto.com](http://www.cresto.com).) Dokumentaation voi ladata osoitteesta [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) varusteiden hallinnan ja kirjanpidon tueksi.

## KORJAUKSET

Vain valmistaja voi korjata tuotteet.

## KESTÄVÄ KEHITYS JA KIERRÄTYS

Suunnittelemme ja valmistamme ensiluokkaisista materiaaleista Premium-tuotteita, joita voidaan käyttää aktiivisesti ja pitkään.

Kun tuote on päätetty poistaa käytöstä tai kun sen enimmäiskäyttöikä on umpeutunut, se on kierrätettävä paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Tuotteemme on valmistettu polysteristä, polyamidista tai PVC:stä ja metallikomponenteista. Metalliosat on tarvittaessa irrotettava ennen kierrätystä. Voit myös lähettää koko tuotteen Crestolle, jolloin me huolehdimme kierrätyksestä ympäristövaikutuksemme vähentämiseksi.

## VAATIMUSTENMUKAISUUS

**EU-tyyppiarviointodistus:** Ilmoitettu elin: 0402

**EU:n tyyppitarkastus ja tuotannon valvonta:** Ilmoitettu elin: 0402

Ilmoitettu elin: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Ruotsi

[www.ri.se](http://www.ri.se)



# HINWEIS! ES IST WICHTIG, VOR GEBRAUCH DER AUSRÜSTUNG DIE GESAMTEN ANWEISUNGEN ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN!

## ABBILDUNG A - DIE TEILE DES AUFFANGGURTES

1. D-Ring hinten als Verbindungsmittel des Absturzschutzsystems; EN355, EN 353-1-2, EN360.
2. Gewebe Ösen als Verbindungsmittel des Absturzschutzsystems; EN355, EN 353-1-2, EN360.
3. Einstellung der Schultergurte.
4. Beingurtschnalle, verstellbar, Abbildung D1 & D2.
5. Schultergurte.
6. Beingurte
7. Kennzeichnungsetikett mit Produktionsinformationen, Seriennummer und RFID-/NFC-Chip.

## ABBILDUNG B - PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG GEGEN ABSTURZ - AUFFANGGURTE

1. D-Ring hinten als Verbindungsmittel des Absturzschutzsystems; EN355, EN 353-1-2, EN360.
2. Gewebe Ösen als Verbindungsmittel des Absturzschutzsystems; EN355, EN 353-1-2, EN360.
3. Einstellung der Schultergurte.
4. Kennzeichnungsetikett mit Produktionsinformationen, Seriennummer und RFID-/NFC-Chip.

## ABBILDUNG C - ANLEGEN

1. Den D-Ring hinten lokalisieren und halten.
2. Darauf achten, dass die Teile des Gurtzeugs ungehindert herabfallen, ohne dass die Gurtbänder verdreht sind.
3. Den Schultergurt des Gurtzeugs halten und das Gurtzeug wie eine Jacke anziehen.
4. Die Brustschlaufen mit dem Karabiner verbinden.
5. Die Beingurte fassen und mit der entsprechenden Schnalle verbinden. Die Beingurte so anpassen, dass sie um die Beine herum eng (den Umfang so anpassen, dass Sie Ihre Finger durchstecken können, nicht aber die Hand).
6. Dann vorne unten so festziehen, dass das Gurtzeug fest, aber ohne übermäßige Einschränkung der Bewegungsfreiheit, am Körper anliegt. Die Schultergurte so einstellen, dass Sie sich frei vollständig nach vorne beugen können, aber eine leichte Bewegungseinschränkung spüren, wenn Sie sich nach hinten strecken.

## ABBILDUNG D1 & D2 - SCHNALLenfUNKTION

1. Schnallenbefestigung.
2. Schnallen in Verriegelungsposition.
3. Schnallenöffnung.

Dieser Gurt (1115 und 1116) wurde nach der EN-Norm EN-361:2002 (Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Auffanggurte) und nach der Verordnung 2016/425 (EU) (Persönliche Schutzausrüstungen) geprüft und zertifiziert. Der Gurt dient dazu, einen fallenden Körper aufzufangen und zu halten oder einen Körper zu sichern, um der gesicherten Person freies Arbeiten mit den Händen zu ermöglichen. Der Gurt besteht aus einem 45 mm breiten Doppelschuss-Polyesterband und Metallkomponenten.

Der Gurt kann verbunden werden mit (siehe EN-363:2008):

- mitlaufenden Auffanggeräten einschließlich einer beweglichen Führung
- energieabsorbierenden Verbindungsmitteln
- Höhensicherungsgeräten
- mitlaufenden Auffanggeräten mit starrer Führung.

Die Verbindungspunkte am Gurt sind mit einem „A“ gekennzeichnet, das für Absturzauffangsysteme verwendet werden kann. Diese Punkte sind der D-Ring hinten und, falls notwendig, beide Schlaufen (Wicklungen) auf der Brust. Ein Ganzkörpergurt (EN361) ist die einzige Art von Gurt, die den Körper in einer aufrechten Position halten kann, wenn er in einem Absturzschutzsystem eingesetzt wird.

Wenn der Gurt mit einem Haltegurt mit D-Ringen ausgestattet ist, entspricht dies der Rückhaltefunktion (EN-358).

**Warnung!** Für die Arbeit in einer Absturzrisikoumgebung muss der Nutzer körperlich voll fit sein (Ref. EN-365), eine Schulung für die Verwendung der Ausrüstung absolviert haben und sich der potenziellen Risiken bewusst sein. Vor Beginn der Arbeit in einer Absturzrisikoumgebung muss die Evakuierung von abgestürzten, verletzten und/oder im Gurt hängenden Personen geplant werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren Händler oder an den Hersteller.

**Warnung!** Vor der erstmaligen Verwendung des Produktes sollte der Gurt jedem Arbeiter einzeln angepasst werden. Die Anpassung muss an einem sicheren Ort erfolgen, um zu gewährleisten, dass Größe und Einstellung stimmen und dass der Gurt für die zu erledigende Arbeit ausreichend bequem sitzt. Vor jeder Verwendung: Material und Funktion sorgfältig kontrollieren und sicherstellen, dass die Ausrüstung funktioniert. Besonders auf beschädigte Bänder, Säume/Nähte, Schnittschäden, Verfärbungen, beschädigte D-Ringe und Schnallen sowie auf die Funktionsfähigkeit von Ösen und Schlaufen achten.

**Warnung!** Der Gurt ist ausschließlich für den Einsatz als persönliche Schutzausrüstung bestimmt. Alle anderen Nutzungen sind verboten. Nach Möglichkeit sollte jeder Nutzer seinen eigenen Gurt haben (Ref EN-365). Es ist wichtig, dass der Nutzer seine Ausrüstung vor der Nutzung visuell überprüft (Selbstkontrolle).

**Warnung!** Für die Verbindung mit einem System nach EN-363:2008 muss der Nutzer mit allen Funktionen der Bestandteile und ihrer Verwendung voll vertraut sein. Nähere Informationen bei Ihrem Händler oder beim Hersteller.

**Warnung!** Wenn an der Ausrüstung ein sicherheitsrelevanter Fehler festgestellt wird, muss das Produkt sofort ausgetauscht werden. Lassen Sie die Ausrüstung im Zweifelsfall von Ihrem Händler oder vom Hersteller überprüfen.

**Warnung!** War Ausrüstung einem Absturz ausgesetzt, muss das Produkt unverzüglich entsorgt und ausgetauscht oder von einer kompetenter Person überprüft werden.

**Warnung!** Für die Verbindung mit einem Absturzschutzsystem muss der Ankerpunkt von einem zugelassenen Typ gemäß EN-795 oder von einem zu diesem Zweck geprüften gleichwertigen Typ sein und einer statischen Belastung gemäß den entsprechenden Normen standhalten. Der Verankerungspunkt sollte sich nach Möglichkeit direkt über dem Nutzer befinden. Die Arbeiten sind so durchzuführen, dass Fallhöhe und Absturzrisiko minimiert werden. Seitliche Bewegungen, die zum Pendeln führen könnten, wobei eine Person gegen einen Gegenstand schwingt oder eine Wand zur Verletzungen führt, sind zu vermeiden

**Warnung!** Der Gurt ist für ein Gewicht von 140 kg zertifiziert. Das empfohlene Nutzergewicht sollte nicht erheblich über 140 kg liegen.

**Warnung!** Achten Sie auf darauf, dass unter dem Arbeitsplatz genügend freier Raum vorhanden ist; in bestimmten Fällen kann der Abstand zwischen Nutzer und Boden bei voll aktiviertem Falldämpfer bis zu 6 Meter betragen.

Beachten Sie bei der Berechnung der Fallhöhe:

- die Arbeitshöhe des Nutzers;
- die Position der Verankerungspunkte;
- die Länge des Verbindungsmittels (Seil/Draht/Gurtband);
- Verschiedene Verbindungsmittel können verschiedene Energieabsorptionslängen haben.

**Warnung!** Bei Arbeiten mit Gurten bei freiem Hängen im System größtmögliche Vorsicht walten lassen. Wird der Nutzer in einer hängenden Position bewusstlos, muss er so schnell wie möglich auf den Boden gebracht werden. Die Rettungs-ausrüstung und deren Kenntnis sind daher sehr wichtig.

**Warnung!** In Bereichen, in den Absturzgefahr besteht, dürfen Personen nicht allein arbeiten. Vergewissern Sie sich, dass die betreffenden Personen ausgeruht und fit für die Arbeit sind, ausreichend getrunken haben und die richtige Kleidung für die Bedingungen tragen.

**HINWEIS!** Das Gurtzeug ist One Size und passt für die meisten Körper.

**HINWEIS!** Machen Sie es sich zur Gewohnheit, während des Gebrauchs regelmäßig die Schnallen und deren korrekte Einstellung zu kontrollieren.

**HINWEIS!** Das Material oder die Funktion des Gurtes können durch extrem hohe Temperaturen (> 100° C), Chemikalien, Elektrizität, Schleifen, Schneiden, Abrieb gegen scharfe Kanten und Witterungseinflüsse beeinträchtigt werden.

**HINWEIS!** Alle Absturzsicherungssysteme von Cresto sind mit Etiketten gekennzeichnet. Das Etikett gibt Auskunft über den Namen des Herstellers, den Produktnamen, den Modelltyp, die eindeutige Seriennummer, das Herstellungsdatum, die EN-Norm und die Nummer der benannten Stelle.

**HINWEIS!** Die maximale Lebensdauer des Produktes beträgt 10 Jahre ab dem Tag der ersten Verwendung (max. 12 Jahre ab Produktionsdatum). Falsche Handhabung und Verschleiß können die Lebensdauer deutlich verkürzen. Das Produkt ist zu entsorgen, wenn es Korrosionsschäden, mehrere Fadenrisse, Schnittbeschädigungen der Gurtränder von mehr als 2 mm, Verfärbungen, schwere Verschleiß- und Abnutzungserscheinungen oder verrostete Metallteile aufweist oder wenn seine Funktionalität und seine Kennzeichnungen beeinträchtigt sind (fragen Sie Cresto, wenn Sie sich nicht sicher sind).

**Warnung!** Wird das Produkt exportiert, muss der Händler eine Übersetzung dieser Gebrauchs-, Wartungs- und Inspektionsanleitung in die Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Produkt verwendet werden soll.

## WARTUNG

**HINWEIS!** Die Ausrüstung muss an einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Ort gelagert und vor Dampf, scharfen Kanten, Erschütterungen und UV-Licht geschützt werden. Die Ausrüstung muss stets sauber gehalten werden, um ihre optimale Funktionalität und Langlebigkeit zu gewährleisten. Metallteile können mit Druckluft gereinigt werden. Kein Schmieröl verwenden! Leicht verschmutzte Ausrüstung kann mit einer Bürste in lauwarmem Wasser gereinigt werden. Es kann eine milde Seifenlösung verwendet werden. Stark verschmutzte Ausrüstung kann in einem Waschbeutel mit einem phosphatfreien Waschmittel bei 40° C in der Maschine gewaschen werden. Die nasse Ausrüstung wird zum Trocknen aufgehängt und kann an der Luft trocknen.

Sie darf keinen offenen Flammen oder anderen Wärmequellen ausgesetzt werden.

## KONTROLLE

**Warnung!** Zur Sicherheit des Nutzers muss das Produkt mindestens alle zwölf Monate kontrolliert werden, um seine Funktionalität und Haltbarkeit sicherzustellen (siehe EN 365). Die Kontrolle kann online unter [www.cresto.com](http://www.cresto.com) in Inspector eingetragen werden.

**HINWEIS!** Bei häufigem Gebrauch der Ausrüstung oder in aggressiver Umgebung sind die Kontrollen in kürzeren Abständen durchzuführen (nach der Entscheidung einer geschulten, kompetenten Person).

**Warnung!** Die Kontrollen sind von einer kompetenten Person (einer für die Kontrolle von Absturzsicherungssystemen geschulten Person) durchzuführen, die gemäß dem Kontrollverfahren des Herstellers sowie EN 365 für die Durchführung von Kontrollen zertifiziert ist.

**HINWEIS!** Die Etikettenkennzeichnung des Produktes muss lesbar sein! (Der Gurt ist auch mit einem RFID/NFC-Chip versehen, um die Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten, wenn das Etikett nicht lesbar ist).

## PROTOKOLL

Jede Komponente eines Absturzsicherungssystems (EN363:2008) muss in eine Protokolldatei oder in ein Geräteregister eingetragen werden.

Diese müssen mindestens alle zwölf Monate von einer, kompetenten Person\* aktualisiert werden (nähere Informationen siehe Inspector unter [www.cresto.com](http://www.cresto.com). Die Unterlagen stehen auf [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) zum Download zur Verfügung, um Ihnen die Verwaltung Ihrer Ausrüstung und die Aufzeichnungen zu erleichtern.

## NACHHALTIGKEIT UND RECYCLING

Wir entwickeln und fertigen Qualitätsprodukte aus hochwertigen Materialien, die für die aktive Nutzung bestimmt sind und eine lange Lebensdauer haben.

Wird das Produkt nicht länger verwendet oder ist seine maximale Lebensdauer abgelaufen, ist es gemäß Ihren lokalen Gesetzen dem Recycling zuzuführen. Unsere Produkte bestehen aus Polyester, Polyamid oder PVC und enthalten Metallteile. Die Metallteile sind vor dem Recycling gegebenenfalls zu entfernen. Sie können das komplette Produkt auch an Cresto zurücksenden. In diesem Fall kümmern wir uns um das Recycling, um unsere Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren.

## REPARATUREN

Reparaturen an den Produkten dürfen ausschließlich vom Hersteller vorgenommen werden.

## ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

**EU-Bewertungszertifikat:** Benannte Stelle: 0402

**EU-Inspektions- und Produktionskontrolle:** Benannte Stelle: 0402

Benannte Stelle: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Schweden

[www.ri.se](http://www.ri.se)

## REMARQUE ! LISEZ ET COMPRENEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT !

### FIGURE A - PARTIES DU HARNAIS

1. Anneau en D sur le dos, pour le raccordement à un système de protection contre les chutes ; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
2. Boucles textiles pour le raccordement à un système de protection contre les chutes ; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
3. Réglage des courroies d'épaules.
4. Boucle des courroies de jambes avec réglage, Figure D1 & D2.
5. Courroies d'épaules.
6. Courroies de jambes
7. Étiquette de marquage avec des informations sur le produit, le numéro de série et une puce RFID/NFC.

### FIGURE B - POINTS D'ATTACHES POUR LA PROTECTION CONTRE LES CHUTES

1. Anneau en D sur le dos, pour le raccordement à un système de protection contre les chutes ; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
2. Boucles textiles pour le raccordement à un système de protection contre les chutes ; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
3. Réglage des courroies d'épaules.
4. Étiquette de marquage avec des informations sur le produit, le numéro de série et une puce RFID/NFC.

### FIGURE C - MISE EN PLACE

1. Localisez et saisissez l'anneau en D du harnais dans le dos.
2. Veillez à ce que les composants du harnais tombent naturellement sans torsion des sangles.
3. Saisissez les courroies d'épaules et enflez le harnais comme une veste.
4. Connectez les boucles de poitrine avec le mousqueton.
5. Saisissez les courroies de jambes et connectez-les avec les boucles respectives. Ajustez les courroies de jambes de manière à ce qu'elles soient bien serrées autour de vos jambes (serrez de manière à pouvoir passer vos doigts, mais pas votre main).
6. Puis serrez les réglages avant inférieurs de manière à ce que le harnais soit bien en place autour de votre corps, sans trop serrer. Réglez les épaules de sorte que votre mouvement commence à être limité lorsque vous étirez vers l'arrière, sans pour autant vous empêcher de vous pencher complètement en avant.

### FIGURE D1 & D2 - FONCTIONNEMENT DE LA BOUCLE

1. Fixation de la boucle.
2. Boucle en position verrouillée.
3. Ouverture de la boucle.

Ces harnais (1115 et 1116) ont été testés et certifiés conformément à la norme EN-361:2002 (protection contre les chutes) et au règlement EPI (UE) 2016/425. La fonction principale du harnais est d'attraper et de tenir un corps si le corps est soumis à une chute ou de tenir un corps en toute sécurité afin de travailler les mains libres. Le harnais est fabriqué à partir d'une bande polyester à double trame de 45 mm de large et de composants en métal.

Le harnais peut être raccordé à (consultez EN-363:2008) :

- Dispositifs antichute de type guidé, y compris une ligne d'ancrage flexible.
- Longes avec absorbeurs d'énergie.
- Dispositifs antichute de type rétractable.
- Dispositifs antichute de type guidé, y compris une ligne d'ancrage rigide.

Les points d'attache sur le harnais sont marqués par une étiquette « A » et peuvent être utilisés pour les systèmes de protection contre les chutes. Ces points sont l'anneau en D sur le dos et, si nécessaire, les deux boucles de sangle (anses) sur la poitrine. Un harnais intégral (EN361) est le seul type de harnais pouvant maintenir le corps en position verticale lorsqu'il est utilisé dans un système de protection contre les chutes.

Si le harnais est équipé d'une ceinture de soutien avec anneaux en D, il peut être raccordé à un système d'équipement de soutien, (EN-358).

**Avertissement !** Le travail dans une situation présentant un risque de chute exige que l'utilisateur soit en parfaite santé (voir EN-365), qu'il ait reçu une formation concernant l'utilisation de l'équipement et qu'il soit conscient des risques existants. Avant de commencer le travail avec risque de chute, des plans doivent être en place pour l'évacuation d'une personne ayant chuté ou s'étant blessée et/ou se trouvant suspendue dans le harnais. En cas de doutes, contactez le revendeur ou le fabricant pour plus d'informations.

**Avertissement !** Avant d'utiliser le produit pour la première fois, un ajustement doit être effectué en fonction de l'utilisateur. L'ajustement doit être réalisé à un endroit sûr pour garantir que la taille est correcte et que l'utilisateur dispose d'une plage de réglage suffisante et d'un niveau de confort acceptable pour le travail à effectuer.

**Avant chaque utilisation :** Effectuez un contrôle visuel attentif du matériel et des fonctions et assurez-vous que l'équipement fonctionne. Veillez à détecter tous les problèmes éventuels de sangles rompues, coutures défectueuses, coupures, décolorations, boucles et anneaux en D endommagés et contrôlez le fonctionnement des verrous, boucles et anses.

**Avertissement !** Le harnais est seulement destiné à l'utilisation d'un équipement de protection personnelle. Tout autre utilisation est interdite. Si possible, chaque utilisateur doit avoir son propre harnais personnel (voir EN-365). Il est important que l'utilisateur vérifie visuellement son équipement avant de l'utiliser (autocontrôle).

**Avertissement !** Lors du raccordement à un système conformément à EN-363:2008, l'utilisateur doit être parfaitement familiarisé avec le fonctionnement et l'utilisation de tous les composants. En cas de doutes, contactez votre revendeur ou le fabricant.

**Avertissement !** Si des défauts risquant de nuire à la sécurité d'utilisation sont découverts sur l'équipement, le produit doit être remplacé immédiatement. En cas de doute, contactez votre revendeur ou le fabricant pour inspection.

**Avertissement !** Si l'équipement a été utilisé lors d'une chute, il doit immédiatement être mis au rebut et remplacé ou inspecté par une personne compétente.

**Avertissement !** Lors du raccordement à un système de protection contre les chutes, le point d'ancrage doit être d'un type homologué selon EN-795 ou l'équivalent testé pour cette utilisation, et accepter une charge statique selon les normes appropriées. Dans la mesure du possible, le point d'ancrage doit être directement au-dessus de l'utilisateur. Le travail doit être effectué de manière à minimiser le risque et la hauteur de chute. Évitez les mouvements latéraux qui entraînent un effet de pendule risquant de provoquer une collision avec un objet ou un mur.

**Avertissement !** Le harnais est certifié avec un poids de 140 kg. Le poids recommandé de l'utilisateur doit être autour de 140 kg.

**Avertissement !** Prévoyez un espace libre suffisant sous le site de travail ; dans certains cas, la distance requise peut atteindre 6 mètres sous l'utilisateur si le dispositif de retenue est totalement activé.

Calculer la hauteur libre de chute en gardant à l'esprit :

- La hauteur de l'utilisateur ;
- La position des points d'ancrage ;
- La longueur de la longe (corde/fil/sangle) ;
- Différentes langes peuvent avoir différentes longueurs d'absorbants d'énergie.

**Avertissement !** Lors du travail avec un harnais, l'utilisateur doit faire preuve d'une grande prudence lorsqu'il est suspendu au système. Si l'utilisateur perd connaissance en position suspendue, il doit être secouru et amené au sol aussi vite que possible. Un équipement de sauvetage et des connaissances en matière de sauvetage sont donc très importants.

**Avertissement !** Personne ne doit travailler seul en cas de risque de chute. Veillez à être alerte, apte au travail, à être bien hydraté et à porter des vêtements appropriés aux conditions en vigueur.

**REMARQUE !** Le harnais est fabriqué en taille unique et convient à la plupart des corps.

**REMARQUE !** Prenez l'habitude de contrôler régulièrement les boucles et leur réglage correct pendant l'utilisation.

**REMARQUE !** Le matériau du harnais ou sa fonction peuvent être affectés si le harnais est exposé à des températures extrêmement élevées (>100c), des produits chimiques, du courant électrique, un meulage, une coupe, une usure contre des arêtes vives et des intempéries.

**REMARQUE !** Tous les produits de protection contre les chutes Cresto comportent une étiquette de marquage. L'étiquette indique le nom du fabricant, le nom du produit, la désignation de modèle, un numéro de série unique, la date de fabrication, la norme EN et le numéro de l'institut de certification.

**REMARQUE !** La durée de vie maximale du produit est de 10 ans à compter du premier jour d'utilisation (avec max. 2 ans supplémentaires à compter du premier jour de production). Une utilisation inappropriée et l'usure risquent d'écourter considérablement la durée de vie. Le produit doit être mis au rebut s'il présente des dommages dus à la corrosion, plusieurs ruptures de fils, des bords de sangle coupés de plus de 2 mm, des sangles décolorées, une usure importante, de la peinture usée, des pièces métalliques corrodées, un marquage manquant ou s'il n'est pas en état de fonctionnement (consultez Cresto en cas de doutes).

**Avertissement !** Si le produit est exporté, le revendeur doit prendre en charge la traduction de ces instructions d'utilisation, d'entretien et d'inspection dans la langue du pays où sera utilisé le produit.

## ENTRETIEN

**REMARQUE !** L'équipement doit être entreposé dans un endroit sec, sombre et bien ventilé, à l'abri de la vapeur, de toute arête vive, des vibrations et des rayons UV. L'équipement doit être tenu propre pour garantir un fonctionnement optimal et une durabilité maximale. Les parties métalliques peuvent être nettoyées à l'air comprimé. Évitez l'huile de lubrification ! En cas de saleté peu importante, l'équipement peut être nettoyé à l'eau tiède avec une brosse. Une solution savonneuse douce peut être utilisée. S'il est très sale, l'équipement peut être lavé en machine à 40° dans un filet de lavage avec une lessive sans phosphate. Suspendez l'équipement humide et laissez-le sécher. L'équipement doit sécher à l'air sans être exposé à une flamme ouverte ou toute autre source de chaleur.

## INSPECTION

**Avertissement !** Pour assurer la sécurité de l'utilisateur, inspectez le produit au moins une fois par an pour en vérifier le fonctionnement et la durabilité (voir EN-365). Il est recommandé de consigner l'inspection dans Inspector sur le site [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**REMARQUE !** En cas d'utilisation fréquente de l'équipement ou d'utilisation dans un environnement agressif, réduisez l'intervalle d'inspection (décision devant être prise par une personne qualifiée et compétente).

**Avertissement !** L'inspection doit être effectuée par une personne compétente (c'est-à-dire une personne formée et qualifiée pour l'inspection des protections contre les chutes) et titulaire d'un certificat pour l'inspection et conformément à la procédure d'inspection décrite par le fabricant et par la norme EN 365.

**REMARQUE !** L'étiquette de marquage du produit doit être lisible ! (Le harnais est également équipé d'une puce RFID/NFC pour assurer la traçabilité si l'étiquette n'est pas lisible.)

## JOURNAL

Chaque composant d'un système de protection contre les chutes (EN363:2008) doit être consigné dans un journal ou un registre des équipements.

Ce journal doit être rempli par une « personne compétente » au moins une fois par an. (Voir Inspector sur le site [www.cresto.com](http://www.cresto.com) pour plus d'informations). La documentation est disponible pour téléchargement sur [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) pour vous aider dans la gestion de votre équipement et la tenue du journal.

## DURABILITÉ ET RECYCLAGE

Nous concevons et fabriquons des produits de haute qualité, avec des matériaux de haute qualité, pouvant être utilisés activement et durer longtemps.

Lorsque le produit doit être mis hors d'usage, ou quand sa durée de vie maximale a expiré, il doit être recyclé conformément aux législations locales. Nos produits sont faits de polyester, polyamide ou PVC et de composants métalliques. Si nécessaire, démontez les composants métalliques avant de recycler le produit. Vous pouvez également envoyer le produit complet à Cresto pour que nous prenions en charge le recyclage afin de réduire notre impact sur l'environnement.

## RÉPARATIONS

Seul le fabricant est autorisé à réparer les produits.

## CONFORMITÉ

**Certificat d'évaluation de type UE :** Organisme notifié : 0402

**Inspection de type UE et contrôle de production :** Organisme notifié : 0402

Organisme notifié : 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Suède

[www.ri.se](http://www.ri.se)

# ¡NOTA! ¡LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE USAR EL EQUIPO!

## FIGURA A - PARTES DEL ARNÉS

1. Anillo en forma de D trasero, para conectar el sistema de protección anticaídas; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
2. Bucles textiles para conectar el sistema de protección anticaídas; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
3. Ajuste para las correas para el hombro.
4. Hebilla de la correa de la pernera, ajustablem Figura D1 & D2.
5. Correas para el hombro.
6. Correas para las perneras
7. Etiqueta de marcado con información del producto, número de serie y chip RFID/NFC.

## FIGURA B - ACCESORIOS ANTICAÍDAS

1. Anillo en forma de D trasero, para conectar el sistema de protección anticaídas; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
2. Bucles textiles para conectar el sistema de protección anticaídas; EN355, EN 353-1/-2, EN360.
3. Ajuste para las correas para el hombro.
4. Etiqueta de marcado con información del producto, número de serie y chip RFID/NFC.

## FIGURA C - CÓMO PONÉRSELO

1. Localice y agarre el anillo en forma de D en la parte posterior.
2. Asegúrese de que las partes del arnés bajen de forma natural sin que se tuerzan las cinchas.
3. Agarre la correa para el hombro del arnés y póngase el arnés como lo haría si fuese una chaqueta.
4. Conecte las trabillas del pecho con el mosquetón.
5. Agarre las correas de las perneras y póngalas junto con la hebilla correspondiente. Ajuste las correas de las perneras para que estén colocadas bien apretadas alrededor de las perneras (ajuste la circunferencia para que pueda pasar los dedos, pero no la mano).
6. Luego apriete los ajustes delanteros inferiores para que el arnés esté colocado bien apretado contra el cuerpo, pero sin una limitación excesiva. Ajuste los hombros para que empiece a limitar su movimiento cuando se estire hacia atrás y que no le impida doblarse completamente hacia delante.

## FIGURA D1 & D2 - FUNCIONAMIENTO DE LA HEBILLA

7. Cierre de la hebilla.
8. Hebilla en posición bloqueada.
9. Apertura de la hebilla.

Este arnés (1115 y 1116) ha sido probado y certificado de acuerdo con las normas EN-361:2002 (protección contra caídas), y de acuerdo con el Reglamento relativo a los EPI (UE) 2016/425. El propósito principal del arnés es agarrar y sujetar un cuerpo si este se ve sometido a una caída, o mantener un cuerpo seguro para trabajar con las manos libres. El arnés está hecho con cinta de poliéster de 45 de ancho y trama Dubble y componentes de metal.

El arnés se puede conectar a (lea la norma EN-363:2008):

- Sistemas de detención anticaídas de tipo guiado, incluida una línea de anclaje flexible.
- Eslingas absorbentes de energía.
- Sistema de detención anticaídas de tipo retráctil.
- Sistemas de detención anticaídas de tipo guiado, incluida una línea de anclaje rígida.

Los puntos de acoplamiento del arnés están marcados con una etiqueta «A» que se puede utilizar para los sistemas de protección anticaídas. Estos puntos son el anillo en forma de D/en la parte posterior o en el pecho y, según sea necesario, ambas trabillas con cinchas (fundas) en el pecho. Un arnés de cuerpo completo (EN361) es el único tipo de arnés que puede mantener el cuerpo en una posición vertical cuando se utiliza en un sistema de protección anticaídas.

Si el arnés está dotado de un cinturón de soporte con anillos en forma de D, es equivalente a retención (EN-358).

**¡Advertencia!** El trabajo en un entorno de protección anticaídas requiere que el usuario esté completamente en forma (consulte la norma EN-365), haya completado la formación en el uso del equipo y sea consciente de los riesgos que pueden surgir. Antes de comenzar a trabajar en un entorno con riesgo de caídas, se planeará la forma de evacuar a una persona que se haya caído o se haya lesionado y/o posiblemente se haya quedado colgando del arnés. Si no está seguro, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante para obtener más información.

**¡Advertencia!** Antes de utilizar el producto por primera vez, el arnés debe ajustarse correctamente al trabajador individual. La colocación se debe realizar en un lugar seguro para asegurarse de la talla adecuada, que exista un grado adecuado de ajuste y un nivel de confort aceptable para el trabajo que se va a realizar.

**Antes de cada uso:** Realice una comprobación visual cuidadosa del material y del funcionamiento y asegúrese de que el equipo funcione. Tenga cuidado en relación con grietas en la cinta, costuras/puntadas rotas, daños por cortes, decoloración, anillos en forma de D y hebillas dañados, y el funcionamiento de los ojales y las fundas.

**¡Advertencia!** El arnés es solo para su uso como Equipo de Protección Individual. Queda prohibido cualquier otro uso. De ser posible, cada usuario tendrá su propio arnés individual (consulte la norma EN-365). Es importante que el usuario compruebe visualmente su equipo antes de usarlo (auto-comprobación).

**¡Advertencia!** Para conectar a un sistema de conformidad con la norma EN-363:2008 el usuario estará totalmente familiarizado con todas las funciones de los componentes y su uso. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante.

**¡Advertencia!** Si se detecta algún fallo en el equipo que pueda repercutir en la seguridad de su uso, el producto debe ser sustituido inmediatamente. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante para su inspección.

**¡Advertencia!** Si el equipo ha sido sometido a una caída, el producto deberá desecharse de inmediato y una persona competente deberá inspeccionarlo o sustituirlo.

**¡Advertencia!** Para la conexión a un sistema de protección anticaídas, el punto de anclaje será de un tipo homologado de conformidad con la norma EN-795 o el equivalente probado para este fin, y con capacidad para hacer frente a una carga estática de los estándares adecuados. En la medida de lo posible, el punto de anclaje estará directamente por encima del usuario. El trabajo se realizará de tal manera que la distancia de la caída y el riesgo de caída se minimicen. Evitar los movimientos laterales que puedan causar un efecto de péndulo donde una persona se balancearía hacia un objeto o una pared, provocándose lesiones.

**¡Advertencia!** El arnés está certificado con un peso de 140 kg. La recomendación sobre el peso del usuario no debe ser significativamente superior a 140 kg.

**¡Advertencia!** Asegúrese de que haya suficiente espacio libre debajo del lugar de trabajo; en determinados casos, la distancia puede ser de hasta 6 metros debajo del usuario si el absorbedor está completamente activado. Calcule el espacio libre para la caída teniendo en cuenta lo siguiente:

- La altura del usuario;
- La posición de los puntos de anclaje;
- La longitud de la eslinga (cuerda/alambre/cinchas);
- Diferentes eslingas pueden tener diferentes longitudes de absorción de energía.

**¡Advertencia!** Al realizar trabajos con un arnés, se deberá tener el mayor cuidado posible cuando se cuelgue libremente del sistema. Si el usuario se quedara inconsciente en una posición suspendida, es fundamental bajarlo al suelo lo antes posible. Por lo tanto, el equipo de rescate y tener conocimientos es algo muy importante.

**¡Advertencia!** No es recomendable que nadie trabaje solo cuando exista un riesgo de producirse una caída. Asegúrese de estar alerta y en forma para trabajar, haya bebido el suficiente líquido y estar debidamente vestido para las condiciones.

**¡NOTA!** El arnés está hecho de talla única y se adapta a la mayoría de los cuerpos.

**¡NOTA!** Acostúmbrase a comprobar periódicamente las hebillas y su ajuste correcto durante el uso.

**¡NOTA!** El material del arnés o su funcionamiento se pueden ver afectados si se expone a: temperatura extremadamente alta (> 100 °C), productos químicos, corriente eléctrica, esmerilado, corte, abrasión contra bordes afilados y exposición a los elementos.

**¡NOTA!** Todos los equipos de protección anticaídas de Cresto tienen etiquetas de marcado. La etiqueta indica el nombre del fabricante, el nombre del producto, el tipo de modelo, el número de serie único, la fecha de fabricación, la norma EN y el número del Instituto del organismo notificado.

**¡NOTA!** El ciclo de vida útil máximo del producto es de 10 años a partir de la fecha de primer uso (máx. 2 años más a partir de la primera fecha de producción). El manejo incorrecto y el desgaste pueden acortar significativamente el ciclo de vida útil. El producto se desechará si presenta: daños por corrosión, diversas roturas del hilo de rosca, bordes de las cinchas cortados de más de 2 mm, cinchas descoloridas, desgaste fuerte, color desvaído, piezas metálicas corroídas o si carece de funcionalidad y marcado (si no está seguro, pregunte a Cresto).

**¡Advertencia!** Si el producto se exporta, el minorista deberá proporcionar una traducción de este manual de instrucciones, del manual de mantenimiento e inspección, al idioma del lugar en el que se vaya a usar el producto.

## MANTENIMIENTO

**¡NOTA!** El equipo se almacenará en un lugar seco, oscuro y bien ventilado, protegido contra el vapor, los bordes afilados, las vibraciones y la luz ultravioleta. El equipo deberá mantenerse limpio para una mejor funcionalidad y durabilidad. Las piezas de metal se pueden limpiar con aire comprimido.

¡Evite utilizar aceite lubricante! El equipo ligeramente sucio se puede lavar con un cepillo en agua tibia. Se puede utilizar una solución jabonosa suave. El equipo muy sucio se puede lavar a máquina dentro de una bolsa de lavado con un detergente sin fosfatos en un programa de 40 °. El equipo mojado se deberá colgar para secarse. Se dejará secar al equipo al aire y no se expondrá a una llama abierta ni a ninguna otra fuente de calor.

## INSPECCIÓN

**¡Advertencia!** Para seguridad del usuario, el producto debe ser inspeccionado por lo menos cada doce meses para garantizar su funcionalidad y durabilidad (consulte la norma EN 365). La la inspección se puede registrar en el Inspector en línea en [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**¡NOTA!** En caso de uso frecuente del equipo o en entornos agresivos, las inspecciones se realizarán a intervalos más frecuentes (según lo decida una persona competente cualificada).

**¡Advertencia!** La inspección la efectuará una persona competente (una persona que haya sido formada y sea competente en la inspección de equipos de protección anticaídas) que posea un certificado de inspección y de acuerdo

con el procedimiento de inspección del fabricante, así como de la norma EN 365.

**¡NOTA!** ¡El marcado de la etiqueta del producto debe ser legible! (El arnés también está equipado con un chip RFID/NFC para poder realizar su trazabilidad en caso de que la etiqueta no sea legible)

## REGISTRO

Cada componente de un sistema de protección anticaídas (EN363:2008) se introducirá en un registro o en un registro de equipos.

Este debe ser completado por una «persona competente» por lo menos cada doce meses. (Consulte el Inspector en [www.cresto.com](http://www.cresto.com) para más información). La documentación está disponible para su descarga en [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation). Le ayudará con la gestión de su equipo y a llevar un registro.

## REPARACIONES

Las reparaciones de los productos solo las puede realizar el fabricante.

## SOSTENIBILIDAD Y RECICLAJE

Diseñamos y fabricamos productos de primera, con materiales de primera, para ser utilizados de forma activa y para que duren mucho tiempo.

Cuando se decide que ya no se va a utilizar más el producto, o cuando ha transcurrido su vida útil máxima, se debería reciclar de acuerdo con su legislación local. Nuestros productos están hechos con componentes de poliéster, poliamida o PVC y metálicos. De ser preciso, desmonte los componentes metálicos antes del reciclaje. También puede enviar el producto entero a Cresto y nosotros nos encargaremos del reciclaje para reducir nuestro impacto en el medio ambiente.

## CUMPLIMIENTO

**Certificado de evaluación de tipo UE:** Organismo notificado: 0402

**Inspección de tipo UE y control de producción:** Organismo notificado: 0402

Organismo notificado: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Suecia

[www.ri.se](http://www.ri.se)

<b>MODEL NO</b>
<b>SERIAL NO</b>
<b>PRODUCT NAME</b>
<b>DATE OF PURCHASE</b>
<b>DATE OF FIRST USE</b>
<b>YEAR OF MANUFACTURE</b>
<b>RETAILER CONTACTINFO</b>
<b>COMPATIBILITY LIST OF ITEMS OF EQUIPMENT WHEN ASSEMBLED INTO A SYSTEM</b>

<b>DATE</b>	<b>REMARK</b>	<b>DEFECTS-REPAIRS</b>	<b>NAME AND SIGNATURE</b>	<b>NEXT INSPECTION</b>

RBA002.01

CRESTO GROUP AB  
Lägatan 3  
SE-302 63 Halmstad  
Sweden  
  
+46 (0)35 710 75 00  
[support@crestogroup.com](mailto:support@crestogroup.com)





EN

SE

NO

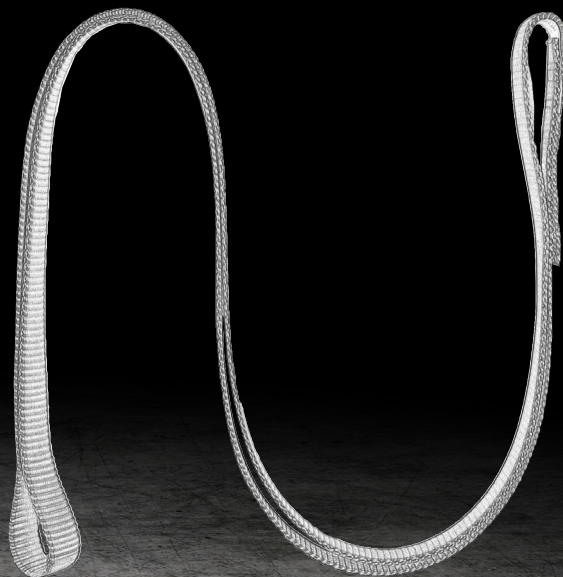
DA

FI

DE

FR

ES

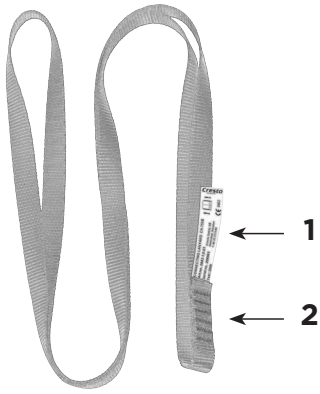


INSTRUCTIONS FOR USE &  
INSPECTION CARD FOR  
**ANCHORAGE SLINGS**

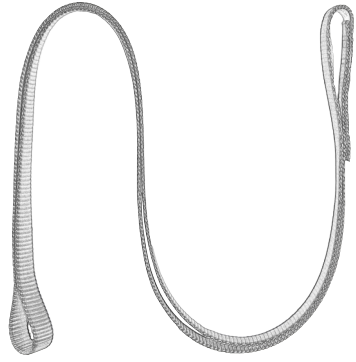
Sling 9284

Sling 3683

**A**



**9284**



**3683**

**B**



**+ 100%**



**-25%**



**>-50%  
Not recommended**

## NOTE! READ AND UNDERSTAND THE ENTIRE INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE USING THE EQUIPMENT!

### FIGURE A

1. Product label
2. Together stitched ends

The anchor sling is certified to EN 795 B:2012 and according to PPE Regulation (EU2016/425) could even be tested and marked with the standards: EN 354:2010, EN 566:2010, ANSI Z359.1. Read the products label for confirmation.

The main purpose of this anchor sling is to use around a structure, for easier connect a carabine/hook for fall protection, restraint, rope access situations or similar use. Important to use equipment that not creates a higher force than 6 kN. Made for single person use of 100 kg.

If the lanyard is tested according to EN 354, it must withstand a static load of 22 kN as a minimum. The recommended weight of the user should not exceed 140 kg. See sales text for exact specifications of your particular model. The lanyard is marked with length from loop to loop with 5% error margin but can be combined with loose carabines / hooks / links according to EN 362. Some lanyards are supplied with finished components mounted on the lanyard then these are included in the length. If the rope is to be combined with an absorber according to EN 355, the total length must not exceed 2 meters.

If the sling is marked with ANSI Z359.1 its tested with 22 kN force and suitable for multi-evacuations in rescue situations.

**Warning!** Work in a fall protection environment requires that the user is fully fit (ref EN-365), has completed training in the use of the equipment and is aware of the risks that can arise. Prior to starting to work in fall risk environment, plans shall be made for how to evacuate a person who has fallen or been injured and/or possibly been left hanging in the harness. If you are unsure, contact your dealer or the manufacturer for further information.

**Before each use:** Carry out a careful visual check of the material and function and ensure that the equipment works. Be careful in relation to tape breaches, broken seams/stitching, cut damage, discoloration, damaged D-rings and buckles, and the function of eyelets and wraps.

**Warning!** The product is only for Personal Protection Equipment use. All other usage is forbidden. If possible, each user shall have their own personal harness (ref EN-365). It is important that the user visually checks their equipment prior to use (self-check).

**Warning!** For connection to a system in accordance with EN-363:2008 the user shall be fully conversant with all the functions of the component parts and their use. In case of doubt contact your dealer or the manufacturer.

**Warning!** If any fault in the equipment is detected which may impact on the safety of its use, the product must be replaced immediately. In case of doubt contact your dealer or the manufacturer for inspection.

**Warning!** If the equipment has been subjected to a fall the product shall immediately be discarded and replaced or inspected by competent person.

The sling is made of highest quality polyester/polyamide webbing 19 mm or 25 mm. This material should not be exposed to sharpe edges without protection. 9284 19 mm sling have a MBF (minimum braking force) of 18 kN and 3683 25 mm sling of 28 kN.

**Warning!** Various configurations can weaken the MBF pictogram.

**Warning!** Make sure that there is sufficient free space below the workplace; in certain cases, the distance can be up to 6 meters below the user if the absorber is fully activated. Calculate the fall clearance bearing in-mind:

- The height of the user;
- The position of the anchorage points;
- The lanyard length (rope/wire/webbing);
- Different lanyards may have different energy absorber lengths.

**Warning!** When carrying out work with a harness the greatest possible care shall be observed when hanging freely in the system. If the user were to fall unconscious in a suspended position it is vital to get him/her down to the ground as fast as possible. Rescue equipment and knowledge is consequently very important.

**Warning!** That no-one works alone where there is a risk of falling. Ensure that you are feeling alert and fit for work, have drunk sufficiently and that you are properly clothed for the conditions.

**NOTE!** The material or its function can be affected if it is exposed to:

extremely high temperature (>100c), chemicals, electrical current, grinding, cutting, abrasion against sharp edges and exposure to weather.

**NOTE!** All Cresto fall protection equipment has labels for marking. The label shows the manufacturer's name, product name, model type, unique serial number, date of manufacture, EN norm and Notified body Institute number.

**NOTE!** The product's maximum lifecycle is 10 years from the date of first use (max 2 years' addition from the first production date). Incorrect handling and wear-and tear can significantly shorten the lifecycle. The product shall be discarded if it has: corrosion damage, several thread breakages, discoloured, heavy wear-and-tear, corroded metal parts or if it lacks functionality and marking (ask Cresto if unsure).

**Warning!** If the product is exported, the retailer shall provide a translation of this user's instruction, maintenance and inspection instruction to the language where the product is to be used.

## MAINTENANCE AND TRANSPORT

**NOTE!** The equipment shall be stored in a dry, dark and well-ventilated location, protected against steam, sharp edges, vibration and UV-light. The equipment shall be kept clean for best functionality and durability. Metal parts can be blown clean with compressed air. Avoid lubricating oil! Lightly soiled equipment can be washed with a brush in lukewarm water. A mild soap solution can be used. Heavily soiled equipment can be machine-washed in a wash-bag with phosphate-free detergent in a 40° program. Wet equipment is hung up to dry. Equipment shall be allowed to air-dry without being subjected to open fire or any other heat source.

## INSPECTION

**Warning!** For the user's safety the product shall be inspected at least every twelve months in order to ensure its functionality and durability (refer to EN 365). The inspection can be registered in Inspector online at [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**NOTE!** In cases of frequent usage of the equipment or in aggressive environment, inspections shall be carried out at more frequent intervals (as decided by a trained competent person).

**Warning!** The inspection shall be carried out by a competent person (a person who has been trained and is competent in fall protection equipment inspection) who holds a certificate for inspection and in accordance with the manufacturer's inspection procedure as well as EN 365.

**NOTE!** The product's label marking must be legible! (The harness is also fitted with a RFID/NFC chip for traceability if the label is not legible).

## LOG

Each component in a fall protection system (EN363:2008) shall be entered in a log or equipment register.

This is to be completed by a "competent person" at least every twelve months. (Refer to Inspector at [www.cresto.com](http://www.cresto.com) for more information). Documentation is available for download at [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) to support your equipment management and record keeping.

## REPAIRS

Repairs to the products may only be carried out by the manufacturer.

## SUSTAINABILITY & RECYCLING

We design and manufacture premium products, with premium materials, to be used actively and to last long.

When the product is decided to be taken out of use, or its maximum lifetime has expired, it should be recycled according to your local legislations. Our products are made of polyester, polyamide or PVC and metal components. If necessary dismantle the metal components before recycling. You can also send the complete product to Cresto and we will take care of the recycling in order to reduce our impact on the environment.

## COMPLIANCE

**EU type evaluation certificate:** Notified Body: 0402

**EU type inspection and production control:** Notified Body: 0402

Notified Body: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sweden

[www.ri.se](http://www.ri.se)

# OBS! LÄS OCH FÖRSTÅ HELA BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER UTRUSTNINGEN!

## FIGUR A

1. Produktetikett
2. Ihopsyddå ändar

Förankringsslingen är certifierad enligt EN 795 B:2012 och i enlighet med PPE-förordningen (EU 2016/425). Slingsen kan även vara testad och certifierad gentemot: EN 354:2010, EN 566:2010, ANSI Z359.1. Läs produktens etikett för säkerställande.

Slingsens huvudsakliga uppgift är att användas runt en hållbar struktur, för enklare inkoppling av utrustningens karbin/krok i fallskyddssystem, fallhindrande system, repararbete eller liknande situationer. Viktigt är att använda produkter som säkerställer att belastningen inte överstiger 6 kN. Tillverkad för en persons användning på 100 kg.

Om slingen är testad enligt EN 354 skall den tåla en statisk belastning på 22 kN som minimum. Användarens rekommenderade vikt skall inte överstiga 140 kg. Se säljande text för exakta specifikationer på just din modell. Slingen är märkt med längd från ögla till ögla med 5% felmarginal men går att kombineras med lösa karbiner/krokar/länkar enligt EN 362. Vissa modeller levereras med färdiga komponenter monterade på kopplingslinan och då är dessa medräknade i längden. Om slingen skall kombineras med en absorber enligt EN 355 får den totala längden inte överstiga 2 meter.

Om slingen är märkt med ANSI Z359.1 är den testad med en belastning på 22 kN och lämplig för multievakuering i räddningssituationer.

**Varning!** Arbete i fallskyddsmiljö kräver att användaren är i god form (ref. SS EN 365), har genomgått utbildning i hur man använder utrustningen och är medveten om de risker som kan uppstå. Innan arbete påbörjas i miljö med risk för fallolyckor måste en plan tas fram för hur man evakuerar en person som har fallit eller har skadat sig och/eller möjligen hänger i selen. Om du är osäker, kontakta din återförsäljare eller tillverkaren för mer information.

**Före varje användning:** Gör en noggrann visuell kontroll av materialet och funktionen och säkerställ att utrustningen fungerar. Var försiktig när det gäller bandbrott, trasiga sömmar, skårskador, missfärgning, skadade D-ringar och spännen och funktionen hos öglor och remmar.

**Varning!** Produkten är endast avsedd att användas som personlig skyddsutrustning. All annan användning är förbjuden. Om möjligt ska varje användare ha en egen, personlig sele (ref. SS EN 365). Det är viktigt att användaren gör en visuell kontroll av sin utrustning före användning (egenkontroll).

**Varning!** För anslutning till ett system i enlighet med SS EN-363:2008 måste användaren vara fullt införstådd med alla funktioner hos beståndsdelarna och hur de används. Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren i tveksamma fall.

**Varning!** Om fel upptäcks på utrustningen som kan påverka säkerheten vid användning, måste produkten omedelbart bytas ut. Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren för inspektion av selen.

**Varning!** Om utrustningen har utsatts för ett fall, ska produkten omedelbart kasseras och ersättas eller inspekteras av en behörig person.

Slingen är tillverkad av högkvalitativ polyester / polamidband 19 mm eller 25 mm. Det här materialet får inte utsättas för skarpa kanter utan skydd. 9284 19 mm slinga har en MBF (minsta bromskraft) på 18 kN och 3683 25 mm slinga på 28 kN.

**Varning!** Olika konfigurationer kan försvaga MBF-piktogrammet.

**Varning!** Se till att det finns tillräckligt med plats under arbetsplatsen; i vissa fall kan avståndet vara upp till 6 meter under användaren om falldämparen är helt aktiverad. Beräkna hur långt avstånd som behövs vid ett fall, och beakta i samband med detta:

- Användarens längd;
- Fästpunkternas placering;
- Längden på kopplingslinan (rep/vajer/band);
- Olika falldämpare kan ha olika längd för olika hög energiabsorption.

**Varning!** Vid utförande av arbete med sele ska största möjliga försiktighet iaktas när man hänger fritt i systemet. Om användaren skulle falla, slås medvetslös och bli hängande i selen är det av största vikt att få ner honom/henne på marken så fort som möjligt. Räddningsutrustning och -kunskap är följaktligen mycket viktigt.

**Varning!** Kontrollera att ingen arbetar ensam om det finns risk att falla. Säkerställ att du känner dig pigg och vältränad för att utföra arbetet, har druckit tillräckligt och att du är rätt klädd för förhållandena.

**OBS!** Materialet eller dess funktion kan påverkas om den utsätts för extremt höga temperaturer (> 100 grader C), kemikalier, ström, slipning, skärning, nötning mot vassa kanter och exponering för väder.

**OBS!** Alla Cresto fallskyddsprodukter har etiketter med märkning. Etiketten visar tillverkarens namn, produktens namn, modell, unikt serienummer, tillverkningsdatum, EN-standard och det anmälda organets nummer.

**OBS!** Produktens maximala livslängd är 10 år räknat från första användningstillfället (plus max. 2 år efter första tillverkningsdatum). Felaktig hantering och slitage kan kraftigt förkorta produktens livslängd. Produkten ska kasseras om den uppvisar: korrosionsskador, om flera trådar har gått av, om kanterna på banden har jack som går in mer än 2 mm, missfärgade band, kraftigt slitage, "färgen bortsliten", korroderade metall delar eller om den inte är fullt funktionell och märkningen saknas (fråga Cresto om du är osäker).

**Varning!** Om produkten exporteras, ska återförsäljaren tillhandahålla en översättning av denna bruksanvisning, underhålls- och inspektionsanvisning till det språk där produkten ska användas.

## UNDERHÅLL OCH TRANSPORT

**OBS!** Utrustningen ska förvaras torr, mörkt och på en väl ventilerad plats, skyddad mot ånga, vassa kanter, vibrationer och UV-strålning. Utrustningen ska hållas ren för bästa funktionalitet och hållbarhet. Metalldelar kan rengöras med tryckluft. Undvik smörjolja! Lätt smutsad utrustning kan tvättas med en borste i ljummet vatten. En mild tvålösning kan användas. Kraftigt smutsad utrustning kan tvättas i maskin i en tvättpåse med fosfatfritt tvättmedel på 40°. Våt utrustning ska hängas upp på tork. Utrustningen ska lufttorka utan att utsättas för öppen låga eller någon annan värmekälla.

## INSPEKTION

**Varning!** För användarens säkerhet ska produkten inspekteras minst en gång var 12:e månad för att säkerställa dess funktion och hållbarhet (se SS EN 365). Inspektionen kan registreras i Inspector online på [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**OBS!** Om utrustningen används mycket eller i aggressiv miljö, ska inspektionerna utföras med tätare intervall (hur ofta avgör en utbildad kompetent person).

**Varning!** Inspektionen ska utföras av en kompetent person (dvs. en person som har utbildats i och är kunnig när det gäller inspektion av fallskyddsutrustning) som har ett inspektionsintyg och utför inspektionen i enlighet med tillverkarens inspektionsförfarande samt SS EN 365.

**OBS!** Produktens märkning måste vara läslig! (Selen är även utrustad med ett RFID/NFC-chip för spårbarhet om etiketten inte längre är läslig).

## LOGGBOK

Varje komponent i ett fallskyddssystem (SS EN 363:2008) ska registreras i en loggbok eller en utrustningsförteckning.

Loggboken/förteckningen ska uppdateras av en kompetent person minst en gång var 12:e månad. (Se Inspektör på [www.cresto.com](http://www.cresto.com) för mer information). Dokumentation finns tillgänglig för hämtning på [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) som stöd för din utrustningshantering och journalföring.

## REPARATIONER

Reparationer av produkterna får endast utföras av tillverkaren.

## HÅLLBARHET OCH ÅTERTVINNING

Vi utvecklar och tillverkar premiumprodukter, med premiummaterial, som ska användas aktivt och hålla en lång tid.

När produkten tas ur bruk, eller när dess maximala livslängd löpt ut, ska den återvinnas enligt din lokala lagstiftning. Våra produkter är gjorda av polyester, polyamid eller PVC och metallkomponenter. Vid behov, demontera metallkomponenterna före återvinning. Du kan också skicka den kompletta produkten till Cresto så tar vi hand om återvinningen. Vi är engagerade i att minska vår påverkan på miljön.

## ÖVERRENSSTÄMMELSE

**EU typutvärderingsintyg:** Allmänt organ: 0402

**EU typbesiktning och kontroll av produktion:** Allmänt organ: 0402

Allmänt organ: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sverige  
[www.ri.se](http://www.ri.se)

# MERK! LES OG FORSTÅ ALLE INSTRUKSJONENE FØR DU TAR I BRUK UTSTYRET!

## FIGUR A

1. Etikett
2. Sydd sløyfe

Forankringsstroppen er sertifisert i samsvar med EN 795 B:2012 og ifølge PVU-forordningen (EU2016/425) kan den også testes og merkes med standardene: EN 354:2010, EN 566:2010, ANSI Z359.1. Les produktetiketten for bekrefteelse.

Hovedformålet med forankringsstroppen er å feste den rundt en struktur, slik at det blir enklere å koble til en karabin/krok for fallsikring, forankringspunkt, situasjoner med tautilgang og lignende. Det er viktig at det brukes utstyr som ikke gir høyere kraft enn 6 kN. Laget for én person, maksimalt 100 kg.

Hvis linen er testet i samsvar med EN 354, og den skal tåle statisk belastning på minimum 22 kN. Det anbefales at brukervekten ikke overstiger 140 kg. Se salgsteksten for nøyaktige spesifikasjoner for din modell. Linen er merket med lengde fra løkke til løkke, med 5 % feilmargin, men den kan kombineres med løse karabinkroker/kroker/koblinger ifølge EN 362. Enkelt liner leveres med ferdige komponenter montert på linen, og da er disse inkludert i lengden. Hvis tauet skal kombineres med støtdemping i samsvar med EN 355, må ikke den totale lengden overstige to meter.

Hvis stroppen er merket med ANSI Z359.1, er den testet med kraft på 22 kN, og egnet for evakueringer i rednings situasjoner.

**Advarsel!** Arbeid i et fallsikringsmiljø krever at brukeren er i god form (se EN-365), har fullført opplæring i bruk av utstyret og er klar over risikoene som kan oppstå. Før man starter arbeid i et miljø med fallrisiko, skal det utarbeides planer for hvordan man evakuerer en person som har falt eller blitt skadet og/eller eventuelt som er blitt hengende i selen. Hvis du er usikker, kan du kontakte forhandleren eller produsenten for nærmere informasjon.

**Før hver gangs bruk:** Utfør en visuell kontroll av materialet og funksjonen, og forviss deg om at utstyret fungerer. Vær forsiktig i forhold til tapebrudd, ødelagte sømmer, kuttskader, misfarging, skadede D-ringer og spenner, og funksjonen til maljer og stroppelekker.

**Advarsel!** Produktet er kun beregnet for personlig beskyttelse. All annen bruk er forbudt. Om mulig skal hver bruker ha sin egen personlige sele (se EN-365). Det er viktig at brukeren ser over utstyret før bruk (egenkontroll).

**Advarsel!** Når det gjelder tilkobling til et system i henhold til EN-363:2008, skal brukeren være helt fortrolig med alle funksjonene til delene og deres bruk. Hvis du er i tvil, kan du ta kontakt med forhandleren eller produsenten.

**Advarsel!** Hvis det oppdages en feil med utstyret som kan påvirke sikkerheten, må produktet skiftes ut umiddelbart. Hvis du er i tvil, kan du ta kontakt med forhandleren eller produsenten for inspeksjon.

**Advarsel!** Hvis utstyret har vært utsatt for et fall, skal produktet umiddelbart kastes og erstattes eller inspiseres av kompetent person.

Stroppen er laget av polyester/polyamidvev av høy kvalitet, 19 eller 25 mm. Materialet skal ikke utsettes for skarpe kanter uten beskyttelse. 9284 19 mm stropp har MBF (minste bruddstyrke) på 18 kN, og 3683 25 stropp på 28 kN.

**Advarsel!** Forskjellige konfigurasjoner kan svekke MBF-piktogrammet.

**Advarsel!** Forviss deg om at det er tilstrekkelig fri plass under arbeidsplassen; i enkelte tilfeller kan avstanden være opp til 6 meters under brukeren hvis absorberingen er fullt aktivert. Beregn Tilstrekkelig overhøyde med tanke på:

- Høyden til brukeren;
- Posisjonen til forankringspunktene;
- Linelengden (tau/vaier/stropp);
- At ulike liner kan ha forskjellige energiopptakslengder.

**Advarsel!** Når man utfører arbeid med sele, må man være ytterst varsom når man henger fritt i systemet. Hvis brukeren skulle bli bevisstløs i en hengende posisjon, er det viktig at man får ham/henne ned på bakken så raskt som mulig. Det er derfor svært viktig med redningsutstyr og kunnskap.

**Advarsel!** Ingen må arbeide alene der det er risiko for å falle. Forviss deg om at du føler deg våken og klar for å arbeide, at du har drukket nok og at du bruker riktige klær for forholdene.

**MERK!** Materiale eller funksjon kan påvirkes hvis den utsettes for: svært høye temperaturer (>100 °C), kjemikalier, elektrisk strøm, sliping, kutting, gnissing mot skarpe kanter og eksponering for vær og vind.

# NO

**MERK!** Alt fallsikringsutstyr fra Cresto har merkeetikett. Etiketten viser produsentens navn, produktnavn, modelltype, unikt serienummer, produksjonsdato, EN-norm og nummer for varslet organ.

**MERK!** Produktets maksimale levetid er 10 år fra datoen for første gangs bruk (maks. 2 års tillegg fra første produksjonsdato). Urliktig håndtering og slitasje kan redusere levetiden betrakte-lig. Produktet skal kastes hvis det har: korrosjonskader, flere trådbrudd, mye slitasje, korroderte metalldele eller hvis det mangler funksjonalitet og merking (spør Cresto hvis i tvil).

**Advarsel!** Hvis produktet er eksportert, skal forhandleren tilby denne brukerveiledningen og vedlikeholdsveiledningen oversatt til språket der produktet skal brukes.

## VEDLIKEHOLD OG TRANSPORT

**MERK!** Utstyret skal oppbevares på et tørt, mørkt og godt ventilert sted, beskyttet mot fukt, skarpe kanter, vibrasjon og UV-lys. Utstyret skal holdes rent for best mulig funksjonalitet og holdbarhet. Metalldele kan blåses rene med trykkluft. Unngå smøreolje! Lett skittent utstyr kan vaskes med en børste i lunkent vann. Det kan brukes en mild såpeopløsning. Svært skittent utstyr kan maskinvaskes i vaskepose med fosfatfritt vaskemiddel på 40°. Vått utstyr henges opp til tork. Utstyret skal lufttørkes uten å utsettes for åpen ild eller andre varmekilder.

## INSPEKSJON

**Advarsel!** Av sikkerhetsårsaker skal produktet inspiseres minst hver tolvte måned for å sikre funksjonalitet og holdbarhet (se EN 365). Inspeksjonen kan registreres i Inspector på [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**MERK!** I tilfeller der utstyret brukes mye eller i aggressive omgivelser, skal inspeksjonene utføres hyppigere (som fastsatt av kompetent person).

**Advarsel!** Inspeksjonen skal utføres av en kompetent person (en person som er opplært innen inspeksjon av fallsikringsutstyr) som har inspeksjons sertifikat i henhold til produsentens inspeksjonsprosedyre så vel som EN 365.

**MERK!** Produktets etikettmerking må være leselig! (Selen er også utstyrt med en RFID/NFC-chip for sporbarhet hvis etiketten ikke er leselig).

## LOGG

Hver komponent i et fallsikringsssystem (EN363:2008) skal legges inn i en logg eller et utstyrsregister. Dette skal gjøres av en "kompetent person" minst hver tolvte måned. (Se Inspector på [www.cresto.com](http://www.cresto.com) for mer informasjon). Dokumentasjon kan lastes ned fra [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) for håndtering og registrering av utstyr.

## REPARASJON

Produktene kan bare repareres av produsenten.

## BÆREKRAFT OG RESIRKULERING

Vi designe og produserer førsteklasses produkter, med de beste materialer, for aktiv og langvarig bruk.

Når det besluttes at produktet skal tas ut av bruk, eller hvis den maksimale levetiden er nådd, skal det resirkuleres i henhold til lokale forskrifter. Våre produkter er laget av polyester, polyamid eller PVC og metallkomponenter. Demonter om nødvendig metallkomponentene før resirkulering. Du kan også sende hele produktet til Cresto, og vi vil da ta oss av resirkuleringen for å redusere påvirkningen på miljøet.

## SAMSVAR

**Sertifikat for EU-evaluering:** Teknisk kontrollorgan: 0402

**EU-inspeksjon og produksjonskontroll:** Teknisk kontrollorgan: 0402

Teknisk kontrollorgan: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sverige

[www.ri.se](http://www.ri.se)



## BEMÆRK! LÆS OG FORSTÅ HELE BRUGSANVISNINGEN FØR BRUG AF UDSTYRET!

### FIGUR A

1. Mærkning etiket
2. Syet løkke

Forankringsstroppen er certificeret i henhold til EN 795 B:2012, og i henhold til Forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler (PV'er) kan produktet endda testes og markedsføres i henhold til følgende standarder: EN 354:2010, EN 566:2010 og ANSI Z359.1. Læs produktmærkaten for at få bekræftet dette.

Denne forankringsstrop er primært beregnet til at spænde omkring en konstruktion for at gøre det lettere at fastgøre en karabinhage/krog til faldsikring, fastspænding, adgang via reb eller lignende formål. Det er vigtigt at sikre, at det anvendte udstyr ikke påvirker produktet med en kraft, der er større end 6 kN. Beregnet til brug af én person på op til 100 kg.

Hvis linen er testet i henhold til EN 354, og den skal kunne modstå en statisk belastning på 22 kN som minimum. Den anbefalede brugervægt bør ikke overstige 140 kg. Se salgsteksten for at få de nøjagtige specifikationer for din særlige model. Linen er mærket med længde fra løkke til løkke med en fejlmargen på 5 %, men kan kombineres med løse karabinhager/kroge/led i henhold til EN 362. Visse liner leveres med færdige komponenter monteret på linen, og da er disse inkluderet i længden. Hvis rebet skal kombineres med en absorber i henhold til EN 355, må den samlede længde ikke overstige 2 meter.

Hvis stroppen er mærket med ANSI Z359.1, er den testet med en kraft på 22 kN og dermed egnet til evakuering af flere personer i en redningssituation.

**Advarsel!** Arbejde i et miljø, hvor der er behov for faldsikringsudstyr, kræver, at brugeren er helt rask (se EN 365), er blevet undervist i brug af udstyret og er opmærksom på de risici, der kan opstå. Før påbegyndelse af arbejde i et miljø med faldrisiko skal der udarbejdes planer for, hvordan man evakuerer en person, der er faldet eller kommet til skade og/eller eventuelt hænger i selen. Kontakt forhandleren eller producenten for at få yderligere oplysninger, hvis du har spørgsmål.

**Før hver anvendelse:** Efterse omhyggeligt materialet og funktionerne, og kontroller, at udstyret fungerer. Kontroller især for brud på remme, ødelagte sømme/syninger, revner, misfarvning, beskadigede D-ringe og spænder samt remøjer og løkkers funktion.

**Advarsel!** Produktet er kun beregnet til brug som personligt værnemiddel. Al anden brug er forbudt. Hvis det er muligt, skal hver bruger have sin egen personlige sele (se EN 365). Det er vigtigt, at brugeren efterser sit udstyr før brug (egenkontrol).

**Advarsel!** Ved tilslutning til et system i henhold til EN 363:2008 skal brugeren være fuldt fortrolig med alle komponenternes funktion og deres brug. Kontakt forhandleren eller producenten, hvis du har spørgsmål.

**Advarsel!** Hvis der konstateres fejl på udstyret, som kan påvirke sikkerheden, skal produktet straks udskiftes. Kontakt forhandleren eller producenten i tvivlstilfælde for at få undersøgt udstyret.

**Advarsel!** Hvis udstyret har været brugt til at standse et fald, skal produktet straks kasseres og udskiftes eller kontrolleres af en kompetent person.

Stroppen er fremstillet af polyester-/polyamidbånd med en bredde på 19 mm eller 25 mm. Materialet må ikke komme i kontakt med skarpe kanter uden at være beskyttet. Minimumbremsekraften (MBF, Minimum Braking Force) er 18 kN for 19-mm-stroppen (9284) og 28 kN for 25-mm-stroppen (3683).

**Advarsel!** Piktogram: Forskellige konfigurationer kan svække MBF-værdien.

**Advarsel!** Sørg for, at der er tilstrækkelig fri plads under arbejdsstedet. I visse tilfælde kan faldlængden være op til seks meter under brugeren, hvis falddæmperen er fuldt aktiveret. Vær opmærksom på følgende faktorer ved beregning af faldlængden:

- Brugers højde.
- Forankringspunktets placering.
- Fald-dæmperens længde (reb/wire/rem).
- Forskellige fald-dæmpere kan have forskellige energiabsorberingslængder.

**Advarsel!** Ved udførelse af arbejde med en sele skal man være yderst påpasselig, når man hænger frit i systemet. Hvis brugeren skulle falde og miste bevidstheden, mens han/hun hænger i selen, er det meget vigtigt at få ham/hende ned til jorden så hurtigt som muligt. Det er derfor meget vigtigt at have redningsudstyr og personer med viden om redning på arbejdsstedet.

**Advarsel!** Sørg for, at ingen arbejder alene på steder med faldrisiko. Sørg for, at du føler dig frisk og rask, har drukket tilstrækkelig væske og er iført påklædning, der passer til forholdene.

**BEMÆRK!** Materiale eller funktion kan blive påvirket af ekstremt høje temperaturer (> 100° C), kemikalier og strøm, slibning, skarpe klinger, skurken mod skarpe kanter samt vind og vejr.

**BEMÆRK!** Alt Cresto-faldsikringsudstyr har mærkeetiketter. På etiketten er angivet navn på producenten, produktnavn, modeltype, unikt serienummer, fremstillingsdato, EN-standard og det bemyndigede organs nummer.

**BEMÆRK!** Produktets maksimale levetid på ti år beregnes fra datoen for første anvendelse (plus maksimalt to år fra den første produktionsdato). Forkert håndtering og slitage kan medføre stor forkortelse af levetiden. Produktet skal kasseres i følgende tilfælde: Hvis det har korrosionsskader eller flere overrevne tråde, meget slidte, hvis det har rustne metaldele, eller hvis det ikke fungerer korrekt og mangler mærkning (spørg Cresto i tvilstilfælde).

**Advarsel!** Hvis produktet eksporteres, skal forhandleren sørge for oversættelse af betjenings- vedligeholdelses- og inspektionsanvisningerne i denne brugsanvisning til det sprog, der benyttes på det sted, hvor produktet skal anvendes.

## VEDLIGEHOLDELSE OG TRANSPORT

**BEMÆRK!** Udstyret skal opbevares på et tørt, mørkt sted med god ventilation, hvor det ikke udsættes for damp, fugt, skarpe kanter, vibrationer og uv-stråling. Udstyret skal holdes rent for at sikre optimal funktion og holdbarhed. Metaldele kan blæses rene med trykluft. Undgå smøreolie! Let snavset udstyr kan vaskes i lunke vand med en børste. Der kan bruges en mild sæbeopløsning. Stærkt snavset udstyr kan maskinvaskes i vaskepose med fosfatfrit vaskemiddel ved 40 grader. Hæng vådt udstyr til tørre. Udstyret skal lufttørre uden brug af åben ild eller andre varmekilder.

## INSPEKTION

**Advarsel!** Af hensyn til brugerens sikkerhed skal produktet undersøges mindst én gang om året for at sikre, at det fungerer korrekt og holder længst muligt (se EN 365). Inspektionen kan registreres under Inspector på [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**BEMÆRK!** Ved hyppig brug af udstyret eller brug i aggressivt miljø skal inspektionerne foretages med hyppigere mellemrum (hvilket afgøres af en faguddannet kompetent person).

**Advarsel!** Inspektionen skal foretages af en kompetent person (en person, der er uddannet i og har de korrekte kompetencer inden for inspektion af faldsikringsudstyr), der er autoriseret til at foretage inspektionen i henhold til producentens inspektionsprocedure samt EN 365.

**BEMÆRK!** Produktets mærkeetiket skal være læselig! (Selen er også udstyret med en RFID/NFC-chip af hensyn til sporbarhed, hvis etiketten ikke er læselig).

## REGISTRERING

Alle komponenter i et faldsikringssystem (EN 363:2008) skal registreres i en logbog eller et udstyrsregister. Det skal gøres af en "kompetent person" mindst én gang om året. (Se Inspector på [www.cresto.com](http://www.cresto.com) for at få yderligere oplysninger). Download eventuelt dokumentation på [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) som hjælp til administration og registrering af udstyr.

## REPARATION

Produkterne må kun repareres af producenten.

## ÆREDYGTIGHED OG GENANVENDELSE

Vi designer og fremstiller førsteklasses produkter af førsteklasses materialer med lang levetid, der er beregnet til aktiv brug.

Når produktet tages ud af brug, eller når den maksimale levetid er nået, bør produktet genanvendes iht. lokal lovgivning. Vores produkter er fremstillet af polyester, polyamid eller PVC og metaldele. Afmonter eventuelt metaldelene før genanvendelse. Det er også muligt at sende det komplette produkt til Cresto, hvor vi vil tage os af genanvendelsen for at reducere vores miljøpåvirkning.

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU-typevurderingscertifikat: Anmeldt organ: 0402

EU-typekontrol og produktionskontrol: Anmeldt organ: 0402

Anmeldt organ: 0402

RISE  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Sverige

[www.ri.se](http://www.ri.se)

# HUOMAUTUS! LUE JA YMMÄRRÄ KÄYTTÖOHJEET KOKONAISUUDESSAAN ENNEN VARUSTEIDEN KÄYTTÖÄ!

## KUVA A

1. Merkkissä
2. Ommeltu silmukka

Ankkurointisilmukka on sertifioitu standardin EN 795 B:2012 mukaisesti ja henkilökohtaisia suojavarusteita koskevan asetuksen (EU2016/425) mukaisesti se on voitu testata ja merkittä myös seuraavien standardien mukaisesti: EN 354:2010, EN 566:2010. ANSI Z359.1. Tarkista lukemalla tuotteiden tarra.

Tämän ankkurointisilmukan päätarkoituksena on käyttää sitä rakenteen ympärillä helpottamaan putoamissuojaimen karbiinihaan/koukun, valjaiden, köysien ja vastaavien kytkemistä. On tärkeää käyttää varusteita, jotka muodostavat enintään 6 kN:n voiman. Valmistettu yhden 100 kg:n henkilön käyttöön.

Jos köysi on testattu standardin EN 354 mukaisesti ja kestävä vähintään 22 kN:n staattisen kuormituksen. Käyttäjän suositettu enimmäispaino on 140 kg, eikä sitä pidä ylittää. Katso kunkin mallin tarkemmat tekniset tiedot esittelytekstistä. Köyteen on merkitty pituus silmukasta silmukkaan 5 % virhemarginaalilla; sen voi yhdistää standardin EN 362 mukaisiin erillisiin karbiinihakoihin/koukkuihin/lenkkeihin. Osassa köysimalleista on valmiiksi asennettuja komponentteja, jotka on laskettu mukaan köyden pituuteen. Mikäli köyteen yhdistetään standardin EN 355 mukainen nykäysvaimennin, kokonaispituus saa olla enintään 2 metriä.

Silmukka on merkitty standardin ANSI Z 359.1 mukaisesti ja testattu 22 kN:n voimalla, ja se sopii toisen henkilön evakointiin pelastustilanteissa.

**Varoitus!** Putoamissuojausympäristössä työskentely edellyttää, että käyttäjä on hyvässä kunnossa (EN-365), suorittanut varusteiden käyttökoulutuksen ja on tietoinen riskeistä. Ennen työskentelyn aloittamista putoamisriskialueella on tehtävä suunnitelma pudonneen, loukkaantuneen ja/tai mahdollisesti valjaisiin roikkumaan jääneen henkilön evakointia varten. Jos olet epävarma asiasta, ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan.

**Ennen jokaista käyttökertaa:** Tarkista materiaali ja toiminta huolellisesti silmämääräisesti ja varmista, että varusteet toimivat. Kiinnitä huomiota nauhojen rikkoutumisiin, rikkinäisiin saumoihin/ompeleisiin, leikkuuvaurioihin, värinmuutoksiin, vaurioituneisiin D-lenkkeihin ja solkiin ja silmukoiden toimintaan.

**Varoitus!** Tuote on tarkoitettu ainoastaan henkilönsuojainkäyttöön. Kaikki muu käyttö on kielletty. Jos mahdollista, kullakin käyttäjällä tulee omat valjaat (EN-365). On tärkeää, että käyttäjä tarkistaa varusteet silmämääräisesti ennen käyttöä (tsetarkistus).

**Varoitus!** Kytettäessä standardin EN-363:2008 mukaiseen järjestelmään käyttäjän on oltava täysin perehtynyt osien toimintaan ja niiden käyttöön. Jos olet epävarma, ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan.

**Varoitus!** Jos varusteissa havaitaan vika, joka saattaa vaikuttaa sen käyttöturvallisuuteen, tuote on vaihdettava välittömästi. Jos olet epävarma, ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan tarkastuksen suorittamista varten.

**Varoitus!** Jos varusteet ovat altistuneet putoamiselle, tuote on poistettava käytöstä välittömästi ja pätevän henkilön on vaihdettava tai tarkastettava se.

Silmukka on valmistettu korkealaatuisesta 19 mm:n tai 25 mm:n polyesteri/ polyamidikudoksesta. Tätä materiaalia ei saa altistaa terävälle reunoilta ilman suojausta. 9284 19 mm:n silmukan minimijarrutusvoima (MBF) on 18 kN ja 3683 25 mm:n silmukan 28 kN.

**Varoitus!** Eri kokoonpanot voivat heikentää MBF-piktogrammia.

**Varoitus!** Varmista, että työtilan alapuolella on riittävästi vapaata tilaa: tietyissä tapauksissa etäisyys voi olla enintään kuusi metriä käyttäjän alla, jos vaimennin on täysin aktivoitu. Laske putoamisen vapaa tila ja ota huomioon:

- käyttäjän pituus
- ankkurointipisteiden sijainti
- liitosköyden pituus (köysi/vaijeri/hihna)
- että eri liitosköysillä voi olla erilaisia nykäysvaimentimen pituuksia.

**Varoitus!** Valjaissa työskentelyn aikana on oltava mahdollisimman varovainen järjestelmässä vapaasti roikuttaessa. Jos käyttäjä menee tajuttomaksi riippumisen aikana, hänet on elintärkeää saada maahan mahdollisimman nopeasti. Pelastusvarusteet ja -lietämys ovat tästä syystä erittäin tärkeitä.

**Varoitus!** Kukaan ei saa työskennellä yksin, jos on olemassa putoamisvaara. Varmista, että olet virkeä ja asianmukaisessa kunnossa työhön, olet juonut

riittävästi vettä ja olet pukeutunut asianmukaisesti olosuhteiden mukaan.

**HUOMAUTUS!** Altistus seuraaville tekijöille voi vaikuttaa materiaaliin tai toimintaan: erittäin korkeat lämpötilat (yli 100 °C), kemikaalit, sähkövirta, hionta, leikkaus, hankautuminen teräviä reunoja vasten ja säälösuhteet.

**HUOMAUTUS!** Kaikissa Creston putoamissuojausvarusteissa on merkinnät. Merkinnässä on valmistajan nimi, tuotteen nimi, mallityyppi, yksilöllinen sarjanumero, valmistuspäivämäärä, EN-normi ja ilmoitetun laitoksen numero.

**HUOMAUTUS!** Tuotteen pisin mahdollinen elinkaari on kymmenen vuotta ensimmäisestä käyttökerrasta (valjaiden pisin mahdollinen elinkaari ei lyhene, jos valjaita säilytetään enintään kahden vuoden ajan varastossa). Virheellinen käsittely ja kuluminen voivat lyhentää elinkaarta huomattavasti. Tuote on poistettava käytöstä, jos siinä on korroosiovaurioita, useita lankojen rikkoutumisia, metalliosat ovat syöpyneet tai jos sen toiminnassa ja merkinnöissä on puutteita (jos olet epävarma, ota yhteys Cresto).

**Varoitus!** Jos tuote viedään, jälleenmyyjän on käännettävä nämä käyttöohjeet, kunnossapito-ohjeet ja tarkastusohjeet tuotteen käyttökielielelle.

## KUNNOSSAPITO JA KULJETUS

**HUOMAUTUS!** Varusteita on säilytettävä kuivassa ja pimeässä tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja joka on suojattu höyryltä, teräviltä reunoilta, tärinältä ja UV-valoilta. Varusteet on pidettävä puhtaina niiden parasta mahdollista toimivuutta ja kestävyttä varten. Metalliosat voidaan puhaltaa puhtaiksi paineilmalla. Vältä voiteluöljyä! Kevyesti likaantuneet varusteet voidaan pestä harjalla haaleassa vedessä. Mietoa saippuuliuosta voidaan käyttää. Raskaasti likaantuneet varusteet voidaan konepestä pesulaukussa fosfaattittomalla pesuaineella 40 asteen ohjelmassa. Märät varusteet ripustetaan kuivumaan. Varusteiden on annettava kuivua ilman altistusta avotullelle tai muulle lämmönlähteelle.

## TARKASTUS

**Varoitus!** Käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi tuote on tarkastettava vähintään 12 kuukauden välein, jotta voidaan varmistua sen toimivuudesta ja kestävydestä (katso EN 365). Tarkastus voidaan rekisteröidä Inspector-verkkopalvelussa osoitteessa [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**HUOMAUTUS!** Jos varusteita käytetään usein tai aggressiivisessa ympäristössä, tarkastukset tulee suorittaa useammin (koulutetun pätevän henkilön harkinnan mukaan).

**Varoitus!** Tarkastuksen suorittaa pätevä henkilö (henkilö, joka on suorittanut koulutuksen ja on päteväntynyt putoamissuojausvarusteiden tarkastukseen), jolla on tarkastustodistus. Tarkastus suoritetaan valmistajan tarkastuskäytännön ja standardin EN 365 mukaisesti.

**HUOMAUTUS!** Tuotteen merkintöjen tulee olla luettavissa! (Valjaissa on myös RFID/NFC-siru seurantaan varten, jos merkintä ei ole luettavissa)."

## LOKI

Jokainen kaatumissuojausjärjestelmän (EN363:2008) komponentti tulee kirjata lokiin tai varusterekisteriin. "Pätevän henkilön" tulee tehdä tämä vähintään 12 kuukauden välein. (Lisätietoja on Inspector-palvelussa osoitteessa [www.cresto.com](http://www.cresto.com)) Dokumentaation voi ladata osoitteessa [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) varusteiden hallinnan ja kirjanpidon tueksi.

## KORJAUKSET

Vain valmistaja voi korjata tuotteet.

## KESTÄVÄ KEHITYS JA KIERRÄTYS

Suunnittelemme ja valmistamme ensiluokkaisista materiaaleista Premium-tuotteita, joita voidaan käyttää aktiivisesti ja pitkään.

Kun tuote on päätetty poistaa käytöstä tai kun sen enimmäiskäyttöikä on umpeutunut, se on kierrätettävä paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Tuotteemme on valmistettu polyesteristä, polyamidista tai PVC:stä ja metallikomponenteista. Metalliosat on tarvittaessa irrotettava ennen kierrätystä. Voit myös lähettää koko tuotteen Crestolle, jolloin me huolehdimme kierrätyksestä ympäristövaikutuksemme vähentämiseksi.

## VAATIMUSTENMUKAISUUS

**EU-tyyppiarviointidistus:** Ilmoitettu elin: 0402

**EU:n tyyppitarkastus ja tuotannon valvonta:** Ilmoitettu elin: 0402

Ilmoitettu elin: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Ruotsi

[www.ri.se](http://www.ri.se)

# HINWEIS! ES IST WICHTIG, VOR GEBRAUCH DER AUSRÜSTUNG DIE GESAMTEN ANWEISUNGEN ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN!

## ABBILDUNG A

1. Markierungsschild
2. Genähte Schlaufe

Die Ankerschlinge ist nach EN 795 B:2012 zertifiziert und konnte gemäß PSA-Verordnung (EU2016/425) sogar nach folgenden Normen geprüft und gekennzeichnet werden: EN 354:2010, EN 566:2010, ANSI Z359.1. Lesen Sie das Produktetikett zur Bestätigung.

Der Hauptzweck dieser Ankerschlinge ist ihre Verwendung um eine Konstruktion herum zur leichteren Verbindung eines Karabiners/Hakens als Absturzsicherung, Rückhalteeinrichtung, für den Zugang zum Seil oder ähnliche Zwecke. Wichtig ist die Verwendung von Ausrüstungen, die keine höhere Kraft als 6 kN erzeugen. Geeignet für Einzelpersonen bis 100 kg.

Wenn das Verbindungsmittel wurde gemäß DIN EN 354 geprüft, die besagt, dass es einer statischen Belastung von mindestens 22 kN standhalten muss. Das empfohlene Höchstgewicht des Nutzers beträgt 140 kg. Weitere Informationen zu Ihrem Modell entnehmen Sie dem entsprechenden Verkaufstext. Die Kennzeichnung auf dem Verbindungsmittel gibt die Länge von Schlaufe zu Schlaufe mit einer Fehlermarge von 5 % an. Das Verbindungsmittel eignet sich jedoch für die Verwendung mit einzelnen Karabinern/Haken/Verschlüssen gemäß DIN EN 362. Bei Verbindungsmitteln mit bereits befestigten Verbindungselemente sind diese in der Längenangabe eingeschlossen. Bei Kombinieren des Verbindungsmittels mit einem Falldämpfer gemäß DIN EN 355 darf die Gesamtlänge nicht mehr als 2 Meter betragen.

Ist die Schlinge mit ANSI Z359.1 gekennzeichnet, wurde sie mit 22 kN Kraft geprüft und ist für Mehrfachevakuierungen in Rettungseinsätzen geeignet.

**Warnung!** Für die Arbeit in einer Absturzrisikoumgebung muss der Nutzer körperlich voll fit sein (Ref. EN-365), eine Schulung für die Verwendung der Ausrüstung absolviert haben und sich der potenziellen Risiken bewusst sein. Vor Beginn der Arbeit in einer Absturzrisikoumgebung muss die Evakuierung von abgestürzten, verletzten und/oder im Gurt hängenden Personen geplant werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren Händler oder an den Hersteller.

**Vor jeder Verwendung:** Material und Funktion sorgfältig kontrollieren und sicherstellen, dass die Ausrüstung funktioniert. Besonders auf beschädigte Bänder, Saume/Nähte, Schnittschäden, Verfärbungen, beschädigte D-Ringe und Schnallen sowie auf die Funktionsfähigkeit von Ösen und Schlaufen achten.

**Warnung!** Der produkt ist ausschließlich für den Einsatz als persönliche Schutzausrüstung bestimmt. Alle anderen Nutzungen sind verboten. Nach Möglichkeit sollte jeder Nutzer seinen eigenen Gurt haben (Ref EN-365). Es ist wichtig, dass der Nutzer seine Ausrüstung vor der Nutzung visuell überprüft (Selbstkontrolle).

**Warnung!** Für die Verbindung mit einem System nach EN-363:2008 muss der Nutzer mit allen Funktionen der Bestandteile und ihrer Verwendung voll vertraut sein. Nähere Informationen bei Ihrem Händler oder beim Hersteller.

**Warnung!** Wenn an der Ausrüstung ein sicherheitsrelevanter Fehler festgestellt wird, muss das Produkt sofort ausgetauscht werden. Lassen Sie die Ausrüstung im Zweifelsfall von Ihrem Händler oder vom Hersteller überprüfen.

**Warnung!** War Ausrüstung einem Absturz ausgesetzt, muss das Produkt unverzüglich entsorgt und ausgetauscht oder von einer kompetenter Person überprüft werden.

Die Schlinge besteht aus hochwertigem Polyester-/Polyamid-Gurtband mit einer Breite von 19 mm bzw. 25 mm. Dieses Material sollte nicht ohne Schutz scharfen Kanten ausgesetzt werden. Die Schlinge 9284 (19 mm) hat eine MBF (minimale Bremskraft) von 18 kN, die Schlinge 3683 (25 mm) von 28 kN.

**Warnung!** Verschiedene Konfigurationen können das MBF-Piktogramm schwächen.

**Warnung!** Achten Sie auf darauf, dass unter dem Arbeitsplatz genügend freier Raum vorhanden ist; in bestimmten Fällen kann der Abstand zwischen Nutzer und Boden bei voll aktiviertem Falldämpfer bis zu 6 Meter betragen. Beachten Sie bei der Berechnung der Fallhöhe:

- die Arbeitshöhe des Nutzers;
- die Position der Verankerungspunkte;
- die Länge des Verbindungsmittels (Seil/Draht/Gurtband);
- Verschiedene Verbindungsmittel können verschiedene

Energieabsorptionslängen haben.

**Warnung!** Bei Arbeiten mit Gurten bei freiem Hängen im System größtmögliche Vorsicht walten lassen. Wird der Nutzer in einer hängenden Position bewusstlos, muss er so schnell wie möglich auf den Boden gebracht werden. Die Rettungsausrüstung und deren Kenntnis sind daher sehr wichtig.

**Warnung!** In Bereichen, in den Absturzgefahr besteht, dürfen Personen nicht allein arbeiten. Vergewissern Sie sich, dass die betreffenden Personen ausgerüht und fit für die Arbeit sind, ausreichend getrunken haben und die richtige Kleidung für die Bedingungen tragen.

**HINWEIS!** Das Material oder die Funktion können durch extrem hohe Temperaturen (> 100° C), Chemikalien, Elektrizität, Schleifen, Schneiden, Abrieb gegen scharfe Kanten und Witterungseinflüsse beeinträchtigt werden.

**HINWEIS!** Alle Absturzsicherungssysteme von Cresto sind mit Etiketten gekennzeichnet. Das Etikett gibt Auskunft über den Namen des Herstellers, den Produktnamen, den Modelltyp, die eindeutige Seriennummer, das Herstellungsdatum, die EN-Norm und die Nummer der benannten Stelle.

**HINWEIS!** Die maximale Lebensdauer des Produktes beträgt 10 Jahre ab dem Tag der ersten Verwendung (max. 12 Jahre ab Produktionsdatum). Falsche Handhabung und Verschleiß können die Lebensdauer deutlich verkürzen. Das Produkt ist zu entsorgen, wenn es Korrosionsschäden, mehrere Fadenrisse, Metallteile aufweist oder wenn seine Funktionalität und seine Kennzeichnungen beeinträchtigt sind (fragen Sie Cresto, wenn Sie sich nicht sicher sind).

**Warnung!** Wird das Produkt exportiert, muss der Händler eine Übersetzung dieser Gebrauchs-, Wartungs- und Inspektionsanleitung in die Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Produkt verwendet werden soll.

## WARTUNG UND TRANSPORT

**HINWEIS!** Die Ausrüstung muss an einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Ort gelagert und vor Dampf, scharfen Kanten, Erschütterungen und UV-Licht geschützt werden. Die Ausrüstung muss stets sauber gehalten werden, um ihre optimale Funktionalität und Langlebigkeit zu gewährleisten. Metallteile können mit Druckluft gereinigt werden. Kein Schmieröl verwenden! Leicht verschmutzte Ausrüstung kann mit einer Bürste in lauwarmem Wasser gereinigt werden. Es kann eine milde Seifenlösung verwendet werden. Stark verschmutzte Ausrüstung kann in einem Waschbeutel mit einem phosphatfreien Waschmittel bei 40° C in der Maschine gewaschen werden. Die nasse Ausrüstung wird zum Trocknen aufgehängt und kann an der Luft trocknen. Sie darf keinen offenen Flammen oder anderen Wärmequellen ausgesetzt werden.

## KONTROLLE

**Warnung!** Zur Sicherheit des Nutzers muss das Produkt mindestens alle zwölf Monate kontrolliert werden, um seine Funktionalität und Haltbarkeit sicherzustellen (siehe EN 365). Die Kontrolle kann online unter [www.cresto.com](http://www.cresto.com) in Inspector eingetragen werden.

**HINWEIS!** Bei häufigem Gebrauch der Ausrüstung oder in aggressiver Umgebung sind die Kontrollen in kürzeren Abständen durchzuführen (nach der Entscheidung einer geschulten, kompetenten Person).

**Warnung!** Die Kontrollen sind von einer kompetenten Person (einer für die Kontrolle von Absturzsicherungssystemen geschulten Person) durchzuführen, die gemäß dem Kontrollverfahren des Herstellers sowie EN 365 für die Durchführung von Kontrollen zertifiziert ist.

**HINWEIS!** Die Etikettenkennzeichnung des Produktes muss lesbar sein! (Der Gurt ist auch mit einem RFID/NFC-Chip versehen, um die Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten, wenn das Etikett nicht lesbar ist).

## PROTOKOLL

Jede Komponente eines Absturzsicherungssystems (EN363:2008) muss in eine Protokolldatei oder in ein Geräteregister eingetragen werden. Diese müssen mindestens alle zwölf Monate von einer, kompetenten Person\* aktualisiert werden (nähere Informationen siehe Inspector unter [www.cresto.com](http://www.cresto.com)). Die Unterlagen stehen auf [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) zum Download zur Verfügung, um Ihnen die Verwaltung Ihrer Ausrüstung und die Aufzeichnungen zu erleichtern.

## REPARATUREN

Reparaturen an den Produkten dürfen ausschließlich vom Hersteller vorgenommen werden.

## NACHHALTIGKEIT UND RECYCLING

Wir entwickeln und fertigen Qualitätsprodukte aus hochwertigen Materialien, die für die aktive Nutzung bestimmt sind und eine lange Lebensdauer haben.

Wird das Produkt nicht länger verwendet oder ist seine maximale Lebensdauer abgelaufen, ist es gemäß Ihren lokalen Gesetzen dem Recycling zuzuführen. Unsere Produkte bestehen aus Polyester, Polyamid oder PVC und enthalten Metallteile. Die Metallteile sind vor dem Recycling gegebenenfalls zu entfernen. Sie können das komplette Produkt auch an Cresto zurücksenden. In diesem Fall kümmern wir uns um das Recycling, um unsere Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren.

## ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

**EU-Bewertungszertifikat:** Benannte Stelle: 0402

**EU-Inspektions- und Produktionskontrolle:** Benannte Stelle: 0402

Benannte Stelle: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Schweden

[www.ri.se](http://www.ri.se)

## REMARQUE ! LISEZ ET COMPRENEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT !

### FIGURE A

1. Étiquette de marquage
2. Boucle cousue

La longe d'ancrage est certifiée EN 795 B:2012 et selon le règlement EPI (EU2016/425), elle pourrait même être testée et marquée avec les normes : EN 354:2010, EN 566:2010, ANSI Z359.1. Lisez l'étiquette des produits pour confirmation.

L'objectif principal de cette longe d'ancrage est d'être utilisée autour d'une structure pour faciliter la connexion d'un mousqueton/crochet pour une protection contre les chutes, une retenue, des situations d'accès à la corde ou une utilisation similaire. Il est important d'utiliser un équipement qui ne génère pas une force supérieure à 6 kN. Destinée une utilisation individuelle de 100 kg.

Si la longe est testée selon la norme EN 354, elle doit résister à une charge statique de 22 kN au minimum. Le poids recommandé de l'utilisateur ne doit pas excéder 140 kg. Consultez le texte de ventes pour les spécifications exactes de votre modèle particulier. La longe est marquée avec la longueur de la boucle à la boucle avec une marge d'erreur de 5 % mais peut être combinée avec des mousquetons/crochets/émerillons séparés selon EN 362. Certaines langes sont livrées avec des composants finis montés sur la longe qui sont inclus dans la longueur. Si la corde doit être combinée avec un absorbeur selon EN 355, la longueur totale ne doit pas dépasser 2 mètres.

Si la longe est marquée ANSI Z 359.1, elle est testée avec une force de 22 kN et convient pour des évacuations multiples dans des situations de sauvetage.

**Avertissement !** Le travail dans une situation présentant un risque de chute exige que l'utilisateur soit en parfaite santé (voir EN-365), qu'il ait reçu une formation concernant l'utilisation de l'équipement et qu'il soit conscient des risques existants. Avant de commencer le travail avec risque de chute, des plans doivent être en place pour l'évacuation d'une personne ayant chuté ou s'étant blessée et/ou se trouvant suspendue dans le harnais. En cas de doutes, contactez le revendeur ou le fabricant pour plus d'informations.

**Avant chaque utilisation :** Effectuez un contrôle visuel attentif du matériau et des fonctions et assurez-vous que l'équipement fonctionne. Veillez à détecter tous les problèmes éventuels de sangles rompues, coutures défectueuses, coupures, décolorations, boucles et anneaux en D endommagés et contrôlez le fonctionnement des verrous, boucles et anses.

**Avertissement !** Le produit est seulement destiné à l'utilisation d'un équipement de protection personnelle. Tout autre utilisation est interdite. Si possible, chaque utilisateur doit avoir son propre harnais personnel (voir EN-365). Il est important que l'utilisateur vérifie visuellement son équipement avant de l'utiliser (autocontrôle).

**Avertissement !** Lors du raccordement à un système conformément à EN-363:2008, l'utilisateur doit être parfaitement familiarisé avec le fonctionnement et l'utilisation de tous les composants. En cas de doutes, contactez votre revendeur ou le fabricant.

**Avertissement !** Si des défauts risquant de nuire à la sécurité d'utilisation sont découverts sur l'équipement, le produit doit être remplacé immédiatement. En cas de doute, contactez votre revendeur ou le fabricant pour inspection.

**Avertissement !** Si l'équipement a été utilisé lors d'une chute, il doit immédiatement être mis au rebut et remplacé ou inspecté par une personne compétente.

La longe est faite de sangles en polyester/polyamide de la plus haute qualité de 19 mm ou 25 mm. Ce matériau ne doit pas être exposé à des bords tranchants sans protection. La longe 9284 de 19 mm a une force de freinage minimale (MBF) de 18 kN et la longe 3683 de 25 mm a une force de freinage minimale de 28 kN.

Attention ! Différentes configurations peuvent altérer le pictogramme MBF.

**Avertissement !** Prévoyez un espace libre suffisant sous le site de travail ; dans certains cas, la distance requise peut atteindre 6 mètres sous l'utilisateur si le dispositif de retenue est totalement activé. Calculer la hauteur libre de chute en gardant à l'esprit :

- La hauteur de l'utilisateur ;
- La position des points d'ancrage ;
- La longueur de la longe (corde/fil/sangle) ;
- Différentes langes peuvent avoir différentes longueurs d'absorbeurs d'énergie.

**Avertissement !** Lors du travail avec un hamais, l'utilisateur doit faire preuve d'une grande prudence lorsqu'il est suspendu au système. Si l'utilisateur perd connaissance en position suspendue, il doit être secouru et amené au sol aussi vite que possible. Un équipement de sauvetage et des connaissances en matière de sauvetage sont donc très importants.

**Avertissement !** Personne ne doit travailler seul en cas de risque de chute. Veillez à être alerte, apte au travail, à être bien hydraté et à porter des vêtements appropriés aux conditions en vigueur.

**REMARQUE !** Le matériau ou sa fonction peuvent être affectés est exposé à des températures extrêmement élevées (>100c), des produits chimiques, du courant électrique, un meulage, une coupe, une usure contre des arêtes vives et des intempéries.

**REMARQUE !** Tous les produits de protection contre les chutes Cresto comportent une étiquette de marquage. L'étiquette indique le nom du fabricant, le nom du produit, la désignation de modèle, un numéro de série unique, la date de fabrication, la norme EN et le numéro de l'institut de certification.

**REMARQUE !** La durée de vie maximale du produit est de 10 ans à compter du premier jour d'utilisation (avec max. 2 ans supplémentaires à compter du premier jour de production). Une utilisation inappropriée et l'usure risquent d'écourter considérablement la durée de vie. Le produit doit être mis au rebut s'il présente des dommages dus à la corrosion, métalliques corrodées, un marquage manquant ou s'il n'est pas en état de fonctionnement (consultez Cresto en cas de doutes).

**Avertissement !** Si le produit est exporté, le revendeur doit prendre en charge la traduction de ces instructions d'utilisation, d'entretien et d'inspection dans la langue du pays où sera utilisé le produit.

## ENTRETIEN ET TRANSPORT

**REMARQUE !** L'équipement doit être entreposé dans un endroit sec, sombre et bien ventilé, à l'abri de la vapeur, de toute arête vive, des vibrations et des rayons UV. L'équipement doit être tenu propre pour garantir un fonctionnement optimal et une durabilité maximale. Les parties métalliques peuvent être nettoyées à l'air comprimé. Évitez l'huile de lubrification ! En cas de saleté peu importante, l'équipement peut être nettoyé à l'eau tiède avec une brosse. Une solution savonneuse douce peut être utilisée. S'il est très sale, l'équipement peut être lavé en machine à 40° dans un filet de lavage avec une lessive sans phosphate. Suspendez l'équipement humide et laissez-le sécher. L'équipement doit sécher à l'air sans être exposé à une flamme ouverte ou toute autre source de chaleur.

## INSPECTION

**Avertissement !** Pour assurer la sécurité de l'utilisateur, inspectez le produit au moins une fois par an pour en vérifier le fonctionnement et la durabilité (voir EN-365). Il est recommandé de consigner l'inspection dans Inspector sur le site [www.cresto.com](http://www.cresto.com).

**REMARQUE !** En cas d'utilisation fréquente de l'équipement ou d'utilisation dans un environnement agressif, réduisez l'intervalle d'inspection (décision devant être prise par une personne qualifiée et compétente).

**Avertissement !** L'inspection doit être effectuée par une personne compétente (c'est-à-dire une personne formée et qualifiée pour l'inspection des protections contre les chutes) et titulaire d'un certificat pour l'inspection et conformément à la procédure d'inspection décrite par le fabricant et par la norme EN 365.

**REMARQUE !** L'étiquette de marquage du produit doit être lisible ! (Le hamais est également équipé d'une puce RFID/NFC pour assurer la traçabilité si l'étiquette n'est pas lisible.)

## JOURNAL

Chaque composant d'un système de protection contre les chutes (EN363:2008) doit être consigné dans un journal ou un registre des équipements. Ce journal doit être rempli par une « personne compétente » au moins une fois par an. (Voir Inspector sur le site [www.cresto.com](http://www.cresto.com) pour plus d'informations). La documentation est disponible pour téléchargement sur [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation) pour vous aider dans la gestion de votre équipement et la tenue du journal.

## RÉPARATIONS

Seul le fabricant est autorisé à réparer les produits.

## DURABILITÉ ET RECYCLAGE

Nous concevons et fabriquons des produits de haute qualité, avec des matériaux de haute qualité, pouvant être utilisés activement et durer longtemps.

Lorsque le produit doit être mis hors d'usage, ou quand sa durée de vie maximale a expiré, il doit être recyclé conformément aux législations locales. Nos produits sont faits de polyester, polyamide ou PVC et de composants métalliques. Si nécessaire, démontez les composants métalliques avant de recycler le produit. Vous pouvez également envoyer le produit complet à Cresto pour que nous prenions en charge le recyclage afin de réduire notre impact sur l'environnement.

## CONFORMITÉ

**Certificat d'évaluation de type UE :** Organisme notifié : 0402

**Inspection de type UE et contrôle de production :** Organisme notifié : 0402

Organisme notifié : 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Suède

[www.ri.se](http://www.ri.se)



## ¡NOTA! ¡LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE USAR EL EQUIPO!

### FIGURA A

1. Etiqueta de marca
2. Lazo cosido

La eslinga de anclaje está certificada de conformidad con la norma EN 795 B:2012 y, según el Reglamento EPI (2016/425 UE), incluso se podría probar y marcar con las normas: EN 354:2010, EN 566:2010, ANSI Z359.1. Lea la etiqueta de los productos para confirmarlo.

El propósito principal de esta eslinga de anclaje es su uso alrededor de una estructura, para facilitar la conexión de un mosquetón/gancho para la protección contra caídas, sujeción, situaciones de acceso a cuerdas o un uso similar. Es importante usar un equipo que no cree una fuerza superior a 6 kN. Hecha para su uso por una sola persona de 100 kg.

Si el cordón está probado de acuerdo con la norma EN 354 y debe resistir una carga estática de 22 kN como mínimo. El peso recomendado del usuario no debe superar los 140 kg. Consulte el texto de ventas para ver las especificaciones exactas de su modelo en concreto. El cordón está marcado con una longitud de lazo a lazo con un margen de error del 5 %, pero se puede combinar con mosquetones sueltos/ganchos/conectores de acuerdo con la norma EN 362. Algunos cordones se suministran con componentes acabados montados en el cordón (en ese caso, estos se incluyen en la longitud). Si el cordón se va a combinar con un absorbedor de acuerdo con la norma EN 355, la longitud total no debe sobrepasar los 2 metros.

Si la eslinga está marcada con ANSI Z359.1, está probada con una fuerza de 22 kN y es adecuada para evacuaciones de múltiples personas en situaciones de rescate.

**¡Advertencia!** El trabajo en un entorno de protección anticaídas requiere que el usuario esté completamente en forma (consulte la norma EN-365), haya completado la formación en el uso del equipo y sea consciente de los riesgos que pueden surgir. Antes de comenzar a trabajar en un entorno con riesgo de caídas, se planeará la forma de evacuar a una persona que se haya caído o se haya lesionado y/o posiblemente se haya quedado colgando del arnés. Si no está seguro, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante para obtener más información.

**Antes de cada uso:** Realice una comprobación visual cuidadosa del material y del funcionamiento y asegúrese de que el equipo funcione. Tenga cuidado en relación con grietas en la cinta, costuras/puntadas rotas, daños por cortes, decoloración, anillos en forma de D y hebillas dañados, y el funcionamiento de los ojales y las fundas.

**¡Advertencia!** El producto es solo para su uso como Equipo de Protección Individual. Queda prohibido cualquier otro uso. De ser posible, cada usuario tendrá su propio arnés individual (consulte la norma EN-365). Es importante que el usuario compruebe visualmente su equipo antes de usarlo (auto-comprobación).

**¡Advertencia!** Para conectar a un sistema de conformidad con la norma EN-363:2008 el usuario estará totalmente familiarizado con todas las funciones de los componentes y su uso. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante.

**¡Advertencia!** Si se detecta algún fallo en el equipo que pueda repercutir en la seguridad de su uso, el producto debe ser sustituido inmediatamente. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante para su inspección.

**¡Advertencia!** Si el equipo ha sido sometido a una caída, el producto deberá desecharse de inmediato y una persona competente deberá inspeccionarlo o sustituirlo.

La eslinga está hecha con correas de poliéster/poliamida cinta de 19 mm o 25 mm de la máxima calidad. Este material no debe exponerse a bordes afilados sin protección. La eslinga 9284 de 19 mm tiene una fuerza de frenado mínima (MBF) de 18 kN y la eslinga 3683 de 25 mm tiene una de 28 kN.

**¡Advertencia!** Diversas configuraciones pueden debilitar el pictograma de la MBF.

**¡Advertencia!** Asegúrese de que haya suficiente espacio libre debajo del lugar de trabajo; en determinados casos, la distancia puede ser de hasta 6 metros debajo del usuario si el absorbedor está completamente activado. Calcule el espacio libre para la caída teniendo en cuenta lo siguiente:

- La altura del usuario;
- La posición de los puntos de anclaje;
- La longitud de la eslinga (cuerda/alambre/cinchas);

- Diferentes eslingas pueden tener diferentes longitudes de absorción de energía.

**¡Advertencia!** Al realizar trabajos con un arnés, se deberá tener el mayor cuidado posible cuando se cuelgue libremente del sistema. Si el usuario se quedara inconsciente en una posición suspendida, es fundamental bajarlo al suelo lo antes posible. Por lo tanto, el equipo de rescate y tener conocimientos es algo muy importante.

**¡Advertencia!** No es recomendable que nadie trabaje solo cuando exista un riesgo de producirse una caída. Asegúrese de estar alerta y en forma para trabajar, haya bebido el suficiente líquido y estar debidamente vestido para las condiciones.

**¡NOTA!** El material del o su funcionamiento se pueden ver afectados si se expone a: temperatura extremadamente alta (> 100 °C), productos químicos, corriente eléctrica, esmerinado, corte, abrasión contra bordes afilados y exposición de los elementos.

**¡NOTA!** Todos los equipos de protección anticaídas de Cresto tienen etiquetas de marcado. La etiqueta indica el nombre del fabricante, el nombre del producto, el tipo de modelo, el número de serie único, la fecha de fabricación, la norma EN y el número del Instituto del organismo notificado.

**¡NOTA!** El ciclo de vida útil máximo del producto es de 10 años a partir de la fecha de primer uso (máx. 2 años más a partir de la primera fecha de producción). El manejo incorrecto y el desgaste pueden acortar significativamente el ciclo de vida útil. El producto se desecha si presenta: daños por corrosión, diversas roturas del hilo de rosca, piezas metálicas corroídas o si carece de funcionalidad y marcado (si no está seguro, pregunte a Cresto).

**¡Advertencia!** Si el producto se exporta, el minorista deberá proporcionar una traducción de este manual de instrucciones, del manual de mantenimiento e inspección, al idioma del lugar en el que se vaya a usar el producto.

## MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE

**¡NOTA!** El equipo se almacenará en un lugar seco, oscuro y bien ventilado, protegido contra el vapor, los bordes afilados, las vibraciones y la luz ultravioleta. El equipo deberá mantenerse limpio para una mejor funcionalidad y durabilidad. Las piezas de metal se pueden limpiar con aire comprimido. ¡Evite utilizar aceite lubricante! El equipo ligeramente sucio se puede lavar con un cepillo en agua tibia. Se puede utilizar una solución jabonosa suave. El equipo muy sucio se puede lavar a máquina dentro de una bolsa de lavado con un detergente sin fosfatos en un programa de 40 °. El equipo mojado se deberá colgar para secarse. Se dejará secar al equipo al aire y no se expondrá a una llama abierta ni a ninguna otra fuente de calor.

## INSPECCIÓN

**¡Advertencia!** Para seguridad del usuario, el producto debe ser inspeccionado por lo menos cada doce meses para garantizar su funcionalidad y durabilidad (consulte la norma EN 365). La inspección se puede registrar en el Inspector en línea en [www.cresto.com](http://www.cresto.com)

**¡NOTA!** En caso de uso frecuente del equipo o en entornos agresivos, las inspecciones se realizarán a intervalos más frecuentes (según lo decida una persona competente cualificada).

**¡Advertencia!** La inspección la efectuará una persona competente (una persona que haya sido formada y sea competente en la inspección de equipos de protección anticaídas) que posea un certificado de inspección y de acuerdo con el procedimiento de inspección del fabricante, así como de la norma EN 365.

**¡NOTA!** El marcado de la etiqueta del producto debe ser legible! (El arnés también está equipado con un chip RFID/NFC para poder realizar su trazabilidad en caso de que la etiqueta no sea legible).

## REGISTRO

Cada componente de un sistema de protección anticaídas (EN363:2008) se introducirá en un registro o en un registro de equipos. Este debe ser completado por una «persona competente» por lo menos cada doce meses. (Consulte el Inspector en [www.cresto.com](http://www.cresto.com) para más información). La documentación está disponible para su descarga en [www.cresto.com/documentation](http://www.cresto.com/documentation). Le ayudará con la gestión de su equipo y a llevar un registro.

## REPARACIONES

Las reparaciones de los productos solo las puede realizar el fabricante.

## SOSTENIBILIDAD Y RECICLAJE

Diseñamos y fabricamos productos de primera, con materiales de primera, para ser utilizados de forma activa y para que duren mucho tiempo.

Cuando se decide que ya no se va a utilizar más el producto, o cuando ha transcurrido su vida útil máxima, se debería reciclar de acuerdo con su legislación local. Nuestros productos están hechos con componentes de poliéster, poliamida o PVC y metálicos. De ser preciso, desmonte los componentes metálicos antes del reciclaje. También puede enviar el producto entero a Cresto y nosotros nos encargaremos del reciclaje para reducir nuestro impacto en el medio ambiente

## CUMPLIMIENTO

**Certificado de evaluación de tipo UE:** Organismo notificado: 0402

**Inspección de tipo UE y control de producción:** Organismo notificado: 0402

Organismo notificado: 0402

**RISE**  
Box 857  
SE-501 15 Borås  
Suecia

[www.ri.se](http://www.ri.se)

MODEL NO
SERIAL NO
PRODUCT NAME
DATE OF PURCHASE
DATE OF FIRST USE
YEAR OF MANUFACTURE
RETAILER CONTACTINFO
COMPATIBILITY LIST OF ITEMS OF EQUIPMENT WHEN ASSEMBLED INTO A SYSTEM

DATE	REMARK	DEFECTS-REPAIRS	NAME AND SIGNATURE	NEXT INSPECTION

RBA007.01

CRESTO GROUP AB  
Lägatan 3  
SE-302 63 Halmstad  
Sweden  
  
+46 (0)35 710 75 00  
[support@crestogroup.com](mailto:support@crestogroup.com)